

**Polski Ośrodek Społeczno-Kulturalny
w Wielkiej Brytanii**

Wiadomości POSK



“Polsce i wolnym Polakom na użytek”

Londyn 2016



FOR: BARTOMIEJ NOWAK

POLSKI OŚRODEK SPOŁECZNO-KULTURALNY W WIELKIEJ BRYTANII

**Polish Social and Cultural Association Ltd
238-246 King Street, London W6 0RF**

Tel.: 020 8741 1940

Fax: 020 8746 3798

E-mail: admin@posk.org

www.posk.org



Joanna Młodzińska

Od Przewodniczącej

Po roku złotego Jubileuszu POSKu, kiedy cieszyliśmy się ogromną ilością wydarzeń kulturalnych, rok 2015 można scharakteryzować jako rok konsolidacji, kiedy skupialiśmy się głównie na sprawach związanych z długo terminową strategią prowadzącą do stabilności finansowej.

I tu można powiedzieć, że dokonaliśmy pierwszego kroku do przodu: zakończenie projektu nowych mieszkań i biur we wschodniej części budynku przyniosło spodziewane korzyści w postaci znacznego wzrostu przychodu na skutek ich wynajęcia po bardzo dobrych komercyjnych cenach. A jest to przychód nie jednorazowy, tylko stały, nawet zwiększający się z roku na rok.

Pokazaliśmy, że jesteśmy zdolni do wykonania takiego projektu, który wiązał ze sobą wiele trudnych decyzji, nie wspominając już o przekonaniu do niego tych osób i instytucji, które z początku nie były skłonne przyjmować go z entuzjazmem! Mimo wszystkich trudności i przeszkód, projekt został wykonany z niewielkim opóźnieniem i w ramach ustanowionego budżetu, a skutkiem tego w roku 2015 widzimy po raz pierwszy deficyt strukturalny zmniejszony do poniżej £100,000. Jest to właśnie pierwszy krok do celu – zredukowania deficytu tak znacząco, abyśmy mogli regularnie co roku zajmować się na pierwszym planie sprawami społeczno-kulturalnymi a nie finansowymi.

Po sukcesie pierwszego projektu, pierwszego etapu strategii, przygotowujemy się do następnego. Wiele czasu i energii w roku 2015 poświęciliśmy przygotowaniom do projektu pod prostą nazwą „3 Ravenscourt Avenue”, to znaczy do budowy mieszkań na pustym placu przylegającym do budynku i należącym do POSKu na bocznej uliczce gdzie mieści się wjazd



Opłatek POSK-u

do garażu. Niestety zaszkoziła nam bardzo długa zwłoka ze strony władz gminy Hammer-smith & Fulham zanim ostatecznie przyznali nam pozwolenie na budowę, co spowodowało, że prace nad przygotowaniem specyfikacji do przetargu są też opóźnione. Ale idziemy wciąż do przodu i mamy nadzieję, że w roku 2016 rozpocznie się budowa. Będzie się to wiązało również z pewnymi pracami wewnątrz budynku, ale mamy nadzieję uniknąć za wielkiego zakłócenia spokoju dla tych, którzy w POSKu pracują.

A zatem możemy już zacząć myśleć o tym, jak to będzie, kiedy sprawy kultury i społeczeństwa będą dla nas stanowić największe wyzwania. W 2015 wystawiliśmy „Straszny Dwór” Stanisława Moniuszki w cyklu wydarzeń jubileuszowych a w roku 2016 planujemy kontynuować tę nową tradycję wystawiania opery polskiej. Będziemy wznosić starania sprowadzania do POSKu występów znanych artystów z Polski jak również popierać działalność Polaków mieszkających w Wielkiej Brytanii we wszystkich dziedzinach artystycznych.

Jeszcze w ramach roku Jubileuszowego zlecieliśmy nakręcenie filmu o POSKu pod tytułem „Polsce i wolnym Polakom na użytek”, który pokazuje POSK jakim jest dzisiaj, co się w nim dzieje i kto w nim działa, a również opowiada o historii założenia Ośrodka i budowy gmachu. Film został sfinansowany dzięki hojnej dotacji od Ambasady RP, reżyserem był Leszek Wiśniewski z TVP Lublin a współpracowali z nim przy realizacji Cornelia Bauer i Marek Borzęcki. W dniu 2 maja 2015 odbyła się w teatrze POSKu premiera filmu, na której obecni byli przedstawiciele Ambasady łącznie z JE Witoldem Sobkowem. Marek Borzęcki i Cornelia Bauer, wraz z członkami Zarządu odpowiadali na pytania z Sali po wyświetleniu filmu.

Kolejnym ciekawym wydarzeniem było spotkanie na tydzień przed wyborami do Parlamentu Brytyjskiego z kandydatami na posłów wszystkich głównych partii. Spotkanie zorganiz-



Artur Rynkiewicz

zowane przez Zjednoczenie Polskie razem z POSKiem odbyło się w teatrze, gdzie Polacy mieli okazję wysłuchać kandydatów na stanowisko posła Hammersmith & Fulham, i zadawać im pytania. POSK jest organizacją apolityczną, ale spotkania tego typu, gdzie biorą udział przedstawiciele różnych partii, dają szansę Polakom na przekazanie swoich poglądów i dezyderatów.

W 2015 roku oczywiście odbyły się również wybory Prezydenckie i Parlamentarne w Polsce, POSK służył ponownie jako punkt wyborczy dla wielu rodaków.

Rok zakończyliśmy 15 grudnia Oplątkiem, na który zaprosiliśmy oprócz honorowych gości wszystkich członków. Część artystyczna w wykonaniu Łukasza Bieli i Chóru St Ignatius bardzo się podobała zgromadzonym gościom.

50
POLSKY
ZARZĄD i RADA
POLSKIEGO OŚRODKA
SPOŁECZNO-KULTURALNEGO
mają zaszczyt zaprosić na
Projektację filmu o POSK-u
zrealizowanego z okazji
Jubileuszu 50-lecia
(czas trwania projekcji - 50 min.)
która odbędzie się w sobotę,
2 maja o godz. 17:00
w SALI TEATRALNEJ
RSVP
Sekretariat POSK-u
do dnia 27 kwietnia 2015.
Linki: www.polski.org.uk, www.polski.org.uk
238-246 King Street, W6
020 8732 6411
lub na: admin@polski.org

Dziękuję bardzo serdecznie wszystkim członkom Zarządu za bezinteresowne poświęcenie ogromnej ilości czasu na prowadzenie swoich działań i za koleżeńską atmosferę panującą na zebraniach i wielu, wielu naszych spotkaniach w różnym składzie zależnie od specyficznego tematu. Dziękuję również członkom Rady, którzy też służą nam dobrą radą i szerszym wachlarzem poglądów.

W tym roku pożegnaliśmy z Rady i Zarządu ogromnie zasłużonego członka, który aktyw-

nie działał od samego założenia POSK-u. Artur Rynkiewicz służył w Radzie od roku 1966 i w Zarządzie od 1967 roku do 2015, a w kadencji 1999/2000 by Przewodniczącym. Na Walnym Zebraniu miałam honor dziękować mu publicznie za te wszystkie lata oddanej pracy na rzecz POSK-u, i chciałabym tu powtórzyć te podziękowania na łamach Wiadomości. Artur świetnie znał historię POSK-u, jak i wielu innych organizacji społecznych, w których się udzielał. Zawsze chętnie uczestniczył we wszystkich uroczystościach okolicznościowych i doradzał nam

ZAPRASZAMY NA SPOTKANIE
Meet the Parliamentary
Candidates
for Hammersmith
ATTENDANCE CONFIRMED BY
30 KWIECZNIA 2015
CHARLIE DEWHIRST
CONSERVATIVE
MILLICENT SCOTT
LIBERAL DEMOCRAT
ANDY SLAUGHTER
LABOUR
RICHARD WOOD
UKIP
MODERATOR
Joanna Młodzińska
POSK
238-246 KING STREET
LONDON, W6 0RF
SALA TEATRALNA
GODZ. 19.00-21.00
AWAITING CONFIRMATION
FROM OTHER CANDIDATE
SPOTKANIE Z KANDYDAĆMI W JEZYKU ANGIELSKIM



Opera Moniuszki – Straszny Dwór

„młodszym” w wielu sprawach. Brakuje nam Artura, ale cieszymy się, że z poważnej choroby wyzdrowiał i widzujemy go znów w POSKu przy różnych okazjach.

Dziękuję również wszystkim pracownikom, na których polegamy tak mocno jeśli chodzi o codzienne prowadzenie Ośrodka. Iwona Abramian prowadzi sekretariat kompetentnie i dokładnie, a poza tym cierpliwie pilnuje nas, członków Zarządu, abyśmy wykonywali na czas różne obowiązki, o których czasem możemy zapomnieć.

Dziękuję Marysi Stenzel za jej życzliwość i sumienną pracę w księgowości.

Co roku powtarzam, bo jest to prawdą oczywistą, że budynek nasz, który się starzeje i wychodzą w nim coraz to różne usterki, funkcjonuje jednak sprawnie tylko dzięki pracy wykonywanej z ogromnym oddaniem przez Bartłomieja Nowaka i pracowników domu i teatru. Obsługa naszych klientów i lokatorów jest wykonywana zawsze bezbłędnie i grzecznie, o czym świadczą podziękowania organizacji i osób indywidualnych i ich ponowne wynajmowanie u nas sal.

W dzisiejszych czasach wizerunek organizacji staje się coraz bardziej ważną sprawą i POSK stara się rozgłaszać w mediach nie tylko wydarzenia, na które zapraszamy członków i szerszą publiczność, ale również wiadomości o tym, co dzieje się „za kulisami”. Bartłomiej Nowak dba o naszą obecność w mediach socjalnych – Facebook i Twitter, a Tomasz Furmanek pisuje co miesiąc ciekawe artykuły, oparte na wywiadach z członkami Zarządu i Rady, w których opisuje działalność i najnowsze plany różnych działów. Obu im dziękuję bardzo serdecznie i dziękuję też mediom polonijnym, które życzliwie publikują te materiały.

Jeszcze wciąż musimy działać bardzo ostrożnie jeśli chodzi o finanse, ale można powiedzieć, że widać światło na końcu tunelu, i możemy raźniej i pewniej razem stawiać kroki na dobrej drodze.

Joanna Młodzińska

Zarząd POSK-u w kadencji na rok 2015/2016

**JOANNA MŁUDZIŃSKA
DR OLGIERD LALKO
ANDRZEJ ZAKRZEWSKI
ROBERT WIŚNIEWSKI
KRYSZYNA BELL
JOANNA MŁUDZIŃSKA
PIOTR KACZMARSKI
ANDRZEJ FÓRMANIAK
PAWEŁ PASTUSZEK
DR LESZEK BOJANOWSKI
MHIROŚŁAWA WRONA**

**PRZEWODNICZĄCA
WICE PRZEWODNICZĄCY
SEKRETARZ
SKARBNIK
DZIAŁ KULTURY
DZIAŁ BIBLIOTECZNY
JAZZ CAFE
DZIAŁ DOMU
DZIAŁ TECHNICZNY
DZIAŁ B.H.P
DZIAŁ OPIEKI SPOŁECZNEJ**



Zarząd POSKu w kadencji 2015-16. Od lewej: Robert Wiśniowski, Andrzej Zakrzewski, Paweł Pastuszek, Olgierd Lalko, Andrzej Fórmaniak, Piotr Kaczmarek. Z przodu: Mhirosława Wrona, Joanna Młodzińska, Krystyna Bell. Brakuje na zdjęciu Leszka Bojanowskiego

Skład Rady POSK-u w kadencji na rok 2015/2016

BAKST Barbara	LUBACZEWSKA Hanna
BARANOWSKA Janina	MAKULSKI Andrzej
BECLA Ewa	MARSZEWSKI Janusz
BELL Krystyna	MIER-JĘDRZEJOWICZ Włodzimierz
BILDZIUK Artur	MIZINIĄK Helena
BOJANOWSKI Leszek	MŁUDZIŃSKA Joanna
CIECHANOWSKA Joanna	MOSZCZYŃSKI Wiktor
DĄBEK Izabella	NOWAK Kazimierz
DOWGIEL Maria	PASTUSZEK Paweł
DUDEK Piotr	PUKROP Piotr
FÓRMANIAK Andrzej	RAJKOWSKI Tomasz
GRELIAK Marek	ROTH Marcin
HEWANICKI Andrzej	ROWIŃSKI Krzysztof
JURENKO Dana	SKOWROŃSKA Monika
JAROSZ Jerzy	SZYDŁO Ryszard
KACZMAREK Jan	TOMASZEWSKA Janina
KACZMARSKI Piotr	TRYLSKI Tadeusz
KACZMARSKA Katarzyna	WACHOWIAK Tomasz
KACZMARSKI Marcin	WIŚNIEWSKI Albert
KACZOROWSKA Jadwiga	WIŚNIEWSKI Robert
KALETA Maria	WRONA Mhrosława
KAUT-HOWSON Helena	ZAKRZEWSKI Andrzej
KRUCZKOWSKA-YOUNG Maria	ZARĘBSKI Krzysztof
KWIATKOWSKA Janina	ZAREMBA Marcin
LALKO Olgierd	ŻÓLTANIECKI Ryszard
LASKIEWICZ Marek	



FOT.: IN SZANÓ SZYDŁO

Rada POSK-u w kadencji na rok 2015/2016

Organizacje członkowskie

STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH
TOWARZYSTWO POPIERANIA NAUKI POLSKIEJ
INSTYTUT JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO
POLSKA MACIERZ SZKOLNA
PCA LTD.
POLSKI OŚRODEK KATOLICKI
– LEAMINGTON SPA
POSKLUB
KOŁO LWOWIAN

Adam Ostrowski
Jerzy Habdank-Toczyski
Anna Stefanicka
Aleksandra Podhorodecka
Barbara Orłowska

Dr Stanisław Librowski
Halina Nedwecka
Tadeusz Gryglewicz



Wybory prezydenckie



Robert Wiśniowski

Dział Finansowy

Główne wydarzenia finansowe POSK-u w 2015 r.

Tak jak w ubiegłych latach, w broszurce drukowanej i rozesłanej z Wiadomościami („Biała Broszurka”) znajdują się dokładne dane finansowe oraz szczegółowe objaśnienia cyfr i dokładna informacja o strukturalnym deficycie i wyniku za 2015 roku.

W niniejszym sprawozdaniu pragnę omówić najważniejsze aspekty sytuacji finansowej POSKu.

Wyniki za rok finansowy 2015 są dobre:

1. POSK zakończył rok finansowy 2015 z nadwyżką £201 tys. (2014 £129 tys.).
2. Strukturalny deficyt zmniejszył się o ponad £50 tys. (£149 tys. w 2014, £95 tys. w 2015)
3. Wartość nieruchomości wzrosła w 2015 roku o ponad £0.5m

Podobnie jak w zeszłym roku polityka finansowa w 2015 zaowocowała zwiększeniem netto całości aktywów POSKu (o £0.7m z £6.6m do £7.3m) jak również zmniejszeniem strukturalnego deficytu o ponad 30% z £149 tys. do £95 tys.

Po raz pierwszy od czasu, kiedy zostałem skarbnikiem POSKu, strukturalny deficyt w 2015 roku spadł poniżej £100 tys. Należą się podziękowania wszystkim, którzy ciężką pracą pomogli w osiągnięciu tego wyniku.

Polityka Finansowa jest na dobrej drodze

Polityka finansowa POSKu ma jeden zasadniczy ważny cel: doprowadzić POSK do stanu samowystarczalności, czyli zminimalizować deficyt strukturalny lub nawet całkowicie go zlikwidować.

Zarząd od kilku lat konsekwentnie działa w tym kierunku poprzez:

1. Wykorzystanie funduszy ze spadków i darów na inwestycje, które przyniosą stały regularny dochód z możliwie najwyższą korzyścią przy stosunkowo niskim ryzyku.
2. Prowadzenie rozsądnej gospodarki, mając na uwadze utrzymanie równowagi pomiędzy działalnością społeczno-kulturalną a komercyjną.

Inwestowanie Funduszy

Inwestycje POSKu są niezmiernie ważne, ponieważ dochody z nich używane są do wspierania działalności POSKu. Poniższa tabela wykazuje stały dochód z dwóch projektów dotychczas wykonanych

Inwestycje POSKu	<u>Koszt</u> £tys	<u>Wartość</u> rynkowa 31/12/15	<u>Wartość</u> dodana	<u>Dochód</u> roczny (brutto)
9 Ravenscourt Avenue	225	1,325	1,100	65
238 A & B King Street	507	2,400	1,893	90
	732	3,725	2,993	155

Powyższa tabela wykazuje, że przy wydatkach £732 tys. na projekty, które przynoszą £155 tys. rocznie (brutto) aktywa POSKu powiększyły się o £3m. Po odliczenia kosztów prowadzenia tych nieruchomości (około £15 tys.) zostaje POSKowi £140 tys rocznie. Bez tych inwestycji, strukturalny deficyt POSKu w dalszym ciągu wynosiłby około £250 tys. a nie poniżej £100 tys. jak obecnie.

Kolejnym projektem na powiększenie dochodów jest 3 Ravenscourt Avenue, czyli zabudowanie pustego placu w zachodniej części POSKu, którego rezultatem będą dodatkowe mieszkania do wynajęcia. Koszt projektu i przebudowy szacowany jest na około £1m a spodziewany dochód z wynajmu obliczany jest na minimum £70 tys. rocznie. Projekt ten jest obecnie na etapie wyszczególnienia wszystkich prac z nim związanych, a realizacja potrwa przypuszczalnie jeszcze do trzech lat. W międzyczasie POSK musi zdobyć środki na sfinansowanie tej inwestycji.

Strukturalny deficyt

Często pada pytanie, co to jest „strukturalny deficyt” POSKu? Myślę, że warto jeszcze raz wyjaśnić to dla nowych członków. Strukturalny deficyt będzie figurował w moim sprawozdaniu dopóki nie zostanie wyeliminowany. POSK oprócz stałych przychodów z wynajmu biur i sal otrzymuje również przychody jednorazowe, nieprzewidywalne jak n.p spadki i dotacje. Wydatki również są stałe jak n.p na utrzymanie budynku i działalność POSKu, a także jednorazowe, nieprzewidywalne, jak n.p wymiana pieców do ogrzewania. „Strukturalny Deficyt” jest więc deficytem, który bierze pod uwagę tylko przychody i rozchody stałe, przewidywalne, a nie te jednorazowe.

W Białej Broszurce są podane szczegóły, ale ogólnie biorąc deficyt ten zmniejsza się z poniższych powodów:

1. Zwiększenie dochodów z wynajmu biur w POSKu przez renegotjowanie czynszów z nowymi i obecnymi lokatorami.
2. Zwiększenie dochodów z wynajmu sal – POSK jest bardzo popularny wśród najemców na skutek konkurencyjnych taryf, a również dzięki profesjonalnej obsłudze przez personel POSKu.
3. Zwiększenie dochodów z wynajmu nieruchomości. Jak wspomniano powyżej, POSK zainwestował w sumie £732 tys. w 238A i B King Street i 9 Ravenscourt Avenue co (po odliczeniu kosztów) łącznie przynosi około £140 tys. rocznie dochodu.

Często pada pytanie, dlaczego nie można też zmniejszyć wydatków? POSK robił to przez szereg lata, ale w miarę usprawnienia gospodarki POSKu, staje się coraz trudniej zmniejszać koszty, a wiadomo że koszty utrzymania z zasady zwiększają się z roku na rok.

Inwestowanie w przyszłość

POSK otrzymał pozwolenie na budowę mieszkań od London Borough of Hammersmith & Fulham i jest obecnie w trakcie sfinalizowania projektu celem ogłoszenia przetargu. Kosztorys budowy plus prac przygotowawczych projektu 3 Ravenscourt Avenue wyniesie około £1m. Dokładna suma będzie znana po przetargu.

Po wykonaniu projektu roczne przychody szacuje się na minimum £70 tys. a wartość rynkowa po zakończeniu prac jest przewidywana na około £2m. Wydatki £1m celem

powiększenia aktywów POSKu o £2m oraz dochodów rocznych w sumie £70 tys. z wynajmu, stanowi najwyraźniej bardzo dobrą inwestycję.

POSK obecnie nie posiada płynnych środków finansowych na zrealizowanie powyższego projektu, a zatem będzie musiał spieniężyć wybrane środki trwale. Jako Skarbnik jestem optymistą i liczę, że przy poparciu Fundacji Przyszłości POSKu projekt będzie można zrealizować. Nie ma innej opcji, ponieważ bez wykonania tego kolejnego projektu POSK nadal nie będzie samowystarczalny.

Wyliminowanie Strukturalnego Deficytu

Prognoza jeśli chodzi o strukturalny deficyt jest raczej optymistyczna. W 2015 roku zamierzaliśmy go zmniejszyć do sumy poniżej £100 tys. dzięki przychodom z 238A i B King Street, co zostało osiągnięte. W budżecie na 2016 rok przewidujemy zmniejszone przychody z wynajmu lokali oraz większe rozchody z powodu wzrastających wydatków, pomimo to mamy nadzieję, że strukturalny deficyt nie przekroczy ponownie kwoty £100 tys.

Jeżeli projekt 3 Ravenscourt Avenue zostanie wykonany w najbliższej przyszłości, roczna dotacja z dochodów Fundacji Przyszłości POSKu powinna pokryć strukturalny deficyt bez naruszania kapitału. W takiej sytuacji władze POSKu będą mogły poświęcać większość swojej uwagi na działalność kulturalną i społeczną POSKu, a nie, jak obecnie, na działalność finansową.

Zadanie nie jest łatwe, gdyż nigdy nie ma gwarancji na stałe przychody od lokatorów, którzy ograniczają lub likwidują swoją działalność i POSK musi zastąpić ich innymi najemcami.



Konsul Ireneusz Truszkowski, Krystyna Bell, minister Joanna Kluzik-Rostkowska, Aleksandra Podhorodecka, ambasador Witold Sobków

Główne jednorazowe przychody, wydatki i rewaloryzacje w 2015

Biała Broszura przedstawia szczegółowo wyjaśnienia wielu cyfr, ale chciałbym tu przedstawić najważniejsze przychody, wydatki i rewaloryzacje.

Przychody

POSK otrzymał poniżej wyszczególnione jednorazowe przychody:

- £25 tys. dotacji od Polish Trustee Association,
- £246 tys. spadków
- £60 tys. od Fundacji Przyszłości POSKu
- £10 tys. od bibliotek angielskich po zakończeniu kontraktów CCL

Rozchody

POSK wydał jednorazowo poniższe sumy:

- £19 tys. na doradztwo.
- £6 tys na nieprzewidziane remonty.
- £13 tys. na plany 3 Ravenscourt Avenue i złożenie wniosku o pozwolenie na budowę.
- £10 tys. na „business rates”, które zostanie zwrócone w 2016r
- £15 tys. na subsydiowanie kulturalnej oferty POSKu

Rewaloryzacje

Inwestycje POSKowe wzrosły o £550 tys. dzięki rewaloryzacom (rewaloryzacja jest wymogiem prawnym) nieruchomości POSK-owych.

- £50 tys mieszkanie w Cheltenham
- £200 tys. mieszkania pod 9 Ravenscourt Avenue
- £300 tys. mieszkania pod 238 B King Street

Pożyczki POSK-owe

W 2009 roku Fundacja Przyszłości POSKu pożyczyła POSK-owi £201 tys. na pokrycie kosztów remontu 9 Ravenscourt Avenue. Z pożyczki tej £136 tys. już zostało spłacone zostawiając na koniec 2015 roku do spłaty £65 tys. POSK nie ma żadnych innych pożyczek oprócz tej jednej.

Podziękowanie

Chciałbym podziękować wszystkim, którzy przyczynili się do prowadzenia finansów POSK-u. Szczególnie chciałbym podziękować paniom Elżbiecie Davies i Marysi Stenzel oraz panu Bartłomiejowi Nowakowi za ich wkład.

Robert Wiśniowski



■ Robert Wiśniowski

Fundacja Przyszłości POSK-u (The POSK Foundation)

Powiernicy:

Adam Ostoja-Ostaszewski
Wojciech Tobiasiewicz
Robert Wiśniowski (Przewodniczący)
Marcin Zaremba
Andrzej Zakrzewski

Fundacja Przyszłości POSKu została założona w 1989 roku jako organizacja niezależna od POSKu celem wspierania działalności POSKu.

Główne wydarzenia finansowe Fundacji Przyszłości POSK-u w roku 2015:

- Dochód z inwestycji Fundacji wyniósł £75 tys.
- Rewaloryzacja inwestycji wyniosła (£37 tys.) Należy pamiętać, że dopóki te inwestycje pozostają niesprzedane, jest to tylko rewaloryzacja na papierze.
- Fundacja przekazała dotację POSK-owi w sumie £60 tys.
- Przekazano £2.5 tys. z Funduszu im. Z Jagodzińskiego Bibliotece Polskiej POSK

Na koniec roku 2015 wartość Fundacji spadła o £25 tys. z £2,933 tys. do £2,958 tys.

Zadłużenie POSK-u w stosunku do Fundacji na 31 grudnia 2015 wynosi £65 tys.

W 2015 roku jak i w poprzednich latach dotacje od Fundacji Przyszłości POSKu nie podchodzą pod zasadnicze przychody POSKu. Powodem tego jest fakt że dopóki POSK nie będzie ustabilizowany finansowo, pozostaje ryzyko, że Fundacja może kiedyś być zmuszona do subsydiowania POSKu ze swojego kapitału.

Jak w poprzednim roku, w broszurce rozesłanej razem z Wiadomościami znajdują się bardziej szczegółowe objaśnienia cyfr dotyczących Fundacji.

Robert Wiśniowski

Zapisy testamentowe na rzecz POSK-u

śp. Danuta Anna Dobrowolska (wyrównanie)	£ 25.02
śp. Teresa Karska	£ 1000.00
śp. Zofia Barbara Ornass	£ 117,000.00
śp. Franciszek Sereżyński	£ 10,497.40
	£ 128,522.02

śp. Szymon Zaremba (zamiast kwiatów na trumnę) £ 240.00

**Rada i Zarząd Polskiego Ośrodka Społeczno Kulturalnego
pragnie serdecznie podziękować wszystkim darczyńcom
za ich hojne wsparcie finansowe naszej instytucji.**

**Dary na POSK i Fundację Przyszłości POSK-u
Prosimy kierować na adres:**

*Polish Social and Cultural Association Ltd.
238-246 King Street, London W6 0RF*

lub na konto bankowe POSK-u:

Account No. 80201375
*Barclays Bank Plc, Hammersmith & Fulham Business Centre
P.O. Box 738, London W6 9HY*

Formularz na jednorazowe lub regularne dotacje oraz na Gift Aid
znajduje się wśród załączonych dokumentów.



■ Andrzej Zakrzewski

Dział Administracji

Jestem bardzo wdzięczny Pani Iwonie Abramian jako jedynej płatnej pracownicy działu administracji za bardzo sprawne, samodzielne prowadzenie administracji. Oprócz normalnej pracy biurowej czyli korespondencji, przyjmowania telefonów itd, Pani Iwona organizuje Opłatek POSK'u, Walne Zebranie oraz przygotowuje i rozsyła doroczne Wiadomości POSK'u. Pani Krystyna Raczyńska w ramach wolontariatu regularnie przygotowuje kalendarium POSKu do mediów i na stronę internetową za co jej bardzo dziękuję.

W ubiegłym roku podawałem statystykę członkostwa z zamiarem podawania tych danych corocznie. W roku 2015 przyjęto 99 osób a szacujemy (na podstawie nekrologów i zwrotów Wiadomości) że odeszło lub zmieniło adres 185 członków. A zatem na koniec roku 2015 POSK miał 2423 członków z którymi mamy kontakt i każdy z nich otrzymuje pocztą Wiadomości i „białą broszurę” (szczegółowe sprawozdanie finansowe za dany rok).

Jedno z głównych zadań Sekretarza to dozorowanie spraw związanych z dzierżawą pomieszczeń biurowych i mieszkalnych.



Wycieczka zuchów „Szarotki” z Hammersmith i Chiswick

Docelowe działania w sprawie nieruchomości Warszawskiej przy Frascati 4 jest przygotowanie obiektu na korzystną sprzedaż czyli najlepiej w stanie pustym. W chwili obecnej pozostało jeszcze kilku lokatorów. Celem pokrycia kosztów utrzymania budynku na jeden rok wynajęto komercyjnie biura na trzecim piętrze, a obecnie negocjujemy z kolejną firmą na następny rok. Dokonano również pełną inwentaryzację obiektu, która umożliwi ocenę jak ewentualnie można podzielić pomieszczenia aby zmaksymalizować przychód ze sprzedaży. Sprawa dotycząca ulgi podatkowej jest złożona w Naczelnym Sądzie Administracyjnym i czeka na rozprawę.

Dzierżawy mieszkań przy 9 Ravenscourt Avenue w dalszym ciągu są bardzo popularne i mieszkania zawsze są wynajęte. Przy każdej odnowie umowy dzierżawy udaje się uzyskać zwiększony czynsz .

Mieszkanie w Cheltenham przynosi dochód z wynajmu, jakkolwiek planujemy sprzedaż mieszkania po upływie obecnej umowy z lokatorem w kwietniu 2016. Uzyskany kapitał wykorzystany będzie na sfinansowanie inwestycji w projekt budowy mieszkań na pustym terenie POSK'u przy 3 Ravenscourt Avenue.

Nowe mieszkania po wschodniej stronie POSK'u po ich wykończeniu i wyposażeniu zostały natychmiast wynajęte. Wpływy z wynajmu tych mieszkań wynoszą w przybliżeniu £5,800 miesięcznie (dokładne cyfry w sprawozdaniu finansowym), plus dodatkowo do tego dochodzi czynsz za biuro na parterze w sumie £2,850 miesięcznie.

Jeżeli chodzi o dzierżawy w samym budynku POSK'u, to główna zmiana dotyczy Polskiej Fundacji Kulturalnej, która po likwidacji Dziennika Polskiego zwróciła się do POSK'u z prośbą o możliwość oddania części dzierżawionej powierzchni na co POSK się zgodził.

Księgarnia PMS również zwróciła się do POSK'u z prośbą o obniżenie czynszu w zamian za oddanie podziemnego magazynu.

Podpisano umowy z dwoma nowymi dzierżawcami a jeden długoletni dzierżawca podpisał umowę na dodatkową powierzchnię.

W dziale kadr rozpoczęto nowelizację podręcznika pracownika i umowy o pracę po to, aby oba dokumenty odzwiercadlały obecny stan prawny. Przygotowano się również do zmian dotyczących emerytur. W 2016 zgodnie z prawem pracownicy spełniający odpowiednie warunki muszą automatycznie być zapisani do funduszu emerytalnego, do którego pracownicy i pracodawca są zobowiązani wpłacać udział. Równocześnie z tymi przygotowaniem zdecydowano zlecić zewnętrznej firmie przygotowanie listy płac, co usprawni i ułatwi całą administrację wynagrodzeń naszych pracowników.

Wspierałem panią Prezes i pozostałych członków Zarządu tam gdzie zaistniała potrzeba. Mam nadzieję, że skutecznie.

Dziękuję wszystkim za współpracę i efektywną pracę w zespole.

Andrzej Zakrzewski



dr Olgierd Lalko

Dalsze Inwestycje

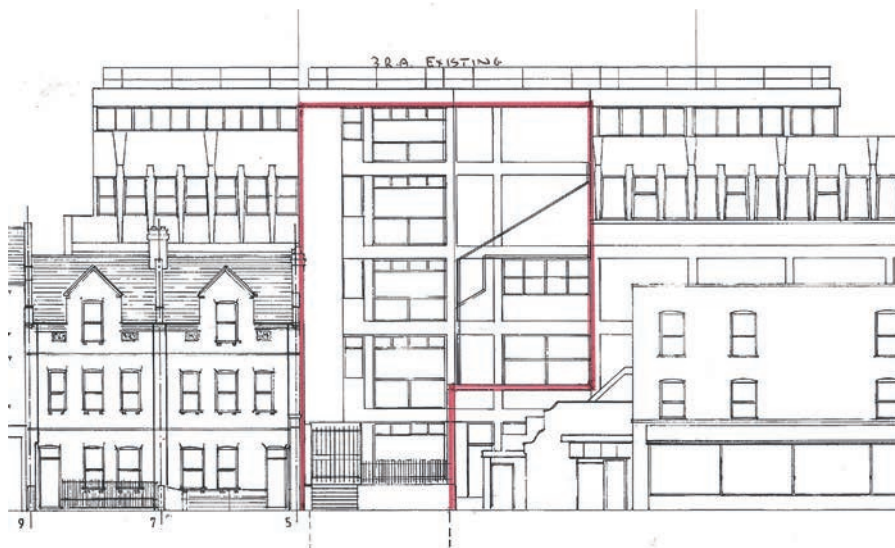
Projekt przebudowy wschodniego skrzydła gmachu POSK'u zakończono w marcu 2015 r. Nadano nowe adresy tym pomieszczeniom, mianowicie: parter (biuro), 238A King Street oraz mieszkanie, 238B King Street.

Wszystkie mieszkania wynajęto natychmiast po zakończeniu prac. Przeciętna cena każdego mieszkania około £1500 miesięcznie. Trzy mieszkania wynajęto na okres trzech lat. Biuro wynajęto nieco wcześniej, już w grudniu 2014 r.

Pierwszy projekt zabudowania placu po domu pod numerem 3 Ravenscourt Avenue wycofano jesienią 2014 r. z powodów niezależnych od POSK'u. Przeprowadzono ponowną konsultację z władzami Działu Planowania London Borough of Hammersmith & Fulham. Minimalnie zmieniony projekt przedstawiono ponownie do akceptacji. Pozwolenie na budowę czyli "planning permission" otrzymano 28 sierpnia.

Trwają przygotowania techniczne projektu do przedstawienia władzom "building control" do aprobaty tzw. "building regulations approval". Na podstawie tego pozwolenia przygotowany zakres prac będzie tworzyć dokument do przetargu.

Trwają również prace przygotowawcze w innych pomieszczeniach, w pobliżu proponowanej budowy, aby móc przystąpić bezzwłocznie do budowy z momentem, kiedy przetarg



Obecny widok 3 Ravenscourt Avenue



Proponowana zabudowa placu pod 3 Ravenscourt Avenue

będzie zakończony i kontraktor wybrany. Spodziewam się, że prace rozpoczną się w połowie bieżącego roku.

Pragnąłbym podziękować firmie Rumun Consulting za dalsze prace związane z przygotowaniem projektu oraz za czasami trudne pertraktacje z władzami lokalnymi.

*dr Olgierd Lalco
wiceprzewodniczący*



Otwarcie wystawy Instytutu J. Piłsudskiego Szańce Nadziei, 28 marzec 2015. Artur Rynkiewicz z Prezesem M. Stachiewiczem.



■ Andrzej Fórmaniak

Komisja Domu

Wydatki na prace, które są kontrolowane i zarządzane przez Komisję Domu są pokaźne i pochłaniają znaczną część budżetu POSK-u.

Budynek jest stary, a w przeszłości nie zawsze były dostępne pieniądze na obsługę profilaktyczną. Poza tym ciągle wchodzą nowe przepisy przeciwpożarowe oraz BHP i dlatego teraz mamy do nadrobienia dużo spraw związanych z utrzymaniem systemów umożliwiających sprawne działanie budynku POSK-u.

W tym kontekście ważne jest więc racjonalne planowanie tych wydatków. Choć Komisja działa w oparciu o plan, który opracowano w ubiegłej kadencji, to musieliśmy go rozszerzyć przez wprowadzenie dodatkowych zadań. Związane one były z usuwaniem strat wywołanych pęknięciem rury kanalizacyjnej w pobliżu ściany Jazz Café na początku roku oraz pożaru jaki miał miejsce w listopadzie i dotyczył instalacji elektrycznej w pomieszczeniu rozdzielni znajdującej się naprzeciwko wejścia do Jazz Café. Mimo że większość tych wydatków będzie pokryta przez ubezpieczyciela to zawsze pojawiają się dodatkowe wydatki związane z pracami towarzyszącymi, które wykonuje się przy okazji.



Wymiana zbiorników ciśnieniowych

Oprócz doraźnych prac związanych ze starzejącą się infrastrukturą oraz instalacjami, które ulegają awariom wymagającym natychmiastowych reakcji gospodarza domu – Bartka Nowaka i zespołu kierowanych przez Niego pracowników, podjęto w 2015 roku następujące działania:

- Wykonywano prace modernizacyjne różnych pomieszczeń wynajmowanych lokatorom, naprawę drzwi uszkodzonych przez strażaków przy okazji interwencji jaka miała miejsce podczas pożaru instalacji elektrycznej;
- Zakupiliśmy wyciągarkę do pojemników ze śmieciami z poziomu garaży na poziom ulicy;
- Zostały zainstalowane urządzenia przytrzymujące drzwi (door safe guards) – wymuszone przepisami przeciwpożarowymi;
- Podjęto projekt BIM (Building Information Modelling) dla POSK (Projekt Technicznej Dokumentacji POSK-u), który aktualnie jest w początkowej fazie polegającej na zaktualizowaniu istniejącej dokumentacji. Do dzisiaj

zinwentaryzowano pomieszczenia części garażowej, parteru oraz I piętra. Po skończeniu inwentaryzacji na kolejnych trzech piętrach planuje się stworzenie dokumentacji trójwymiarowej. Aktualizacja dokumentacji budynku jak również wszystkich jego instalacji (prąd, woda, gaz, wentylacja, ścieki) jest niezbędna dla stworzenia planu utrzymania infrastruktury POSK-u. Taka dokumentacja techniczna ułatwi również w przyszłości działania oceniające możliwe do zrealizowania zmiany w funkcjonalności pomieszczeń budynku.

Niektóre z wymienionych prac realizowane są przy pomocy członków Stowarzyszenia Techników Polskich (STP), najczęściej społecznie bądź po kosztach własnych zaangażowanych inżynierów.

Wspomnieć należy również pomoc Wojciecha Tobiaszewicza, który dzięki swoim zawodowym kontaktom pomagał negocjować w ubiegłym roku korzystne kontrakty dla POSK-u na dostawę energii elektrycznej oraz gazu.

Współpraca z Komisją BHP jest oczywistą i integralną częścią prac Komisji Domu. Leszek Bojanowski wraz z Panią Magdalena Wielgosz współpracują z nami generując listę prac, które muszą być wykonane, aby POSK był w zgodzie z istniejącymi przepisami w Wielkiej Brytanii.

Planowano również działania na rok 2016 i stworzono listę prac niezbędnych do wykonania w POSK-u i część z nich wprowadzono do budżetu na rok 2016. Wydatki z nimi związane odnoszą się przede wszystkim do utrzymania adekwatnego stanu technicznego budynku i jego instalacji w stosunku do obowiązujących przepisów bezpieczeństwa przeciwpożarowego i higieny pracy.

Przy okazji pożaru, który miał miejsce w listopadzie 2015, zaostrzyła się potrzeba wykonania Planu Ciągłości Działania POSK na wypadek awarii (Business Continuity Plan). Jest on bardzo potrzebny i wstępne działania dla jego powstania już zostały podjęte. Gotowość włączenia się w przygotowanie tego planu zadeklarował również członek Rady POSK-u Marcin Roth, który posiada w tych zagadnienia zawodowe doświadczenie.

Podczas tego pożaru systemy alarmowe i zapasowy generator zadziałały zgodnie z planem, ale bez dobrej woli wielu ludzi pracujących do późnych godzin nocnych takich jak specjalista elektryk Phil Courtman, Manager Domu Bartek Nowak oraz nasi recepcjoniści, nie byłoby możliwe przywrócenie działania POSK do normalnej pracy w tak krótkim czasie.



Naprawa pieca do ciepłej wody

Andrzej Fórmaniak



■ Leszek Bojanowski

Dział Bezpieczeństwa i Higieny Pracy

Budynek POSKu jest w miarę bezpieczny, ale ma swoje lata. Badania w budynku ochrony pasywnej przed pożarem, przeprowadzone zeszłego roku, pokazały że przy nowych standardach istnieje możliwość usprawnienia. W związku z tym zaczęliśmy wymianę przytrzymywaczy do drzwi otwartych, które puszczają, kiedy włącza się alarm pożarowy. Oryginalny sprzęt na drzwiach nie zawsze funkcjonował. Nowy natomiast jest podłączony bezpośrednio do systemu pożarowego i działanie jest pewniejsze. Równocześnie wykonany był przegląd drzwi (przeciwpożarowych), wyniki wskazują potrzeby wymiany dwóch drzwi i mniejsze korekty w innych drzwiach.

Wykonano także prace naprawy dziur w ścianach przeciw pożarowych (fire walls), które powstały przy wprowadzeniu nowych kabli elektrycznych i komunikacyjnych, jak również wymiany rur do wody.

W momencie, kiedy praca przy 3 Ravenscourt Avenue się rozpocznie, trzeba będzie zmienić trasę wyjścia awaryjnego na ulicę z tyłu budynku POSKu. Plan stworzonej nowej trasy jest już przygotowany.

Praca BHP w ciągu tego roku obejmowała regularne inspekcje budynku z punktu BHP. Odbłyły się również bardziej szczegółowe oszacowania bezpieczeństwa w teatrze.

Leszek Bojanowski



Wybory parlamentarne 2015. Paweł Kukiz głosował w POSK-u



Paweł Pastuszek

Dział Techniczny

Podczas minionej kadencji, tak jak zresztą od szeregu już lat, Dział Techniczny był prowadzony przez autora tego sprawozdania. W oficjalnym składzie Działu kontynuowali również Państwo Małgorzata i Jerzy Nowiccy. Również bez zmian, niezbędną pomoc w ramach dodatkowych godzin pracy poza swoim etatem w Bibliotece Polskiej POSK udzielał Pan Grzegorz Pisarski. W tym momencie chciałbym Panu Grzegorzowi bardzo podziękować za pomoc na którą mogłem zawsze liczyć.

Tak jak w ubiegłych latach, głównym zadaniem Działu Technicznego był nadzór nad systemami komputerowymi, które znajdują się w POSKu. Podczas ostatniej kadencji, wprowadzono szereg usprawnień w tej dziedzinie. Dla przykładu, z powodu coraz większego zapotrzebowania na usługi dostępne przez Internet, jak i zwiększenie liczby osób korzystających z połączenia przez WiFi (telefony komórkowe, tablety itd.), zaszła potrzeba wzmocnienia zabezpieczenia sieci komputerowych w POSKu jak i zwiększenia przepustowości do sieci zewnętrznych. W tym celu zakupiliśmy i skonfigurowaliśmy nowy, profesjonalny 'firewall-router' producenta 'Cisco'. Urządzenie to ma możliwości korzystania z dwóch równoległych połączeń do tzw. WAN (ang. Wide Area Network) w ten sposób znacznie przyspieszając połączenie do Internetu jak i zwiększając odporność od awarii zewnętrznych linii komunikacyjnych.

Tak jak zapowiedziałem w sprawozdaniu Działu Technicznego w ubiegłym roku, rozpatrywaliśmy różne opcje usług i produktów z których dział informatyczny w POSKu mógłby korzystać na przyszłość. Tam gdzie stosowne, wprowadzamy na bieżąco takie usprawnienia. Wspomniałem wtedy też o ewentualnym zleceniu niektórych projektów zewnętrznym firmom. Do tej chwili udało nam się zrealizować większość naszych planów używając własnych sił, tym samym nie narażając się na dodatkowe koszty. Jest to w dużej mierze możliwe dzięki zdalnemu połączeniu do systemów komputerowych POSKu za pośrednictwem tzw. VPN (ang. Virtual Private Network). W ten sposób, Dział Techniczny może wykonywać niektóre zadania w wolnych chwilach czasu i bez potrzeby podróży do POSKu. Pragnę podziękować Panu Jarkowi Skręcie z firmy Nesscomp za pomoc przy kilku specjalnych projektach.

Z całkiem innej dziedziny, Dział Techniczny obecnie współpracuje z Działem Domu i warto zasygnalizować, że nadchodzi czas kolejnego kapitalnego remontu dwóch głównych wind w POSKu (obsługujących klatkę schodową 'A'). Planujemy ten znaczny projekt zrealizować podczas następnego roku. Ostatnia modernizacja tych wind miała miejsce na przełomie lat 1999 i 2000 i niestety niektóre mechaniczne elementy stają się już zużyte a sterowanie elektroniczne coraz trudniejsze do naprawy z powodu przestarzałej technologii (w ówczesnych czasach była to nowoczesna instalacja).

Na zakończenie, chciałbym podziękować wszystkim, którzy współpracowali z Działem Technicznym.

*Paweł Pastuszek,
Przewodniczący Działu Technicznego.*



■ Krystyna Bell

Komisja Kultury 2015

Tak jak w poprzednich latach, podstawowym celem działalności Komisji Kultury w roku 2015 było zapewnienie warunków na terenie POSK-u do realizacji wszelkich wartościowych inicjatyw artystycznych propagujących kulturę i sztukę polską.

W minionym roku mogę stwierdzić, że nasza oferta programowa była szeroka i skierowana do różnorodnej publiczności zarówno pod względem wieku, jak i oczekiwań oraz upodobań.

Scena Poetycka w POSK-u, pod kierownictwem Heleny Kaut-Howson wystawia bardzo ambitne i na wysokim poziomie wieczory poezji. Dalej cieszymy się ich pracą zarówno w kameralnej grupie w Jazz Café jak i w poszerzonych wersjach na scenie w Teatrze.

2015 był szczególnym rokiem dla *Konfraterni Artystów w W.B.* prowadzonej przez panią Barbarę Bakst. W tym roku Konfraternia obchodziła 40 lat swojego istnienia zapoczątkowanego przez państwa Rusieckich. Wysoki poziom artystyczny oznacza że wierna publiczność przychodzi regularnie na koncerty śródoowe, a koncerty galowe w weekendy przyciągają także nową, młodszą publiczność.

Nasza *POSK-owa Galeria* nadal realizowała bardzo szeroki i interesujący program, wystawiając zarówno prace plastyczne jak i szeroki asortyment dzieł sztuki. Sukces Galerii zawdzięczamy niestrudzonej pracy Dyrektora Joanny Ciechanowskiej –Webb przy współpracy z Daną Jurenko. Galeria jest zawsze popularnym miejscem odwiedzin w POSKu.

Jazz Café prowadzone z wielką energią i wiedzą muzyczną przez Piotra Kaczmarek i



Opera Moniuszki – Straszny Dwór

Tomasza Furmanka nieustannie przyciąga do naszego Ośrodka miłośników jazzu. Trudno się nam pogodzić ze śmiercią Marka Greliaka, który był pomysłodawcą i założycielem Jazz Café POSK. Marek prowadził co-tygodniowe wieczory z wielkim entuzjazmem, wiedzą i miłością do muzyki Jazzowej. Ponadto z ramienia Zarządu prowadził prace Komisji Kultury jako jej Przewodniczący a następnie jako aktywny członek. Brak Jego wiedzy i doświadczenia w dziedzinie kultury będzie długo odczuwalny.

Tradycyjnie jesienią Komisja Kultury POSK wystawiła kolejną *Operę Moniuszki* – Straszny Dwór. Praca nad przygotowaniem trwała 9 miesięcy pod kierunkiem Dyrektora Muzyki i Dyrygenta Stephen Ellery. Chór i soliści w międzynarodowej obsadzie uczestniczyli w intensywnych próbach pod kierunkiem reżysera Feliksa Tarnawskiego z Wrocławia. Scenografię opracował Mike Leopold a kostiumy wypożyczono od grup tanecznych Mazury i Karolinka oraz z Teatru Syrena. Rezultatem wspólnego wysiłku były dwa bardzo udane i popularne przedstawienia, a zapewnienie angielskich napisów udostępniło liczny udział angielskiej publiczności. *Teatr Syrena* dla młodszych widzów wystawił dwa przedstawienia. W marcu „Nowe Szaty Króla” a w listopadzie „Niezwykłe Przygody Pana Kleksa”. Cieszyły się one dużą frekwencją wycieczek dzieci szkół sobotnich z całej Anglii.

Pani Krystyna Raczyńska nadal opiekuje się prowadzeniem *Video-herbatek*, które w każdą pierwszą środę miesiąca prezentują polskie filmy na DVD.

Ponownie gościliśmy na terenie POSK-u grupę m.in. Volare, Wierszowisko dla Polskich Szkół organizowane przez Polską Macierz Szkolną oraz przegląd filmów Europejskiego Festiwalu Filmowego Intergracja Ty i Ja.



FOT.: RYSZARD SZYDLO



FOT.: RYSZARD SZYBLO

Opera Moniuszki – Straszny Dwór

Przy tak rozmaitych wydarzeniach reklama i media są bardzo ważne. Chciałam tu bardzo podziękować Tomaszowi Furmanek za jego rzetelną pracę w przygotowywaniu artykułów do miesięcznej Strony POSK-u w Tygodniu Polskim i w rozprowadzaniu ich do innych czasopism, jak również za opiekę nad naszą stroną internetową. Dziękuję również Bartłomiejowi Nowakowi za prowadzenie naszego konta na Facebook i Twitter oraz Krystynie Raczyńskiej, która z wielkim oddaniem czuwa nad kalendarzem wydarzeń kulturalnych w POSK-u. Dziękuję Iwonie Abramian za rozsyłanie informacji o imprezach w POSKu do odbiorców na naszej bazie internetowej. Dziękuję również Marii Stenzel za życzliwą pomoc.

Pragnę podziękować również nowemu Kierownikowi i Technikowi Teatru, Marcinowi Miłoszewskiemu, który nie tylko opiekuje się sprawami związanymi z Teatrem, ale także spełnia wszystkie techniczne wymagania w pozostałych salach.

Dziękuję bardzo członkom Komisji Kultury w składzie: Barbara Bakst, Leszek Bojanowski, Joanna Ciechanowska – Webb, Tomasz Furmanek, Helena Kaut – Howson, Piotr Kaczmarek, Anna Kalinowska, Dana Jurenko, Janusz Marszewski, Joanna Młodzińska, Maria Kruczkowska- Young oraz Bartłomiej Nowak i Marcin Miłoszewski.

Krystyna Bell

Zestawienie ważniejszych wydarzeń kulturalnych 2015

SPEKTAKLE TEATRALNE

- 17.01 Ewa Becla prezentuje „DZIECKO DLA ODWAŻNYCH”
– spektakl komediowy
- 24/25.01 SCENA POETYCKA w POSKu
PAN TADEUSZ ReMIX 2015
- 14/15/21/22.03 „NOWE SZATY KRÓLA” – Teatr SYRENA
- Wiosenne przedstawienie dla dzieci
- 07.06 IV Festiwal Polskiej Poezji Dziecięcej Wierszowisko 2015
- „Wiersz jako mały teatr”
Organizator: Polska Macierz Szkolna
- 18.10 Ewa Becla prezentuje.. bajkę muzyczną dla dzieci „KOPCIUSZEK”.
- 15.11 A KALEIDOSCOPE OF DANCE – Jubileusz 50-lecia zespołu “ŻYWIEC”



FOT.: TYDZIEŃ POLSKI/MAGORZATA BUGAJ-MARTYNSKA

IV Festiwal Polskiej Poezji Dziecięcej Wierszowisko 2015

21/22/28/29.11

05/06.12

„NIEZWYKLE PRZYGODY PANA KLEKSA” – Teatr SYRENA
- jesienne przedstawienie dla dzieci

KONCERTY i RECITALE

04.02

KONCERT PRZY KAWIE – Koncert pianistyczny i spektakl wokalny
– pianistyczny MAGDALENY ŻUK. Konfraternia Artystów Polskich
w WB i POSK

07/08.02

STARE DOBRE MAŁŻEŃSTWO - KONCERT
org. Heart Beat Events

22.04

KONCERT PRZY KAWIE – MICHAŁ i FILIP CŹWIZEWICZ
- virtuoso violinists. Konfraternia Artystów Polskich i POSK

27.05

KONCERT PRZY KAWIE - MICHAŁ WESOŁOWSKI - klarnet,
MAŁGORZATA CZAPOR - fortepian.
Konfraternia Artystów Polskich i POSK

27.06

MAREK DYJAK Po Raz Pierwszy Poza Granicami Polski – KONCERT
Org. Heart Beat Events.



FOT.: TYDZIEŃ POLSKI/MAGDALENA GRZYMKOWSKA

Koncert fortepianowy w wykonaniu Anny Szałuckiej i Alexandry Vaduva.

- 05.07 KONCERT FORTEPIANOWY w wykonaniu
ANNY SZAŁUCKIEJ i ALEXANDRY VADUVA.
Org. Polska Fundacja Kulturalna
- 09.09 KONCERT PRZY KAWIE – Recital fortepianowy ARTURA HAFTMANA.
Konfraternia Artystów Polskich i POSK
- 03/04.10 OPERA STANISŁAWA MONIUSZKI
„STRASZNY DWÓR”
Org. Komisja Kultury POSK
- 25.10 GALA KONCERT „GÓRECKI CHAMBER ORCHESTRA”
– Org. Konfraternia Artystów Polskich i POSK
- 08.11 KONCERT PAMIĘCI MARKA GRELIAKA – Janusz Kohut z grupą
KAMPE i SCENA POETYCKA w POSKu
- 02.12 ŚWIĄTECZNY KONCERT PRZY KAWIE - Recital wokalny:
PIOTR LEMPA – bass i MAREK RUSZCZYŃSKI - fortepian.
Konfraternia Artystów Polskich w WB i POSK



FOT.: BARBARA SZABUZIENSKA

Koncert pamięci Marka Greliaka

SCENA POETYCKA w POSKu

- 13/15.03 Nowa sztuka z cyklu Teatr Przy Stolicu
KRZYWICKA /KREW - Julii Holewińskiej,
połączona z dyskusją. SCENA POETYCKA w POSKu
- 05/07.06 „SZYMBORSKA - 100 POCIECH”
program poetycko – muzyczny.
SCENA POETYCKA w POSKu
- 13.09 „ SZYMBORSKA – 100 POCIECH”
program poetycko – muzyczny
SCENA POETYCKA w POSKu
- 10/11.10 „EPITAFIUM DLA FRAJERA”
- program poetycko – muzyczny oparty na twórczości
JONASZA KOFTY w nowej i poszerzonej
wersji scenicznej w Teatrze POSKu



„Epitafium dla Frajera”

WAŻNIEJSZE WYDARZENIA OKOLICZNOŚCIOWE

- 17.01 OPLĄTEK ZASPu
- 23.03 KONKURS CZYTANIA
– Org. Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą
- 24.03 CHURCHILL A SPRAWA POLSKA
- spotkanie z prof. Jackiem Tebinką Org. Biblioteka Polska POSK
- 29.03 KIERMASZ BIBLIOTEKI POLSKIEJ POSK - wyprzedaż dubletów
książek wydanych w Kraju i na Emigracji.
Org. Biblioteka Polska POSK w Londynie
- 12.04 SPOTKANIE TOWARZYSTWA FILATELISTYCZNEGO w WB.
Temat: „Walka o niepodległość Polski na tle setnej rocznicy wybuchu
I-szej wojny światowej w historii i filatelistyce polskiej”
- 18.04 DOWODY ZDRADY ZACHODU – Spotkanie z okazji wydania polskiej
wersji książki „KATYŃ 1940” autorstwa Eugenii Maresch
- 26.04 Uroczystości 75-tej rocznicy uczczenia PAMIĘCI OFIAR W KATYNIU
Org. Fundacja Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w Wielkiej Brytanii
- 30.04 Spotkanie z kandydatami do Parlamentu z Hammersmith & Fulham



Uroczystość 75-rocznicy uczczenia Pamięci Ofiar w Katyniu. Org. Fundacja SPK w WB – 26.04.2015.

- 02.05 Projekcja filmu o POSKu pt. „POLSCIE I WOLNYM POLAKOM NA POŻYTEK” zrealizowanego z okazji Jubileuszu 50-lecia
- 02.05 „ LWÓW JAKIEGO NIE ZNACIE” - Prezentacja Tomasza Kuby Kozłowskiego z Domu Spotkań z Historią w Warszawie.
Org. Kolo Lwowian w Londynie
- 03.05 KIERMASZ KSIĄŻKI org. Związek Nauczycielstwa Polskiego za Granicą.
- 03.05 „ POLSKA MA TALENT” – przegląd talentów uczniów polskich szkół sobotnich w WB. Org. Polska Macierz Szkolna
- 14.05 Promocja książki Sławomira Łukasiewicza „NIEPODLEGŁOŚĆ I DEMOKRACJA 1945-1994”. Org. Biblioteka Polska POSK w Londynie
- 16.05 WALNE ZEBRANIE CZŁONKÓW POSK-u
- 06.06 Wykład dr. Peter Raina “GENEZA I ZNACZENIE „TECZEK” SŁUŻB SPECJALNYCH PRL”. Org. Biblioteka Polska POSK
- 14.06 KIERMASZ BIBLIOTEKI POLSKIEJ POSK - wyprzedaż dubletów książek wydanych w Kraju i na Emigracji.
Org. Biblioteka Polska POSK w Londynie
- 28.06 Pożegnanie Konsula Ireneusza Truskowskiego w restauracji Łowiczanka



FOT.: MAREK BOPZECKI

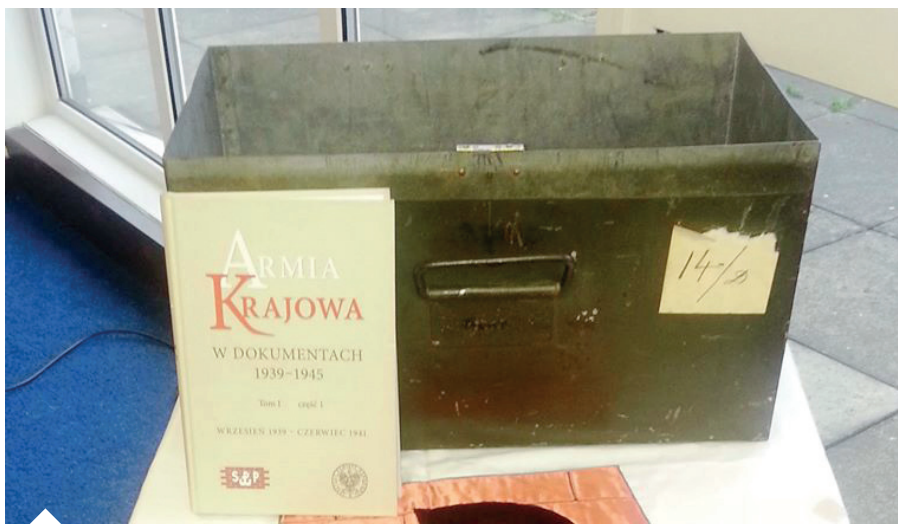
Pożegnanie Konsula I. Truskowskiego

- 11.07 75 LAT DZIENNIKA POLSKIEGO. Wieczór Jubileuszowy.
Org. Polska Fundacja Kulturalna
- 02.08 SPOTKANIE TOWARZYSTWA FILATELISTYCZNEGO W WB.
Temat: „Poczty obozów polskich jeńców wojennych w okresie II-iej wojny światowej w filatelistyce polskiej”
- 16.08 ŚWIĘTO ŻOŁNIERZA Org. SPK
- 12.09 KIERMASZ MAP org. Instytut Józefa Piłsudskiego
- 15.09 SPOTKANIE Z DR HAB. KRZYSZTOFEM KANIĄ, autorem pierwszej biografii Ambasadora Edwarda Raczyńskiego (1891-1993) .
Org. Biblioteka Polska POSK
- 20.09 KIERMASZ BIBLIOTEKI POLSKIEJ POSK - wyprzedaż dubletów książek wydanych w Kraju i na Emigracji.
Org. Biblioteka Polska POSK w Londynie
- 10.10 WIECZÓR PRZYJACIÓŁ LWOWA – w 97 rocznicę Obrony Lwowa
- 24/10 Europejski Festiwal filmu „INTEGRACJA TY I JA”
- 08.11 SPOTKANIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA FILATELISTYCZNEGO W WB. Temat spotkania: „Polska poczta balonowa w filatelistyce polskiej”



Instytut Józefa Piłsudskiego w Londynie, lekcje historii dla uczniów polskich szkół sobotnich

- 08.11 ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI – Org. ZPWB CIO
- 14.11 „ZA ŻELAZNĄ KURTYNĄ” - promocja książki D Schejbal i A Klimowskiego. Org. Biblioteka Polska POSK
- 21.11 PRELEKCJA DLA STARSZEJ MŁODZIEŻY Szkół Przedmiotów Ojczystych. Org. Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą
- 28.11 Prezentacja pierwszego tomu „ARMIA KRAJOWA W DOKUMENTACH 1939-1945” wydanego przez Studium Polski Podziemnej ze współpracą Instytutu Pamięci Narodowej, Archiwum Akt Nowych i Centralnego Archiwum Wojskowego. Org. Prezes Studium Polski Podziemnej p. Eugenia Maresch
- 04.12 Promocja najnowszej książki Normana Daviesa „SZLAK NADZIEI. ARMIA ANDERSA. MARSZ PRZEZ TRZY KONTYNENTY” . Org. Biblioteka Polska POSK
- 06.12 KIERMASZ BIBLIOTEKI POLSKIEJ POSK - wyprzedaż dubletów książek wydanych w Kraju i na Emigracji. Org. Biblioteka Polska POSK w Londynie
- 13.12 KIERMASZ KSIĄŻKI Org. Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą
- 15.12 OPŁATEK DLA CZŁONKÓW POSKu



Prezentacja I tomu "Armia Krajowa w Dokumentach 1939-1945" wydanego przez Studium Polski Podziemnej.

GALERIA POSKu

- 03.01 – 16.01 Polska dyplomacja w okresie II Wojny Światowej.
17.01 – 30.01 Jerzy Giedroyc i jego dzieło – wystawa
31.01 – 13.02 Gail Olding and McCormack - „All men aren't experts” – instalacja
14.02 – 27.02 Anna Lender - „My journey from Daglingworth Camp’ – malarstwo
15.03 – 02.04 ARTWORKS – malarstwo, rzeźba , sztuka mieszana
25.04 – 08.05 APA Wystawa Wiosenna – The Association of Polish Artists
in Great Britain
09.05 – 28.05 Ela Owczarek - „Obrazy wędrujące do wnętrza”
30.05 – 05.06 ‘Identity & Co. Existence’ - Maria Kaleta - grafika
06.06 - 19.06 ‘Partial Exposure’ – Jan Szczepkowski i Sylwester Stabryła
- malarstwo
20.06 – 26. 06 Adam Garguliński Burks – grafika i rzeźba
27.06 – 10.07 Artyści z Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie
– „Attached to Exercise”
27.07 – 07.08 Karolina Borchardt – malarstwo
08.08 – 14.08 Artyści z Japonii
15.08 – 21.08 „Dzieciństwo mimo wojny” – fotografia
24.08 – 04.09 Zena Abu-Tabikh – wystawa indywidualna
05.09 – 18.09 Joanna Crawford – malarstwo
19.09 – 02.10 „Wieża Babel” – APA Wystawa Jesienna



Wystawa „Artyści z Japonii”

- 03.10 – 16.10 Wystawa sztuki rodziny Strupińskich: Tom, Ruth, Sarah, Anna i Kate prezentują maski, malarstwo, collages, mozaiki, grafikę i fotografię.
- 17.10 – 06.11 Janina Baranowska – wystawa retrospektywna
- 07.11 – 13.11 PPL - fotografia
- 14.11 – 27.11 Bartosz Frączek - „Women in Colour” – malarstwo
- 28.11– 11.12 Hans Seawright and Collin Hawkins – malarstwo
- 12.12– 23.12 ‘GBpower new life’ Polish Design

FILMY (DVD) – WIDEO-HERBATKA – org. Komisja Kultury POSK

- 07.01 “ MAŁA MATURA 1947”
- 04.02 “KRZYŻACY część I”
- 04.03 “KRZYŻACY część II”
- 01.04 “TRZY MINUTY 21:37”
- 06.05 “MATKA JOANNA OD ANIOŁÓW”-
- 03.06 “BOGOWIE”
- 01.07 “VABANK” cz. I
- 05.08 “VABANK” cz. II
- 02.09 „PAMIĘTNIK Z POWSTANIA WARSZAWSKIEGO”-
- 07.10 „REJS”
- 04.11 „GANGSTERZY I FILANTROPI”
- 02.12 „MARYSIA I NAPOLEON”



Ela Owczarek w rozmowie z Wojciechem Sobczyńskim podczas wystawy “Obrazy wędrujące do wnętrza”

ZAJĘCIA I IMPREZY STAŁE

Próby zespołu Pieśni i Tańca „TATRY” - w każdy piątek godz. 19:30.

Tel: 07811 454432, także www.tatry.org.uk

KAWIARNIA JAZZOWA zaprasza w każdą sobotę od godz. 19:30 do północy

Dalsze informacje: www.jazzcafeposk.co.uk oraz email: jazzcafe@posk.org

KOLEKCJA POSKu – zwiedzanie i informacje - Kierownik Domu 020 8741 1940

PUNO POLSKI UNIWERSYTET NA OBCZYŻNIE

– Wykłady i kursy - www.puno.edu.pl

BIBLIOTEKA POLSKA POSK – Godziny otwarcia: Poniedziałek i środa 10:00 – 20:00

Piątek 10:00 – 17:00, sobota 10:00 – 13:00.

PYTAJCIE O POLSKIE KSIĄŻKI W BIBLIOTEKACH LOKALNYCH

POSklub – zabawy taneczne w każdą sobotę od godz. 20:00 – 23:30 Tel 020 8742 6415

Polskie Towarzystwo Filatelistyczne w WB – zebrania kwartalne. Tel 020 8567 7934

Szkoła Tańca U PIOTRA w Londynie Tel 07540473454

także www.naukatanca.co.uk



Zabawy taneczne w POSklubie w każdą sobotę od godz. 20:00 – 23:30



■ Piotr Kaczmarski

Jazz Café

Jazz Café POSK wypracowała sobie przez ostatnie lata czołowe miejsce na londyńskiej mapie jazzowej i kontynuuje swoją działalność w każdy weekend organizując wspaniałe muzyczne spotkania. Do sukcesów artystycznych możemy zaliczyć wiele niezapomnianych koncertów jazzowych i bluesowych w wykonaniu artystów polskich, brytyjskich, międzynarodowych i światowych, które regularnie dostrzegane były przez polską i brytyjską prasę. Urozmaicony program muzyczny przyciąga stałą publiczność, nowych gości po raz pierwszy odwiedzających POSK, oraz młodzież, dla której Jazz Café jest fantastycznym miejscem spotkań towarzyskich oraz integracji wielu pokoleń, kultur i narodowości.

Szczególnym przeżyciem w ubiegłym roku była śmierć naszego przyjaciela, założyciela Jazz Café i długoletniego działacza POSK-u Marka Greliaka, który odszedł od nas we wrześniu. Marek był zwolennikiem muzyki granej „na żywo” i często zachęcał miłośników jazzu oraz licznych muzyków do zaprezentowania u nas swoich umiejętności. W pierwszym roku powstania Jazz Café Marek kontaktował się z wieloma artystami i zapraszał do występów na naszej scenie. Jego pasją, zaangażowanie i profesjonalizm szybko przyciągnęły najwyższej klasy muzyków i wokalistów, którzy prosili o możliwość współpracy. Marek miał wielkie ambicje i pragnął, aby Jazz Café POSK stała się jednym z najlepszych klubów jazzowych w Londynie, jak również specjalizowała się w prezentowaniu wykonawców ze Wschodniej Europy i Polski. Takimi właśnie wyznacznikami kierujemy się kontynuując pracę w Jazz Café POSK.

W październiku Grupa Artystyczna KAMPE i Scena Poetycka zorganizowały wieczór ku jego pamięci, w przedstawieniu wzięło udział wielu artystów, a ceniony pianista Janusz Kohut przyleciał z Polski specjalnie na tą okazję.



FOT.: BARBARA SŁABUSZEWSKA

Wieczór pamięci Marka Greliaka

Zaprezentowaliśmy w 2015 roku wiele znanych grup i artystów, między innymi wystąpiła urodzona w Polsce Monika Lidke, która śpiewa i komponuje muzykę folk z elementami jazzu i w tym roku wydała swój trzeci album. Leszek Kulaszewicz, saksofonista, zagrał jazzowe wersje tradycyjnych polskich standardów.



Dariusz Herbasz

Tomasz Żyrmont, czę-

sty gość naszego klubu, wraz ze swoją grupą Groove Razors zaprezentował dynamiczny jazz fusion. Gościliśmy również na scenie jednego z czołowych jazzowych gitarzystów młodego pokolenia Maćka Pysza. Ryszard Kolendo zorganizował natomiast tradycyjne Andrzejki ze swoją grupą The Rhythm Swing Quintet w rytmach gypsy jazz.

Z okazji 8-mej rocznicy otwarcia Jazz Café POSK zaprosiliśmy z Polski cenionego saksofonistę Dariusza Herbasza, który zagrał z Kevin Christian Quintet przy akompaniamencie Ryszarda Busiakiewicza na fortepianie.

Zorganizowaliśmy trzy koncerty Denmark Street Big Band. Odbyły się Walentynki i wieczór poświęcony muzyce z filmów o Jamesie Bondzie. Na specjalny koncert z okazji setnej rocznicy urodzin Franka Sinatry do zespołu dołączyło ośmioro utalentowanych muzyków grających na instrumentach smyczkowych, zaproszonych przez jazzową skrzypaczkę Agatę Kubiak.

Jazz Café współpracuje z wieloma partnerami (promotorami lub impresario), którzy organizują tu swoje regularne wieczory. The Janet McCunn Jazz Evening and Jam Session ma zawsze urozmaicony program i upływa w milej atmosferze. Janet jest wokalistką jazzową, która zaprasza różnych artystów i muzyków do współpracy z jej grupą. Występują profesjonalści, którzy chętnie uczestniczą w tych sympatycznych koncertach, jak również nowo odkryte talenty. Po koncertach odbywają się „jam sessions”, dające młodym amatorom, studentom i zaproszonym gościom szansę wspólnego i spontanicznego muzykowania.

Way Out West jest grupą czołowych muzyków jazzowych z zachodniego Londynu, którzy organizują comiesięczne piątkowe koncerty. Artyści często figurują w prasie jazzowej oraz występują podczas London Jazz Festival. Wieczory gwarantują publiczności bogate wrażenia muzyczne w wielu jazzowych stylistikach, dostarczając niezapomnianych doznań. Ostatnio jeden z ich piątkowych koncertów został nakręcony dla telewizji.

Willie Garnet Big Band w dalszym ciągu organizuje koncerty w każdy ostatni piątek miesiąca. Willie jest prawdziwą legendą sceny jazzowej i koncertuje już ponad 50 lat. Współpracę z Jazz Café rozpoczął od samego powstania klubu, kiedy to Marek Greliak nawiązał z nim znajomość. Big Band gra klasyczną muzykę swingową, przyciągając stałą publiczność jak również młodych ludzi mających szacunek dla klasycznych brzmień jazzowych.

Brooks Blues Bar to nazwa naszego stałego miesięcznego wieczoru dostarczającego bluesowych emocji. Osadzony w amerykańskim stylu akustyczny blues wykonywany jest w Jazz Café przez znanych artystów europejskich, jak również wykonawców z Ameryki. Ostatnio wystąpili na naszej scenie Little Toby Walker i Hans Theessink.

Ostatnio członek POSK-u, Marek Olbrich, założyciel grupy Blues Eternity, zorganizował jeden z koncertów bluesowych. Na tę okazję specjalnie zaprosił z Polski świetnego muzyka instrumentów klawiszowych Igora Nowickiego. Razem z nimi na scenie wystąpił wokalista Jimmy Thomas, jeden z oryginalnych wykonawców bluesa z lat 50-tych w Ameryce, który występował z legendarnym Ike Turnerem. Profesjonalny blues grany na naszej scenie jest doceniany nie tylko przez londyńską publiczność, ale i przez gości z zagranicy.

Wielkim wydarzeniem dla Jazz Café jest udział w London Jazz Festival (LJF). Staliśmy się jednym z ulubionych miejsc tego wielkiego festiwalu, z powodu naszych ambitnych propozycji muzycznych i nieustannego prezentowania polskich wykonawców, zarówno z Polski jak i mieszkających w Wielkiej Brytanii i na świecie.

Mocnym punktem tegorocznego London Jazz Festival w Jazz Café POSK był niewątpliwie koncert Krzysztofa Urbańskiego i jego grupy Urban Jazz Society. Jest to niezwykle utalentowany i charyzmatyczny muzyk, rekomendowany na całym świecie przez prestiżowy The Thelonus Monk Institute w Stanach Zjednoczonych, wielokrotny zdobywca nagród muzycznych na świecie, należący do artystów z najwyższej półki jazzowego firmamentu. Krzysztof Urbański kreuje świeże brzmienie jazzu, wykorzystując elementy współczesnych stylów takich jak hip hop, urban, electronica i R&B, jego występ w pełni zadowolili festiwalową publiczność i połączył wszystkie pokolenia jazzowych bywalców POSK-u. Koncert ten zorganizował Tomasz Furmanek w cyklu jego wieczorów muzycznych „Tomasz Furmanek zaprasza... @ Jazz Café POSK”. Tomasz



Krzysztof Urbański - występ podczas London Jazz Festival 2015 (w cyklu Tomasz Furmanek zaprasza...)

Furmanek również przygotował i zorganizował dużą promocję festiwalowych koncertów w prasie brytyjskiej i polskiej.

Wśród gwiazd, jakie wystąpiły na festiwalu w 2015 roku, znalazł się także zespół Pinski Zoo prowadzony przez brytyjskiego saksofonistę Jana Kopińskiego. Specjalnie na tę okazję do zespołu dołączył gość z Polski, Wojtek Konikiewicz.



Pinski Zoo

Koncert ten był znaczącym muzycznie spotkaniem, gdyż minęło właśnie 30 lat, od kiedy Jan Kopiński zorganizował pierwsze trasy koncertowe zespołu Nottingham Free Funk Jazz PINSKI ZOO w smutnej ale pełnej entuzjazmu dla dobrej muzyki Polsce, krótko po zakończeniu stanu wojennego. Spotkanie polskiego pianisty i kompozytora Wojtka Konikiewicza doprowadziło do współpracy, wspólnych tras koncertowych i nagrań. Grali swoją wyzywającą, bezkompromisową muzykę na najważniejszych festiwalach, a także w małych miasteczkach i wioskach, do których nie docierały znane grupy zachodnie. Wojtek był bardzo podekscytowany możliwością zagrania w tym roku na naszej scenie i podczas koncertu opowiadał o ciężkich chwilach muzyka jazzowego w Polsce w dawnych latach.

Ogromną popularnością i uznaniem wśród jazzowej publiczności POSK-u oraz doskonałą frekwencją cieszył się przez kolejny rok cykl koncertów zorganizowanych przez Tomasza Furmanka pod szyldem „Tomasz Furmanek zaprasza... @ Jazz Café POSK”. Tomasz stawia sobie za cel prezentowanie publiczności Jazz Café POSK zarówno wybitnych artystów jazzowych o ugruntowanej już międzynarodowej renomie (jak np. Michał Urbaniak, Krystyna Prońko, Jacqui Dankworth, Norma Winstone, czy John Etheridge) jak i wyjątkowo utalentowanych wykonawców młodszej generacji, którzy dynamicznie i w wyjątkowo kreatywny sposób zaznaczają swoją obecność w wielorakich nurtach muzyki jazzowej (jak m.in. Alice Zawadzki, Luiza Staniec, Emma Smith, czy Georgia Mancio). Wspólnym mianownikiem jest zawsze wyjątkowy talent, osobowość i muzyczny *performance* najlepszej próby.

Z pośród wielu koncertów z tego cyklu z 2015 roku należy wyróżnić występ Adama Wendta, legendarnego saksofonisty z Polski, współtwórcy grupy Walk Away, który w lutym zaprezentował rewelacyjny koncert z udziałem swojej grupy Acoustic Set i hiszpańskiej wokalistki Laury Cubi Villena, która specjalnie na tę okazję napisała i wykonała parę utworów w języku polskim, entuzjastycznie przyjętych przez naszą publiczność.

Ogromnym uznaniem publiczności cieszyły się też m.in. występy zespołu Lifestories (z udziałem legendarnego gitarzysty Jima Mullenana), Gilada Atzmona i Orient House Ensemble, czy grupy J-Sonics. Wyjątkowym wydarzeniem w jego cyklu był grudniowy koncert skrzypaczki Alicji Śmietany, córki wybitnego polskiego gitarzysty Jarka Śmietany, która wraz z udziałem wybitnych muzyków (Gwilym Simcock, Pedro Segundo i Yaron Stavi) przygotowała na tę okazję specjalny jazzowo-świąteczny program, przyjęty entuzjastycznie zarówno przez publiczność Jazz Café POSK jak i brytyjską i polską krytykę muzyczną.



Tomasz Furmanek i Adam Wendt. Tomasz zawsze dba o to, żeby podczas wieczorów z jego cyklu atmosfera była zrelaksowana, a publiczność czuła się swobodnie.

W tym roku, oprócz koncertów jazzowych, przedstawiliśmy także wieczór muzyczny zorganizowany wspólnie z Ambasadą Kazachstanu. Pomieszczenia Jazz Café POSK są również wykorzystywane na występy Sceny Poetyckiej POSK-u, Grupy Artystycznej KAMPE, oraz chóru Volare.

W dni powszednie sala Jazz Café jest wynajmowana regularnie przez szkołę Arts Ed na próby, co daje POSKowi dodatkowy spory dochód.

Kawiarnia jazzowa Ośrodka w 2015 roku wygenerowała całkowity przychód o wysokości £97,464, na który składają się przychody z wynajmu sali JCP (£32,852), ze sprzedaży biletów (£32,070), z baru (£32,454) oraz pozostałe (£88). Po odliczeniu wydatków w sumie £50,040, na które składają się koszty utrzymania i zaopatrzenia baru, gaże wykonawców, koszty napraw i utrzymania, reklama i inne, otrzymamy kwotę dochodu netto z działalności Jazz Café POSK, który w 2015 roku wyniósł £47,424.

Jazz Café działa dzięki rzetelnej pracy grupy wolontariuszy, którym serdecznie dziękujemy za poświęcenie i zaangażowanie. Wraz z rozwojem naszej placówki rośnie ilość pracy związanej z organizacją koncertów, reklamą, uaktualnianiem naszej strony internetowej, utrzymaniem regularnego kontaktu z artystami czy publicznością. Zapraszamy członków POSK-u na koncerty oraz o włączenie się do pracy w Jazz Café.

Piotr Kaczmarek



Mhiroslawa Wrona

Sekcja Opieki Społecznej

Rok 2015 był rokiem stawiania przez nas pierwszych samodzielnych kroków w ramach Sekcji Społecznej POSK. Naszą pomoc adresowaliśmy przede wszystkim do Polaków w trudnych warunkach: w szpitalach, więzieniach, starszym w domach oraz bezdomnym.

Aby ta pomoc była skuteczna podjęliśmy współpracę z instytucjami oraz organizacjami charytatywnymi takimi jak: Konsulat Rzeczypospolitej Polskiej, Towarzystwo Pomocy Polakom, Barka, PEEC Family Centre, Prison Advice Service, Prison Outreach Network, Polskie Kościoły, Polskie Szkoły Sobotnie.

Owoce naszej współpracy był dostęp do polskich:

- więźniów w miejscach ich odosobnienia, gdzie służyliśmy asystą, wsparciem moralnym oraz dystrybucją polskiej literatury – pięciu z nich odwiedzaliśmy regularnie,
- pacjentów w szpitalach – głównie osoby starsze, wymagające asysty,
- samotnych i starszych – potrzebujących drobnych usług domowych
- bezdomnych – 11 osób otrzymało tymczasowy nocleg w mieszkaniach prywatnych, dwie osoby - zaopatrzone w prowiant powróciły do kraju, wielu skorzystało z doradztwa i wsparcia duchowego.



Sekcja Społeczna - członkowie

Doceniając ogromny wkład, jaki pokolenie seniorów wniosło w budowanie wspólnego polskiego i polonijnego dobra, zorganizowaliśmy cykl tematycznych spotkań towarzyskich: "Przy Herbatce". Spotkania są okazją do miłego spędzenia czasu, integracji międzypokoleniowej - a wszystko w miłej oprawie artystycznej, z muzyką na żywo.

Pośredniczyliśmy również w dystrybucji odzieży, zabawek dla dzieci i sprzętu wyposażenia domowego, który jedna z polskich szkół sobotnich zebrała z przeznaczeniem dla potrzebujących Polaków – dary przekazaliśmy rodzinom w Londynie i poza Londynem, oraz w Polsce.

W trosce o jakość naszych usług, dużą wagę przykładamy do szkoleń i zdobywania nowych uprawnień. W listopadzie ubiegłego roku, większość członków naszego zespołu wzięła udział w wyjeździe szkoleniowym w Ashburnham. W przyszłości pragniemy kontynuować zdobywanie potrzebnych kwalifikacji.

Dziękujemy Zarządowi POSK-u, pani Janinie Kwiatkowskiej - naszej wiernej opiekunce oraz wszystkim współpracownikom i sympatykom, za życzliwe wsparcie i przychyłność.

Bardzo dziękujemy za hojną dotację £300 od Towarzystwa Pomocy Polakom na działalność sekcji.

Mhirosława Wrona



Spotkanie "Przy Herbatce"



Joanna Młodzińska

Dział Biblioteczny

Biblioteka Polska jak zawsze wspaniale spełnia swoje obowiązki, o czym można przeczytać w szczegółowym sprawozdaniu Pani Dyrektora Dobrosławy Platt.

Od siebie chciałabym zaznaczyć pewne fakty i podzielić się refleksją.

Czytelnikom wypożyczono w ciągu roku 2015 11,492 książek – to znaczy około 950 książek na miesiąc. Wydaje mi się, że jest to bardzo znacząca cyfra, świadcząca o tym, jakie jest zapotrzebowanie na polską książkę i to tylko wśród osób mieszkających lub pracujących w Zachodnim Londynie. A jednak ilość bibliotek publicznych, które korzystają z usług naszych Bibliotek Ruchomych, ciągle maleje. Wiemy, że staje się to na skutek cięć budżetowych władz lokalnych, ale wydaje mi się, że Polacy skupieni w wielu różnych miastach Wielkiej Brytanii, powinni bardziej domagać się tego serwisu, który im się należy. Byłoby to z korzyścią dla nich i dla ich dzieci, a również dla Biblioteki Polskiej, która cierpi przez to na zmniejszenie funduszy.

Warto przypomnieć, że Biblioteka udostępnia czytelnikom także inne zbiory, z których można korzystać tylko w Czytelnii, np.: czasopisma, specjalne wydania książek, broszury, a także rękopisy, archiwa, fotografie i inne. W 2015 roku z tych zbiorów udostępniono 10, 925 jednostek. To bardzo ważne źródło dla naukowców, pisarzy i innych badaczy, którzy korzystają z ogromnych zbiorów Biblioteki. Zbiory te trzeba na bieżąco opracowywać, katalogować, porządkować, utrzymywać w odpowiednich warunkach, a do nich nieustannie napływają nowe, ponieważ wiele osób i instytucji przekazuje swe archiwa w dobre ręce Biblioteki Polskiej. W minionym roku włączone zostały archiwa lub materiały uzupełniające te archiwa, które wcześniej zostały złożone, następujących osób i instytucji: prof. Zbigniewa Pelczyńskiego, Jana Pomiana, Adama Czerniawskiego, Mai Cybulskiej, Ogniska Rodzin Osadników Kresowych, Jana Radomyskiego, Medical Aid for Poland, Janiny Baranowskiej i Zjednoczenia Polek w Wielkiej Brytanii.

Biblioteka, poza prowadzeniem Bibliotek Ruchomych, sprzedaje również inne

Biblioteka Polska
POSK w Londynie
i Zrzeszenie Polskich Artystów Plastyków
w Wielkiej Brytanii (APA)
zapraszają na otwarcie wystawy pt.
**„Jak maluję, jestem szczęśliwa.
Janina Baranowska”.**

dnia 18 października 2015, godz. 17.00
Galeria POSK, 238-246 King Street, London W6 0RF,
Sponsorzy: Ambasada RP w Londynie, Polska Aid Foundation, Titus, POSK

emilo.net moja wyspa londynea.net

usługi, które wspomagają jej budżet: czytelnicy zamawiają zdjęcia lub skany różnego rodzaju zbiorów - wykonano ich w ubiegłym roku 1,915, a także kserokopie. Na kiermaszach oraz na stronie internetowej BP sprzedawane są dublety i druki zbędne.

Biblioteka, niestety, cierpi dalej na problemy związane z systemem komputerowym. Komisja Biblioteczna stara się pomóc, ale wciąż nie znaleźliśmy odpowiedniego rozwiązania. Najważniejsze jest ulokowanie na stronie internetowej BP katalogu online, co ogromnie ułatwiłoby dostarczenie odpowiedniej informacji o zbiorach. Miałam nadzieję, że w minionym roku uda nam się to załatwić, tak się jednak nie stało. Może rok przyszły przyniesie odpowiedni rezultat.

Dyrektor i pracownicy Biblioteki, mimo tak wielu zajęć podstawowych, znajdują czas i energię, aby zorganizować w 2015 roku aż 15 ciekawych spotkań, a także wspaniałą wystawę, poświęconą Janinie Baranowskiej pod tytułem „Jak maluję, jestem szczęśliwa”, której towarzyszyła publikacja pod tym samym tytułem w opracowaniu Dobrosławy Platt oraz film, zrealizowany przez Sławkę Wazacz.

Jestem pełna uznania dla tego małego zespołu pracowników, którzy przy pomocy praktykantów i wspaniałych wolontariuszy, którym należą się oczywiście specjalne podziękowania, utrzymują tak wysoki poziom osiągnięć Biblioteki Polskiej POSK.

Joanna Młodzińska



Janina Baranowska – Retrospective



dr Dobrosława Platt

Biblioteka Polska POSK w Londynie w 2015 r.

Biblioteka Polska POSK w Londynie gromadzi, opracowuje, przechowuje, udostępnia piśmiennicze oraz artystyczne przejawy działalności kulturalnej i naukowej emigracji polskiej, a także - w wyborze - publikacje, wydawane w Polsce, którymi zainteresowani są Czytelnicy i te, które wspomagają budowanie warsztatu badawczego. Biblioteka Polska popularyzuje swoje zbiory prezentując je na wystawach; rozwija także działalność edukacyjną organizując spotkania z wydawcami, pisarzami i badaczami.

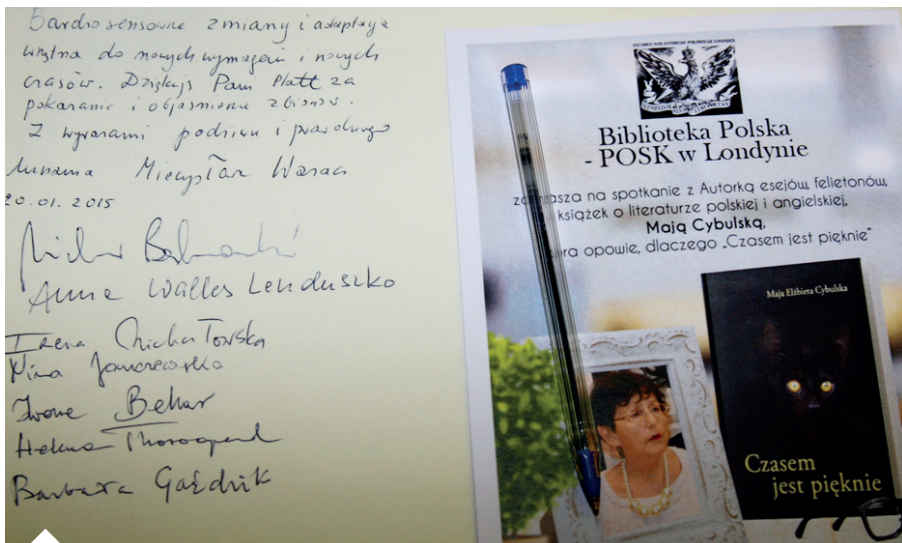
W tym roku ważnym wydarzeniem dla Biblioteki Polskiej POSK było uruchomienie w maju nowej strony internetowej, której projekt stworzył Rafał Głowa, a wypełniły go treścią Dobrosława Platt i Dorota Dubiel, uzupełnia - Daria Kuczyńska.

Koszt wykonania strony pokryty został z Funduszu Jagodzińskiego. Dużo osób chwali zarówno projekt graficzny, jak i łatwość dotarcia do poszukiwanych informacji. Zamieszczona lista dubletów książek, wydawanych na emigracji, ułatwia bardzo ich sprzedaż. Coraz więcej osób przeszukuje tę listę i mailem zgłasza nam chęć zakupu. W roku 2016 umieścimy także listę dubletów czasopism emigracyjnych. Niestety, stałym problemem

The screenshot shows the website interface for Biblioteka Polska POSK w Londynie. At the top, there is a navigation menu with links for Home, Biblioteka, Wydarzenia, Nowości, and Kontakt. The main content area features three columns: 'Sprzedaż książek' (Book Sale), 'Kiermasz' (Book Fair), and 'Sprzedaż dubletów druków zwartych i broszur emigracyjnych' (Sale of double books and emigration brochures). The 'Kiermasz' section is highlighted with a blue background and includes the date '20 marca 2016' and time 'godz. od 11⁰⁰ do 17⁰⁰'. Below the main content, there is a section for 'Nasi partnerzy oraz patronat medialny' (Our partners and media patronage) featuring logos for 'mojawsypa', 'londynek.net', 'emito.net', and the 'POSK' logo.

jest brak katalogu online, który ogromnie odciążyłby nas od odpowiedzi na kwerendy, ponieważ czytelnicy mogliby samodzielnie wyszukiwać niezbędne dla nich informacje dotyczące naszego zbioru druków zwartych, broszur, czasopism, dokumentów życia społecznego i plakatów. Problemem - nie tylko ostatniego roku - są zmiany w zespole pracowników. Odejścia na urlopy macierzyńskie czy rezygnacja z pracy powodują w tej sferze

niemal coroczne poszukiwania nowych osób, które trzeba znaleźć, ogłaszając konkurs, a następnie odpowiednio przeszkolić. Często są to osoby, zatrudniane jedynie na czas określony. W tej sytuacji ogromnie ważne było podjęcie decyzji przez Zarząd POSKu o zatrudnieniu na stałe magazyniera. Porządkowanie książek w magazynie dubletów i stworzenie ich listy nie tylko tytułów (11,745), ale także ilości egzemplarzy (26,158), pozwala lepiej przygotować ich sprzedaż i wycenę. Równie ważne jest porządkowanie magazynu kiermaszowego – wszystkie te działania miały na celu usprawnienie sprzedaży książek.



Strona z Księgi Pamiątkowej BP: wpisy uczestników spotkania z Mają Cybulską.

Prace związane z opracowaniem i udostępnianiem zbiorów przebiegały bez zakłóceń. Kupowane i подарowane książki w ciągu roku katalogowane były na bieżąco; z nowości czytelnicy mogli więc korzystać bardzo szybko; kontynuowano również wprowadzanie do elektronicznego katalogu książek, które były opracowane jeszcze w systemie kartkowym. Zintensyfikowane wcześniej prace nad katalogowaniem dokumentów życia społecznego, zostały zahamowane z powodu odejścia z Biblioteki Doroty Dubiel; z czasem katalogowanie tego zbioru przejmie Elżbieta Urban, która teraz zajmuje się katalogowaniem czasopism.

W dziale czasopism ważnym wydarzeniem tego roku jest zakończenie wprowadzania do katalogu elektronicznego czasopism wydawanych w Polsce. W katalogu tym znalazł się więc cały zasób periodyków emigracyjnych i krajowych. Trwają prace nad porządkowaniem czasopism, wydawanych w innych krajach, w których pojawiają się artykuły z informacjami o Polsce lub pisane przez polskich autorów.

Ogromną pomocą dla BP są studenci przyjeżdżający z Polski w ramach programu Erasmus. Zajmowali się oni m. in. porządkowaniem zbioru druków tzw. drugiego obiegu oraz kontynuowali porządkowanie dubletów czasopism. Równie ważna jest współpraca z Naczelną Dyrekcją Archiwów Państwowych. To dzięki tej instytucji do BP w minionym roku przyjechały archiwistki, p. Elżbieta Laska (kontynuowanie opracowania fotografii) oraz p. Monika Płuciennik (rozpoczęcie opracowania archiwum Medical Aid for Poland).

Ważnym wydarzeniem było przekazanie przez prof. Zbigniewa Pełczyńskiego własnego archiwum. Profesor filozofii politycznej na Oxford University był nie tylko autorem wielu ważnych publikacji z tej dziedziny, ale także osobą, która zaangażowała się w działalność polityczną w Polsce po 1989 r.: był m. in. doradcą Komisji Konstytucyjnej Sejmu RP i członkiem Rady Premiera do spraw kształcenia urzędników państwowych. Archiwum Profesora zawiera dużo cennych materiałów.

Wyrazy podziękowania za współpracę składam: Joannie Młodzińskiej, przewodniczącej POSKu i Andrzejowi Zakrzewskiemu, sekretarzowi POSKu oraz Robertowi Wiśniow-



Spotkanie z Joanną Siedlecką *Uwikłani i represjonowani. Bezpieka wobec literatów*. Sala Malinowa, 14 lutego.

skiemu, skarbnikowi POSKu, a także Bartłomiejowi Nowakowi, Adamowi Ziętałowiczowi za prace przy montażu i demontażu wystawy oraz organizacji spotkań. Dziękuję także stałym współpracownikom: Rafałowi Głowie, projektantowi plakatów informujących o spotkaniach, autorowi składu broszury, opublikowanej na wystawę Janiny Baranowskiej oraz Grzegorzowi Martynowskiemu, autorowi projektu plansz na tę wystawę. Dziękuję pracownikom i wolontariuszom Biblioteki za zaangażowanie w bieżące prace Biblioteki.

1. STAN ZBIORÓW na dzień 31.12.2015

Archiwum Osobowe Emigracji im. B. O. Jeżewskiego	43,272 kartotek 617 kopertotek
Atlasy i mapy	1,499 egzemplarzy
Czasopisma	5,604 tytuły
Dokumenty Życia Społecznego	102 pudła
Druki zwarte (książki, broszury, materiały powielane)	177,262 egzemplarze
Ekslibrisy	17,361 egzemplarzy
Fotografie	66,562 egzemplarze
Nuty	2,173 egzemplarze
Obwoluty	1,849 egzemplarzy
Płyty gramofonowe	255 egzemplarzy
Rękopisy i materiały archiwalne	1,973 jednostki
Wydawnictwa II obiegu (książki, broszury, tytuły czasopism)	4,941 jednostek



Spotkanie z Eugenią Maresch. Promocja polskiej wersji książki jej autorstwa pt. *Katyni 1940. Dowody zdrady Zachodu: dokumenty z brytyjskich archiwów*. Sala Malinowa, 18 kwietnia.



Uczestnicy spotkania z Eugenią Maresch.

W sumie stan zbiorów na koniec 2015 r. zwiększył się o 3,717 jednostek i wynosi w przybliżeniu **323,470** jednostek. Poza w/w zbiorami Biblioteka posiada także obrazy, grafiki, rysunki, rzeźby oraz taśmy VHS, taśmy magnetofonowe, płyty CD, płyty DVD, medale pamiątkowe, znaczki okolicznościowe, odznaczenia i inne memorabilia.

2. GROMADZENIE ZBIORÓW:

a) **Dary:** przekazywane przez osoby prywatne, instytucje, organizacje i stowarzyszenia z różnych krajów na świecie. Wśród darów są: druki zwarte 4,440 egz. (emigracyjne – 1,796 egz., krajowe – 2,409 egz., obce – 235 egz.); czasopisma 4,702 egz. (emigracyjne – 3,189 egz., krajowe – 1,193 egz., angielskie – 320 egz.); II obieg książki (51 egz.) i czasopisma (39 egz.), dokumenty życia społecznego – 2,771 jedn., DVD – 10 jedn., CD – 2 jedn., VHS – 8, kasety magnetofonowe – 3 egz., ekslibrisy – 421, mapy – 4, obrazy – 61, inne – 4.

W sumie przekazano w darze w/w druki i materiały audiowizualne w ilości **12,516 egzemplarzy.**

Archiwa: 70 jedn., w tym:

- Archiwum prof. Zbigniewa Pełczyńskiego.
- Materiały z archiwum Jana Pomiana.
- Kolejna część archiwum Adama Czerniawskiego.
- Kolejna część archiwum Mai Cybulskiej.
- Kolejna część archiwum Ogniska Rodzin Osadników Kresowych.
- Uzupełnienie archiwum Jana Radomyskiego.
- Uzupełnienie archiwum Medical Aid for Poland.
- Uzupełnienie archiwum Janiny Baranowskiej.
- Materiały do działalności Zjednoczenia Polek w Wielkiej Brytanii.



Prof. Anthony Polonsky: *Nowe podejście do historii Żydów na ziemiach polskich*. Sala Malinowa, 23 kwietnia.

b) **Wymiana z bibliotekami z Polski:** przekazano **296** egz. druków zwartych, najwięcej z następujących bibliotek: Biblioteka Jagiellońska, Biblioteka Narodowa, Biblioteka Uniwersytecka w Łodzi, Uniwersytecka w Warszawie i in.

c) **Wymiana z bibliotekami na świecie:** **85** egz. druków zwartych (emigracyjne – 47 egz., krajowe – 38 egz.).

d) **Zakupy:** 350 egz. nowych książek, w tym 323 egz. wydanych w Polsce i 27 egz. wydanych poza Polską; czasopisma: 25 egz. wydanych w Polsce.

Ogółem z darów, wymiany i zakupu do Biblioteki wpłynęło 13,272 egz. w/w zbiorów (w tej statystyce nie odnotowuje się ilości materiałów archiwalnych ze względu na ich specyfikę).

3. OPRACOWANIE ZBIORÓW:

Do komputerowej bazy danych dopisano **3,885** rekordów. Na dzień 31.12.2015 r. w katalogu elektronicznym odnotowano **144,111** rekordów, opisujących druki zwarte, czasopisma, dokumenty życia społecznego i plakaty w formacie UKMARC.

a) **Archiwum Osobowe Emigracji im. B. O. Jeżewskiego:** powiększone o 462 kartoteki, utworzone głównie na podstawie nekrologów i wspomnień, zamieszczanych w prasie emigracyjnej, wydawanej w: USA – 264 („Dziennik Związkowy”, Chicago), Wielka Brytania – 173 („Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza”, Londyn), innych krajach – 25

(Kanada, Australia, Hiszpania). Utworzono także 6 nowych kopertotek, które zawierają większe ilości materiałów dotyczących zmarłych osób. Ilość kopertotek – 617.

„Sylwetki emigracji” to zbiór biogramów osób żyjących na emigracji; zawiera 163 życiorysy.

b) Druki różne:

- **Czasopisma:** zbiorem opiekuje się **Elżbieta Urban**, która prowadzi akcesję, opracowuje i porządkuje kolekcję, a także prowadzi prace w magazynie.

Zbiór **zmniejszył się o 35 tytułów**. Nadal trwają prace porządkowe w kolekcji czasopism; w ramach tych prac wycofuje się tytuły nieprofilowe i zbędne; w tym roku usunięto 119 tytułów czasopism krajowych. Do inwentarza dopisano **200 nowych tytułów**, w tym: 39 tytułów emigracyjnych, 15 tytułów krajowych i 146 tytułów obcych.

W bazie znajduje się **5,209** rekordów czasopism, w tym: 3,008 rekordów czasopism emigracyjnych oraz 1,155 rekordów czasopism obcych i 1,047 rekordów czasopism krajowych.

Utworzono **308 nowych rekordów**, w tym 102 rekordy czasopism polskich, 44 rekordy czasopism emigracyjnych i 162 rekordy czasopism obcych.

Do zbiorów włączono 1613 egz. spośród 123 tytułów regularnie przychodzących, w tym: 1,089 egz. emigracyjnych (56 tyt.), 524 egz. (64 tyt.) wydanych w Polsce oraz 25 egz. (3 tyt.) z prenumeraty i 203 egz. z darów i zasobów własnych. W sumie włączono do zbioru **1,841 egz.**

We wszystkich pracach porządkowych pomagała wolontariuszka **Pani Małgorzata Szostak**.



Bożena Garus-Hockuba, reżyser filmu pt. *Odebrali mu miłość* i dr Peter Raina. Sala Malinowa, 6 czerwca.



Dr Peter Raina w rozmowie z uczestnikami spotkania.

- **Dokumenty życia społecznego (dżs):** katalogi wystaw, plakaty, programy imprez kulturalnych, ulotki, zaproszenia i in. druki ulotne. Od 15 kwietnia 2013 do 22 maja 2015 r. zajmowała się tym zbiorem **Dorota Dubiel**; przed jej odejściem szkolona do przejęcia opieki nad tym zbiorem była Elżbieta Urban. Do katalogu elektronicznego dopisano **212** egz., (143 rekordy, w tym 39 Elżbieta Urban). W bazie istnieją opisy 4,560 egz.(3,519 rekordów).

W ramach praktyk porządkowała DŻSy p. Michalina Stopnicka pod nadzorem Elżbiety Urban.

- **Druki zwarte (książki, broszury, materiały powielane):** zbiór katalogowany ponownie przez **Justynę Węglarz** od 26 maja, kiedy wróciła z urlopu macierzyńskiego. Podczas jej nieobecności katalogowała **Dorota Dubiel** w ramach pracy dodatkowej. Książki do katalogowania przygotowuje i dopisuje kolejne egzemplarze **Elżbieta Pagór**.

Do katalogu elektronicznego wprowadzono: **3,366 rekordów**, w tym: 1,101 rekordów tytułów krajowych; 1,664 rekordy tytułów retrospektywnych i 601 rekordów tytułów emigracyjnych.

Opracowano i wpisano do systemu: **4,133 egzemplarze**.

Wykasowano z systemu i usunięto ze zbioru **1,119** egz. (1,002 egz. przeznaczono na kier-



Zbigniew Mieczkowski i Irena Delmar podczas spotkania z prof. Jackiem Tebinką.

fie z wydarzeń, organizowanych przez POSK. W ramach programu realizowanego przez Naczelną Dyрекcję Archiwów Państwowych, pn. „Ochrona Dziedzictwa Archiwalnego w Instytucjach Polonijnych”, pracownik Archiwum Państwowego w Przemyśle, p. Elżbieta Laska, kontynuowała prace nad uporządkowaniem zasobu fotografii Andrzeja Plichty: uporządkowała wg tematów i zeskanowała **2,242** klatki filmów. W sumie z pracami poprzednich lat z tego zbioru uporządkowano **9,531** egz.

masz, 117 egz. nie zwrócone przez czytelników).

c) Zbiory specjalne (ekslibrisy, nuty, obwoluty, płyty gramofonowe, wydawnictwa drugiego obiegu – stan tych zbiorów nie zmienił się): opiekuje się tym rodzajem zbiorów Grzegorz Pisarski.

- Fotografie: Pan Jacek Chudy, wolontariusz, nadal porządkował fotogra-



Prof. Jacek Tebinka wygłasza wykład *Churchill a sprawa polska*; 24 marca. Sala Malinowa

Ponadto p. Laska wykonała indeksy (osobowy, geograficzny i rzeczowy) do zbiorów fotografii z okresu II wojny światowej (14,571 pozycji); opracowała 22 albumy fotograficzne (1,688 fotografii). Wykonano 519 fotografii z imprez organizowanych przez BP.

- **Rękopisy i materiały archiwalne:** dopisano 70 jednostek akcesyjnych. Prace nad uporządkowaniem archiwum Medical Aid for Poland rozpoczęła archiwistka z Polski, Monika Płuciennik, która opracowała 2.20 mb. akt, zawierających dokumenty 335 transportów darów przesyłanych do Polski w latach 1982-1996.

4. PRZECHOWYWANIE ZBIORÓW:

Od 1 listopada p. **Wojciech Klas** został zatrudniony na stałe na stanowisku asystenta bibliotekarza/magazyniera.

W ramach porządkowania dubletów (książek wydawanych na emigracji) weryfikuje ich listę, dopisując ciągle napływające dary lub skreślając zakupione egzemplarze. Na koniec roku lista zawierała 11,745 tytułów w 26,158 egzemplarzach. Przygotował także listę i uporządkował książki pochodzące z nierozprowadzonych nakładów: 137 tytułów w 3,404 egzemplarzach. Porządkował magazyn przy garażu, w którym znajdują się różnego rodzaju nierozpoznane zbiory; spisał 48 tytułów czasopism (125 oprawnych tomów, w których umieszczone są 15,383 numery czasopism; poza tym 8,350 pojedynczych numerów), z czego 31 tytułów uzupełni zbiory Biblioteki. Realizuje zamówienia czytelników, włącza książki i czasopisma do zbioru, uczestniczy w kiermaszach, pomaga instalować i demontować wystawy, pomaga w szkoleniu praktykantów i wolontariuszy.



Andrzej K. Kunert, Sekretarz Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa oraz Ireneusz Truszkowski, Konsul Generalny, udekorowali dr Dobrosławę Platt, dyrektora Biblioteki Polskiej POSK w Londynie, Złotym Medalem Opiekuna Miejsc Pamięci Narodowej po spotkaniu: A.K. Kunert, *Pamięć II wojny światowej. W 70 rocznicę jej zakończenia*. Czytelnia, 25 czerwca.

Praktykanci **Anita Miszczyk** i **Michał Szulc** porządkowali i dopisali do listy tzw. drugiego zbioru czasopism 82 tytuły. W tej chwili na liście tej znajdują się 142 tytuły. Przy okazji porządkowania tego zbioru 45 tytułów przesunięto na dublety. Od 2014 r. Elżbieta Urban przy pomocy praktykantów tworzy listę dubletów czasopism, która obejmuje już 301 tytułów i zostanie w przyszłym roku umieszczona na stronie internetowej BP w celu zaktywizowania sprzedaży periodyków emigracyjnych.

Praktykantka, p. Izabela Hochauer zajmowała się wydzieleniem ze zbioru książek wydanych w języku niemieckim, przekazanego w 2005 r. przez Instytut gen. Sikorskiego BP, tych, które zawierały polonika.

Praktykanci Anita Miszczyk, Michał Szulc, Izabela Hochauer, Michalina Stopnicka porządkowali również wydawnictwa II obiegu.

Przygotowano książki na 4 kiermasze (G. Pisarski, D. Dubiel, W. Klas).

5. UDOSTĘPNIANIE ZBIORÓW:

Zbiory udostępniane są w Czytelni i Wypożyczalni oraz za pośrednictwem Centrali Bibliotek Ruchomych. Wypożyczalnia i Czytelnia czynne były przez 195 dni.



Dr hab. Krzysztof Kania prezentuje pierwszą biografię Ambasadora RP Edwarda Raczyńskiego (1891-1993). Sala Malinowa, 15 września.

• **WYPOŻYCZALNIA:** odpowiedzialna – **Elżbieta Pagór**; dyżury pełnią wszyscy pracownicy.

344 osoby zostały zarejestrowane w ciągu roku, w tym **94** nowych czytelników i 250 czytelników przedłużyło abonament; zanotowano **4,201** odwiedzin, co oznacza, że średnio w dniu otwarcia z Wypożyczalni korzystały ok. 22 osoby; natomiast średnio miesięcznie ok. 352 osoby.

Wypożyczono **11,492** książki, zwrócono **11,760** książek, przedłużono okres wypożyczenia dla **9,942** książek. Średnio, podczas otwarcia Wypożyczalni, udostępniono i przyjmowano do zwrotu ok. **119** książek dziennie.

- **Przychody: £8,709.85.-**, w tym: £6,463.- za abonament, przedłużenie członkostwa; £2,246.85.- kary, zapłacone przez 360 osób.

• **CZYTELNIA:** odpowiedzialna – **Elżbieta Urban**

zanotowano **855** odwiedzin; średnio w dniu otwarcia z Czytelni korzystały ponad 4 osoby; na 195 dni otwarcia Czytelni przez 6 dni notowano ponad 10 czytelników. Najwięcej w dn. 27 kwietnia – 14 osób. Osobom tym udostępniono **10,925** jednostek różnych zbiorów, w tym: 10,436 egz. czasopism, 278 egz. książek, 29 broszur, 161 jednostek rękopisów i 21 jednostek innych zbiorów. Z możliwości wykonywania zdjęć ze zbiorów skorzystało 28 osób; wykonano w sumie **1,915** zdjęć lub skanów, z których uzyskano kwotę **£1,066,85.-** Czyelnicy wykonywali również kserokopie, z których uzyskano kwotę **£218.-**

- Przychody, uzyskane z kopiowania zbiorów: **£1,284,85.**

• **BIBLIOTEKI RUCHOME (CCL):** odpowiedzialna – **Dorota Dubiel do dn. 22 maja; od dn. 25 maja Daria Kuczyńska.**

Z serwisu korzystało **14** angielskich bibliotek publicznych. Zrezygnowała z naszych usług 1 biblioteka (Aberystwyth).

W ciągu roku wysłano do angielskich bibliotek publicznych **2,900** książek, przyjęto **3,330** egzemplarzy. Zakupiono do zbioru CCL i skatalogowano **174** egzemplarze nowych książek, wyłączając z niego – **753** egz. (przekazane na kiermasz).

Na koniec roku księgozbiór CCL zawierał **4,164** egz. książek.

Dopisano **133** nowych rekordów. Ilość rekordów w bazie CCL: **3,722.**

- **Przychody: z działalności CCL uzyskano kwotę £ 13,724.54.-**

Przychody, uzyskane z działalności, związanej z udostępnianiem zbiorów wyniosły: £ 23,719.24.



Danusia Schejbal i Andrzej Klimowski podczas prezentacji książki pt. *Za żelazną kurtyną*. Sala Malinowa, 15 listopada.

6. DUBLETY I DRUKI ZBĘDNE:

Książki подарowane przez różne osoby lub instytucje, których nie można włączyć do zbiorów, a także książki, które ze względu na stan zachowania lub z innych powodów, zostały wykreślone ze zbiorów, są przekazywane do sprzedaży na kiermaszach lub stanowią zbiór dubletów.

Na kiermasze są też kierowane nowe książki, подарowane w większej ilości przez różnych wydawców, książki nie mieszczące się w profilu gromadzenia BP, a także inne rodzaje zbiorów, np. płyty gramofonowe.

• **KIERMASZE:** W sprzedaży książek uczestniczyli: Dobrosława Platt, Elżbieta Pagór, Elżbieta Urban, Dorota Dubiel, Wojciech Klas oraz praktykanci Michalina Stopnicka, Anita Miszczyk, Michał Szule, Izabela Hochauer .

Zorganizowano 4 kiermasze, które odbyły się w niedziele w następujących dniach: 29 marca, 14 czerwca, 20 września, 6 grudnia.

Do dyspozycji kupujących na każdym kiermaszu było ok. **2000 książek**, z czego sprzedawano ponad **700 książek**.

Przychody: £ 4,386.30.-

• **DUBLETY:** odpowiedzialny – Grzegorz Pisarski.

Ze sprzedaży: £ 3,055.50.

W sumie ze sprzedaży dubletów i druków zbędnych uzyskano kwotę:

£ 7,441.80.

7. WSPÓŁPRACA Z INSTYTUCJAMI:

- a) Ambasada RP: dofinansowanie wystawy „*Jak maluję, jestem szczęśliwa*”. *Janina Baranowska*.
- b) Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych: delegowanie pracowników do opracowania zbiorów fotograficznych BP i archiwum Medical Aid for Poland (Elżbieta Laska i Monika Płuciennik).
- c) PAFT: dofinansowanie wystawy „*Jak maluję, jestem szczęśliwa*”.
- d) Zrzeszenie Polskich Artystów Plastyków w Wielkiej Brytanii (APA): współpraca przy organizowaniu wystawy „*Jak maluję, jestem szczęśliwa*”. *Janina Baranowska*”.



FOT.: TVOZIEN.POLSKI/PIOTR GUBISZKI

Spotkanie z prof. Normanem Daviesem. Sala Malinowa, 4 grudnia.

8. SPOTKANIA I INNE WYDARZENIA ORGANIZOWANE PRZEZ BP:

• Spotkania:

- 1. z **Mają Cybulską**, poświęcone jej nowej książce pt. ***Czasem jest pięknie***. Czytelnia BP, 20 stycznia;
- 2. osób wspierających działalność BP. Czytelnia, 29 stycznia;
- 3. z **Joanną Siedlecką**: ***Uwikłani i represjonowani. Bezpieka wobec literatów***. Sala Malinowa, 14 lutego;

4. z **Wojciechem Karpińskim**: promocja jego książki pt. **Obrazy Londynu**. 6 marca. Odwołane przez autora w ostatniej chwili.
5. z **prof. Jackiem Tebinką**: **Churchill a sprawa polska**. Sala Malinowa, 24 marca;
6. z **Eugenią Maresch** z okazji wydania polskiej wersji książki jej autorstwa: **Katyń 1940. Dowody zdrady Zachodu: dokumenty z brytyjskich archiwów**. Sala Malinowa, 18 kwietnia;
7. z **prof. Anthonym Polonskim**: **Nowe podejście do historii Żydów na ziemiach polskich**. Sala Malinowa, 23 kwietnia;
8. ze **Sławomirem Łukasiewiczem**: **Partia w warunkach emigracji. Dylematy Polskiego Ruchu Wolnościowego „Niepodległość i Demokracja”. 1945 – 1994**. Czytelnia, 14 maja;
9. z **dr. Peterem Rainą**. Wykład pt. **Geneza i znaczenie „teczek” służb specjalnych PRL**; projekcja filmu o żciu dr. Rainy pt. **Odebrali mu miłość** w reżyserii Bożeny Garus-Hockuby. Sala Malinowa, 6 czerwca;
10. z **Andrzejem Kunertem**, Sekretarzem Rady Ochrony Pamięci, Walk i Męczeństwa: **Pamięć II wojny światowej. W 70 rocznicę jej zakończenia**. Czytelnia, 25 czerwca;



Dobrosława Platt, autorka scenariusza wystawy i broszury pt. „Jak maluję, jestem szczęśliwa.” Janina Baranowska – otwarcie wystawy. 18 października. Galeria POSK.

11. z dr. hab. **Krzysztofem Kanią**, autorem pierwszej biografii **Ambasadora Edwarda Raczyńskiego (1891-1993)**. Sala Malinowa, 15 września;

12. ze **Zbigniewem Siemaszką**: **Narodowe Siły Zbrojne i Armia Krajowa wobec wkroczenia Sowieców do Polski w 1944 r.** Sala Malinowa, 27 października;

13. z **Danusią Schejbal i Andrzejem Klimowskim**, autorami książki graficznej **Za żelazną kurtyną**. Sala Malinowa, 14 listopada;

14. wieczór poświęcony **Księdzu Kardynałowi Władysławowi Rubinowi** w 25 rocznicę śmierci, organizowany z Parafialnym Oddziałem IPAK przy kościele pw. Św. Andrzeja Boboli w Londynie i Polską Misją Katolicką w Anglii i Walii. Sala Malinowa, 17 listopada.

15. z **prof. Normanem Daviesem**: promocja jego najnowszej książki pt. **Szlak nadziei. Armia Andersa**. Marsz przez trzy kontynenty. Sala Malinowa, 4 grudnia.

• **Wystawa:**

„Jak maluję jestem szczęśliwa.” Janina Baranowska. Zorganizowana przy współpracy z Zrzeszeniem Artystów Plastyków w Wielkiej Brytanii, 18 października do 6 listopada. Wystawie towarzyszyła publikacja pod tym samym tytułem w opracowaniu Dobrosławy Platt oraz film, zrealizowany przez Sławkę Wazacz.



Andrzej Zakrzewski, sekretarz POSKu, składa życzenia Janinie Baranowskiej z okazji jej 90 urodzin podczas otwarcia wystawy „Jak maluję, jestem szczęśliwa”. Janina Baranowska. 18 października. Galeria POSK.

9. XXXVII Stała Konferencja Muzeów, Archiwów i Bibliotek Polskich za Granicą.

W dn. od 2 do 6 września odbywała się w Rapperswilu kolejna Sesja MAB, której Biblioteka Polska jest członkiem założycielem (od 1978 r.). Uczestniczyli: Dobrosława Platt oraz Grzegorz Pisarski, skarbnik MAB. D. Platt podczas sesji otwartej wystąpiła z referatem pt. *Darczyńcy Biblioteki Polskiej POSK w Londynie. Irena i Wacław Motzowie.*

Podczas sesji zamkniętej D. Platt zrelacjonowała korespondencję z Wicemarszałek Senatu RP, p. Marią Pańczyk-Poździej, w sprawie konieczności prac nad zmianą ustawy o finansach publicznych, w których to zmianach należy uwzględnić możliwość bezpośredniego dofinansowywania przez państwo działalności instytucji, przechowujących dziedzictwo narodowe poza granicami kraju. Członkowie Stałej Konferencji MAB ponownie upowaznili D. Platt do reprezentowania MAB w kontaktach z urzędami w Polsce w tej sprawie.

10. PUBLIKACJE DOT. BP:

1. „Dziennik Polski”:

a. M. Małyszek, *Relacja po Walnym Zebraniu członków POSK-u*, 25 maja, s. 4.

2. „Tydzień Polski”:

a. E. Sobolewska, *Dlaczego czasem jest pięknie?*, 1 lutego, s. 2-3.

b. E. Sobolewska, *Rząd a sprawa polska*, 22 marca, s. 1, 4.

c. P. Gulbicki, *Pod okiem szpiega*, 21 czerwca, s. 6.

d. W. J. Podgórski, *Maria Danilewicz Zielińska – z piórem po kądzieli Korotyńskich!* (cz. 1), 28 czerwca, s. 9.

e. *Książka o ambasadorze*, 18 września, s. 6.

f. A. M. Borkowski, *Celebracja dorobku Janiny Baranowskiej*, 23 października, s. 21.

g. *Moja praca jest moją pasją*. Z dr Dobrosławą Platt, dyrektorem Biblioteki Polskiej POSK w Londynie rozmawia Tomasz Furmanek, 27 listopada, s. 18.

h. P. Gulbicki, *Na szlaku polskiej nadziei*, 18 grudnia, s. 9.

3. „Goniec Polski”:

a. *Polacy na kiermaszach szukają klasyków*. Z dr Dobrosławą Platt, dyrektorem Biblioteki Polskiej POSK w Londynie rozmawia Katarzyna Majewicz, 6 marca s. 24-25.

4. „Nowy Czas”:

a. T. Halikowska-Smith, *Małe jest piękne. Pochwała sztuki felietonu literackiego Mai Elżbiety Cybulskiej*, nr 1 (211), s. 26.

b. T. Bazarnik, *Rewers czyli widziane z drugiej strony*, 7 (216), s. 23.

c. J. Ciechanowska, *Walking down the street with Janina Baranowska*, nr 9 (218), s. 22-23.

5. „Cooltura”:

a. *Moja praca jest moją pasją*. Z dr Dobrosławą Platt, dyrektorem Biblioteki Polskiej POSK w Londynie rozmawia Tomasz Furmanek. 26 grudnia, s. 36-37.

6. „W sieci historii”:

a. D. Platt, *Sergiusz Piasecki. Kto jest odkrywcą jego śladów?* Kwiecień, s. 80-83.

7. www.mojawyspa.co.uk:

a. *Polacy podpatrują Anglików*. Z dr Dobrosławą Platt, dyrektorem Biblioteki Polskiej POSK w Londynie rozmawia Małgorzata Bugaj-Martynowska, 4 czerwca. Dostępny w Internecie: <http://www.mojawyspa.co.uk/artykuly/32481/Polacy-podpatruja-Anglikow>.

b. M. Bugaj-Martynowska, *Życie z agentem*, 10 czerwca. Dostępny w Internecie: <http://www.mojawyspa.co.uk/artykuly/32502/Zycie-z-agentem>

c. M. Bugaj-Martynowska, *Jasnowłosa strzyga malująca siarką*, 21 października. Dostępny w Internecie: <http://www.mojawyspa.co.uk/artykuly/32887/Jasnowlosa-strzyga-malujaca-siarka>.

d. M. Bugaj-Martynowska, *„Szlak nadziei”: 1334 dni wędrówki z Andersem*. 7 grudnia. Dostępny w Internecie: <http://www.mojawyspa.co.uk/artykuly/33033/Szlak-nadziei-1334-dni-wedrowki-z-Andersem>.

8. www.naszswiat.net:

a) A. Świdlicki, *Szefowa Biblioteki Polskiej: Emigracyjne archiwa powinny zostać w Londynie*. 2 stycznia. Dostępny w Internecie: <http://www.naszswiat.net/wiadomosci/wiadomosci/swiat/szefowa-biblioteki-polskiej-emigracyjne-archiwa-powinny-pozostac-w-londynie.html>.

b) [Londyn24.co.uk](http://londyn24.co.uk):

c) M. Bugaj-Martynowska, *Katyn obowiązkowo w sercu i pamięci każdego Polaka*. 25 kwietnia. Dostępny w Internecie: <http://londyn24.co.uk/uncategorized/katyn-obowiazkowo-w-sercu-i-pamieci-kazdego-Polaka/>.

11. DZIAŁALNOŚĆ FINANSOWA:

a) WPŁYWY:

£ 107,374.37.-

• **Dary od następujących osób i instytucji (£ 8,463.08):** Ambasada RP na dofinansowanie wystawy Janiny Baranowskiej (£ 3000), PAFT na dofinansowanie wystawy Janiny Baranowskiej (£ 1000), POSK na dofinansowanie wystawy Baranowskiej (£ 325.82), IPAK na wieczór, poświęcony kard. Wł. Rubinowi (£ 94), Fundusz Jagodzińskiego na stronę internetową BP (£ 2,507.18), Stowarzyszenie Instytut Literacki „Kultura”. Paryż (£ 100), Eugenia Maresch (£ 100), datki ze spotkań (£ 1,336.08).

• **Zapisy testamentowe (£ 117,500):** Juliana Drumer Leigh (£ 500), Zofia Barbara Ornass (£ 117,000).

• **Z działalności własnej (£ 30,911.29):**

- Sprzedaż książek:	£ 7,441.80.-
- Kopiowanie zbiorów:	£ 1,284.85.-
- CCL	£ 13,724.54.-
- zbycie praw do wydania „Pana Tadeusza” w jęz. gruzińskim	£ 1,100.00.-
- Abonament	£ 6,463.00.-
- CILLA	£ 120.00.-
- inne	£ 777.10.-

12. **WYDATKI** (bez utrzymania powierzchni, kosztów administracyjnych i bez wynagrodzeń pracowników): **£ 16,430.66.-**

• Zakup zbiorów	£ 2,572.07.-
• Oprawa książek	£ 441.63.-
• Artykuły papiernicze	£ 1,444.25.-
• Kserokopiarka	£ 764.74.-
• COSEELIS i MAB (opłata członkowska)	£ 45.00.-
• Udział w MAB (2 osoby)	£ 329.73.-
• Strona internetowa BP	£ 2,507.18.-
• Spotkania	£ 3,687.24.- (w pełni pokryte przez datki i dotację z poprzednich lat)
• Wystawa „Jak maluję...”	£ 4,638.82.-



Spotkanie osób wspierających działalność BP w dn. 29 stycznia. Czytelnia BP. Od lewej przy oknie: Daria Kuczyńska, Janina Kwiatkowska, Barbara Buczek, Marzenna Schejbal. Od prawej: Wojciech Klas, Zofia Jancewicz, Paulina Ochman.



Spotkanie osób wspierających działalność BP. Od lewej: Joanna Młudzińska, Eugenia Maresch, Andrzej Zakrzewski.

13. PRACOWNICY I WOLONTARIUSZE:

Pracownicy:

1. **Dorota Dubiel**, mgr inż.: prowadzi sekretariat Biblioteki i Biblioteki Ruchome oraz opracowuje dokumenty życia społecznego. Zakończyła pracę w BP w dn. 31 maja.
2. **Wojciech Klas**, mgr: zatrudniony do 31 października ponownie na okres jednego roku; od 1 listopada otrzymał stały kontrakt; prowadzi prace porządkowe w magazynie, uzupełnia elektroniczną wersję listy dubletów, dyżuruje w Wypożyczalni, uczestniczy w organizacji kiermaszy i wystaw.
3. **Daria Kuczyńska**, mgr: zatrudniona na stanowisku zajmowanym przez Dorotę Dubiel; zatrudniona od 15 kwietnia 2015.
4. **Elżbieta Pagór**: prowadzi Wypożyczalnię oraz porządkuje i dopisuje do katalogu druki zwarte.
5. **Elżbieta Urban**, mgr: opiekuje się Czytelnią, opracowuje i porządkuje zbiór czasopism; została przygotowana do katalogowania dokumentów życia społecznego.
6. **Justyna Węglarz**, mgr: kataloguje druki zwarte, broszury i dokumenty życia społecznego.
7. **Grzegorz Pisarski**, mgr inż.: zastępca dyrektora Biblioteki; porządkuje i spisuje archiwa i rękopisy, fotografie, wydawnictwa drugiego obiegu, wykonuje korektę katalogowania druków; selekcjonuje druki подарowane Bibliotece, zajmuje się wyceną i sprzedażą dubletów.
8. **Dobrosława Platt**, dr, dyrektor Biblioteki: przygotowuje wnioski do różnych instytucji o dofinansowanie działalności BP; opracowała scenariusz wystawy oraz publikację pt. „Jak maluję, jestem szczęśliwa”. Janina Baranowska; przygotowuje spotkania z pisarzami i badaczami.

Wolontariusze:

Józefa Choromańska – oprawia książki;

Jacek Chudy - opisuje fotografie portretowe i fotografie miast;

Elżbieta Fraser - pomaga w Wypożyczalni;

Janina Karpińska – oprawia książki;

Elżbieta Kwiatkowska – porządkowanie druków zwartych.

Halina Malczewska – wycina nekrologi z „Tygodnia Polskiego”;

Paulina Ochman – porządkuje materiały i włącza je do kartoteki Archiwum Osobowego Emigracji;

Małgorzata Szostak – przygotowuje czasopisma do opracowania i porządkuje je; włącza kartoteki do Archiwum Osobowego Emigracji.



Spotkanie z osobami wspierającymi działalność BP. Od prawej: Elżbieta Pagór, Józefa Choromańska; tyłem: Paulina Ochman, Daria Kuczyńska. W głębi: Joanna Młodzińska, Dobrosława Platt.

Praktykanci w ramach projektu europejskiego ERASMUS:

Michalina Stopnicka, Anita Miszczyk, Michał Szulc – Uniwersytet Warszawski.

Izabela Hochauer z Uniwersytetu w Wiedniu.

dr Dobrosława Platt



■ Janina Baranowska
■ Joanna Ciechanowska
■ Elvira Olbrich

Galeria POSK

Nowy rok w Galerii POSK rozpoczął się z akcentem paryskim. Wystawa 'Jerzy Giedroyc i jego dzieło' była wystawą historyczną, pokazującą dorobek Instytutu Literackiego i miesięcznika 'Kultura' wydawanego w Paryżu w latach powojennych. Organizatorami wystawy były

Biblioteka Polska oraz Fundacja Kultury Paryskiej.

Jedną z najciekawszych wystaw w Galerii w tym roku były grafiki Eli Owczarek, która mieszka i pracuje w swoim studio w Warszawie. Ela jest członkiem Związku Polskich Artystów Malarzy i Grafików w Warszawie od 2005. O wystawie 'Obrazy Wędrujące do Wnętrza' pisze Dr Katarzyna Skórska z Uniwersytetu Warszawskiego: "Dzieła Eli Owczarek zdają się być jak "wewnętrzne pejzaże". Nakłaniają do zajrzenia w głąb siebie, pod utarte wyobrażenia na temat rzeczywistości, pod warstwy chwilowej emocji i filozoficznych ograniczeń".

'Partial Exposure' był tytułem wystawy malarstwa Sylwestra Stabryły i Jana Szczepkowskiego, dwóch wybitnych malarzy młodego pokolenia, również mieszkającymi i tworzącymi w Polsce. Kuratorem i organizatorem wystawy była Elvira Olbrich, członek POSKu, która od niedawna przejęła obowiązki co-dyrektora Galerii POSK. Elvira jest kolekcjonerem sztuki mającym kontakty z szeregiem domów aukcyjnych, od kilku lat już aktywnie brała udział w organizowaniu wystaw twórców mieszkających w Polsce i bardzo się cieszy, że w tej chwili zdecydowała się aktywnie uczestniczyć w życiu galerii, szczególnie opiekując się wystawami przyjeżdżającymi z Polski.



Partial Exposure

Artyści APA – Association of Polish Artists in GB, przedstawia dwie regularne wystawy roczne; wiosenną – nietematyczną i jesienną, która jest tradycyjnie wystawą z tematem. ‘Wieża Babel’ była tytułem prowokującym do nowych rozwiązań, tym bardziej że temat ten był wykorzystywany przez artystów na przestrzeni wieków od czasów średniowiecza. Galeria była przepelniona i ci, którzy byli na wernisażu napewno pamiętają jak się niektórym ‘pomieszały języki’ po wypiciu wina ze specjalna nalepką ‘Wieża Babel’. Miejmy nadzieję, że nie na zawsze...

Najmłodsza generacja twórców polskich mieszkających i studiujących w Wielkiej Brytanii pokazała malarstwo – Lucyna Cierniak, Aga Read i Róża Kordos. Artyści ci weszli w kręgi APA. Czarno białą serię fotograficzną ‘Stocznia Gdańska’ pokazała studentka uczelni Cambridge School of Art, Aleksandra Świdorska. Młoda artystka specjalizuje się w fotografii społeczno-dokumentalnej.

W sierpniu odbyła się retrospektywna wystawa nieżyjącej już malarki, byłego członka APA, Karoliny Borchardt neé Iwaskiewicz. Karolina była pierwszą polską kobietą pilotem. W czasie wojny wyemigrowała do Londynu, gdzie poświęciła się sztuce. Rodzina odziedziczyła ponad 200 dzieł Karoliny Borchardt. Kolekcja była w całości wykupiona przez zaprzyjaźnioną rodzinę Chapman, która zajmuje się organizowaniem wystaw prac nieżyjącej artystki.

W październiku odbyła się z okazji jej 90-tych urodzin retrospektywna wystawa Janiny Baranowskiej. Wystawa pokazywała osobę artystki z historycznego punktu widzenia, wywózkę jej z rodzinnego Grodna przez Sowieców w czasie wojny, i jej drogę do Wielkiej Brytanii. Na wystawie były pokazane grafiki, rysunki i malarstwo. Wiele prac było sprzedane. Janina Baranowska przekazała część swojej spuścizny w darze do Kolekcji POSKu.



Artyści z Japonii

Pod koniec roku odbyła się wystawa artystycznej rodziny Strupińskich. Tom Strupiński jest znany odwiedzającym Galerię POSK. W konkursie organizowanym przez APA pod tytułem 'Little Experiment' w zeszłym roku, Tom zaprezentował pamiętną kompozycję trójwymiarową białych masek-twarzy. Tym razem znowu pokazał między innymi kompozycje z maskami, oprócz rysunków, grafik, monotypii i malarstwa.

Sukcesem dla Galerii POSK i APA okazała się współpraca polsko-japońska zainicjowana przez mój osobisty udział w konkursowej wystawie w La Galleria przy Trafalgar Sq, jak również w Tokyo i Kyoto. Ken Morita zorganizował pokaz w POSK Galerii, gdzie Japończycy pokazali prace na wysokim poziomie, co więcej, zaprosili polskich artystów do udziału w wystawie. Rezultatem tego był początek trwałej współpracy, dwie następne wystawy są planowane. Był to chyba pierwszy raz, kiedy ujrzeliśmy w galerii nie tylko japońską sztukę, ale artystkę ubraną w tradycyjne kimono.



Ela Owczarek

Grupa fotograficzna F-Stop, w której skład wchodzi między innymi, członkowie organizacji Polish Professionals, regularnie pokazują swoje fotografie w Galerii. Fotografie podobały się panu Moricie, Japończykowi, który wybrał paru artystów polskich do udziału w swojej wystawie planowanej na następny rok.

Pod koniec roku Bartosz Frączek zaprezentował malarstwo pod tytułem 'Kobiety w Kolorze'. Artysta specjalnie przyjechał na wernisaż z Turcji, gdzie brał udział w Biennale Malarstwa w Istambule.

Jak co roku, dziękuję za pomoc pracownikom Recepcji i Kierownikowi POSKu.

*Joanna Ciechanowska – Dyrektor
Elvira Olbrich – Zastępca Dyrektora
Janina Baranowska – Honorowy Dyrektor*



Krystyna Bell

Teatr Syrena

Teatr dla Dzieci i Młodzieży „Syrena”, istnieje już 56 lat. W roku 2015 wystawiono dwie sztuki.

Marcowe przedstawienie pt., „Nowe Szaty Króla” Aleksandra Maliszewskiego cieszyło się wielką popularnością wśród dzieci londyńskich jak również wycieczek z różnych miast Anglii. Reżyserią zajmował się tradycyjnie Sławomir Gaudyn, muzykę napisał Tomasz Benn do której Darek Brojek przygotował choreografię, scenografię i kostiumy przygotował Grzegorz Janiszewski. Tradycyjnie wystąpiły dzieci i młodzież z polskich szkół sobotnich przy boku zawodowych aktorów.

Przesłuchania odbywają się w ostatnią sobotę września i cieszą się dużym zainteresowaniem, niektóre dzieci liczyły na kontynuację swojej przygody z teatrem, którą rozpoczęły w Polsce.



Nowe Szaty Króla



Niezwykłe Przygody Pana Kleksa

Jesienne przedstawienie było powtórzeniem popularnej bajki „Niezwyczajne Przygody Pana Kleksa” autorstwa Jana Brzechwy. Główną rolę zagrał Grzegorz Janiszewski w towarzystwie młodych aktorów. Reżyserem był Sławomir Gaudyn, melodyjną muzykę i piosenki napisał Mariusz Dziekan, Sam Miller przygotował światła a nad dźwiękiem czuwał Marcin Miłoszewski. Dziękuję Tomaszowi Lichtarowiczowi oraz Michałowi Capapano za pomoc w niezbędnej funkcji inspicjenta. Produkcja cieszyła się bardzo dobrą frekwencją i aż 27 wycieczek przyjechało z różnych stron Anglii.

Chciałam podziękować wszystkim, którzy poświęcają swój czas i pomagają w pracach w Teatrze, a szczególnie Małgorzacie Bond która prowadzi kasę i Krystynie Raczyńskiej za przygotowanie biletów.

Dziękuję Marysi Stenzel za administrację kosztów transportu dla wycieczek i wszystkim rodzicom młodych aktorów za współpracę w przygotowaniu przedstawień.

Dziękujemy bardzo serdecznie naszemu głównemu sponsorowi POSKowi oraz wszystkim, którzy nam przez cały rok pomagali: M. Krzapię, Maison Blanc, Drukarni CE Print.

Krystyna Bell



Barbara Bakst

Konfraternia Artystów Polskich w Wielkiej Brytanii

Miniony 2015 rok był dla Konfraterni wyjątkowy, bowiem przypadająca rocznica 40-lecia powstania organizacji, zobowiązująco wyznaczała ambitne plany koncertów w roku jubileuszu. Inauguracyjny koncert odbył się 4 lutego, wyprzedzając o dzień rocznicę założenia Konfraterni i podpisania statutu w dniu 5 lutego 1975 roku.

Zaproszenie na koncert przyjęła Magdalena Żuk, której gościnne występy w poprzednich sezonach Konfraterni zapisały się najmiłszym wspomnieniem. Propozycja programu w pierwszej części koncertu wyznaczyła recital pianistyczny, na który złożyły się kompozycje Fryderyka Chopina: Prelude No.1 Op.45, Ballade No.2 in F Op.38 Nocturne F-dur Op.15, Nocturne cis-moll Lento con grand oraz nastrojowo dopasowany do całości recitalu utwór Debussy'ego – Suite Bergamasque. Druga część koncertu wypełnił spektakl wokalny-pianistyczny, inspirowany muzyką klasyczną opartą na motywach chopinowskich. Wśród kompozycji wokalnych cieszyły i wzruszały pieśni z motywem Preludium z Op.28 No.4, kolejno Walc z Op.34 No.2, Berceuse, Scherzo h-moll, Polonez As-dur Op.53. Artystka stworzyła swoisty teatr, niezwykłą atmosferę oferując piękno i subtelność w wykonaniu programu. Godny początek na szlaku jubileuszowych koncertów.

Koncert 22 kwietnia zgromadził liczne grono wielbicieli talentu skrzypków-wirtuozów Braci Ćwizewiczów,

Michała i Filipa. Muzycy przygotowali bardzo ciekawy program w oparciu o repertuar na dwoje skrzypiec.

Znalazły się w programie utwory Beli Bartoka, Louis Spohr, Fritz Kreisler, Henryka Wieniawskiego dwa Kaprysy, oraz kompozycja Michała Ćwizewicza – Tatra Medley, in-

spirowana muzyka góralską. Wykonanie każdego utworu było ciekawą kreacją, która cechuje skupienie i wrażliwość muzyczna, poparta niebywałą sprawnością techniczną.

Słuchało się ich z wielką sympatią i satysfakcją.

27 maja odbył się recital Grand Duo, który tworzą pianistka Małgorzata Czapor i klawecista Michał Wesółski.

Repertuar duetu zaprezentował różnorodność stylów,



FOT.: TYDZIEŃ POLSKI/MAGDALENA GRZYMKOWSKA

Filip Ćwizewicz, Michał Ćwizewicz

włączając do programu koncertu utwory: F.Chopina, Karola Kurpińskiego- Koncert na klarnet, Sonata- F.Poulenca, Leonarda Bernsteina Sonatę na klarnet i fortepian, oraz Marii von Webera - Grand Duo. Rozpoznawalna dojrzałość muzyczna i wysoki poziom umiejętności wykonawczych muzyków pozostawił wspaniałe wrażenie z wysłuchania repertuaru nie często spotykanego w propozycjach koncertowych Konfraterni.

W dniu 9 września wystąpił pianista Artur Haftman, student Royal College of Music. Doskonale dobrany program recitalu zawierał cztery utwory F. Chopina: Walc As-dur Op.34, Etiude As-dur Op.10, Ballade No.3 Op.47, Polonez As-dur Op.53. Młody pianista zachwyił lekkością dźwięku w kilku utworach, pasją i ekspresją również.



FOT.: TYDZIEŃ POLSKI/MAGDALENA GRZYMKOWSKA

Grand Duo: Michał Wesołowski - klarnet, Małgorzata Czapor - fortepian.



FOT.: TYDZIEŃ POLSKI/MAGDALENA GRZYMKOWSKA

Artur Haftman

Należy podkreślić porywający młodzieńczy temperament, z jakim wykonał kompozycje M. Moszkowskiego- Kaprys hiszpański Op.37. Najważniejszym wydarzeniem jubileuszu był galowy koncert w niedzielę 25 października z udziałem nowo utworzonej orkiestry kameralnej im. Henryka Góreckiego. Prezentacja ważna omówienia z wielu powodów. Koncepcja stworzenia orkiestry kameralnej zrzeszającej polskich młodych muzyków w Londynie, to pomysł dwóch indywidualności muzycznych, pianisty Łukasza Filip-



FOT.: TOPIERZ POLSKI/MAGDALENA GRZYMKOWSKA

Gorecki Chamber Orchestra

czka i skrzypka Michała Ćwiżewicza. Projekt realizowany przez wiele miesięcy w dążeniu nieustannym i z niesłabnącym entuzjazmem. Bardzo cenna ta inicjatywa posłużyła do planów prezentacji zbiorowej grupy 16 muzyków na wyjątkowym spotkaniu z okazji 40-lecia Konfraterni. Gorecki Chamber Orchestra na program debiutu wybrała kompozycje H. Góreckiego: Trzy utwory w starym stylu, oraz Koncert fortepianowy Op.40. dwa koncerty J.S.Bacha – Koncert As-dur na fortepian i Koncert na dwoje skrzypiec. W koncertach Bacha jako soliści wystąpili : Anna Szalucka- fortepian, Michał i Filip Ćwiżewicze. Łukasz Filipczak był solistą w Koncercie fortepianowym - H. Góreckiego. Występ kameralistów zakończył utwór B.Brittena- Simple Symphony, podbijając serca słuchaczy. Całość wykonania cechowała gra pełna pasji, ekspresywna, ujmująca precyzją techniczną i poziomem kultury muzycznej, a najbardziej radością muzykowania. Niezaprzeczalna uczta dźwięków, którą serdecznie nagrodziły gromkie brawa publiczności.

Sezon koncertów zamykał 2 grudnia recital wokalny Piotra Lempy, wspierany akompaniamentem doskonałego pianisty Marka Ruszczyńskiego. Bardzo atrakcyjny repertuar pieśni i arii był propozycją programową, kilka pozycji z oper St. Moniuszki, popularne pieśni z musicali Schonberga, Bocka, Kerna, pieśni Werdyńskiego, nawet popularny Sinatra. Doskonałym dopełnieniem programu był repertuar kołęd, stosownie na tradycyjny koncert świąteczny. Piotr Lempa posiada głos o pięknej barwie, i wielkiej nośności, którym posługuje z mistrzostwem i wyszukany smakiem. Tym ujmując publiczność a czarującym uśmiechem odpowiada za entuzjastyczne oklaski.

Na powrót artystów będziemy czekać w przyszłym roku.

Wszystkie wydarzenia artystyczne Konfraterni są realizowane ze wsparciem POSK-u i dla POSK-u.

Kieruje podziękowania do Zarządu Ośrodka i pracowników. Ponadto dziękuje za dotacje finansowe organizacjom: PATF, SPK, Broncel Trust.

Barbara Bakst

Zespół Pieśni i Tańca – Tatry

Rok 2015 był bardzo owocny dla zespołu folklorystycznego Tatry. Głównym celem działania zespołu jest propagowanie polskiego folkloru, oraz rozśpiewanie i roztańczenie młodzieży i uwrażliwienie jej na piękno muzyki, słowa, ruchu i gestu.

W tym roku:

- Grupa wtorkowa rozkwitła w dynamiczny zespół liczący ponad 20 osób, mający już ‘za pasem’ układy tańców beskidu żywieckiego i śląska opolskiego.
- W grupie piątkowej zajmowano się opracowaniem kroków, figur oraz choreografii suity sądeckiej, suity wielkopolskiej i suity rzeszowskiej.
- Zespół zajmował się także przygotowaniem do planowanych występów, oraz założenia nowej strony internetowej <http://www.tatrylondyn.co.uk/> i facebookowej: <https://www.facebook.com/tatrylondon>

Występowaliśmy w wielu miejscach, pozwolę sobie wymienić te najważniejsze:

- międzynarodowy festiwal pieśni i tańca w Cecil Sharpe House. Występy oraz prowadzenie warsztatów w zakresie polskich tańców ludowych dla uczestników festiwalu;
- występ na polsko- brytyjskim przystanku WOŚP w styczniu 2016, w londyńskiej Scali.
- Coroczne występy w Kolbe House.
- imprezy wewnętrzne- dożynki, andrzejkki, opłatek, oraz debiutowy występ grupy wtorkowej w Teatrze w POSKu w lecie 2015.



Szykujemy się także do występu na Follow Me Television UK and EU Launching and Multicultural Event w lutym, oraz do udziału w obchodach 50-ej rocznicy założenia parafii Holy Innocents w Hammersmith w marcu. Na wiosnę też spotka nas wiele radości, ponieważ czeka nas ślub dwóch członków zespołu. W lipcu planujemy wyjazd do polskich Bieszczad.

Cały czas rozwijamy swoje umiejętności taneczne. W lutym dwie pary z zespołu będą brały udział w warsztatach tańców wielkopolskich, które są organizowane przez Federację Polskich Zespołów Folklorystycznych w wielkiej Brytanii (FPZF).

Serdecznie zapraszamy nowych członków do naszej Tatrzańskiej rodziny. Zapewniamy ciekawe zajęcia oraz miłą zabawę.

Serdecznie dziękujemy całemu Zarządowi, muzykom i wszystkim tancerzom za cały rok ciężkiej, ale jakże satysfakcjonującej pracy.

Szczególne podziękowania kierujemy do POSK-u, który nieustannie wspiera naszą działalność przyczyniając się tym samym do krzewienia tożsamości narodowej wśród Polaków, a także popularyzowania polskiego folkloru w Wielkiej Brytanii.

*Aneta Ormańczyk
spotkania wtorkowe*

*Renata Urbaniak
spotkania piątkowe
Kierownik Artystyczny*





■ Edyta Cieślak-Mackenzie

Scena Poetycka

W roku 2015 regularna działalność Sceny Poetyckiej pod patronatem POSK-u wzbogaciła się o nowe osiągnięcia. Zdopingowana reakcją publiczności po premierze nowatorskiej adaptacji arcydzieła Adama Mickiewicza PAN TADEUSZ, która odbyła się uprzednio w kameralnych warunkach Jazz Cafe, zespół wznowił swą wersję sceniczną zatytułowaną PAN TADEUSZ-REMIX 2015 w przebudowanej inscenizacji dostosowanej do warunków sceny Teatru POSK-u, w nowych dekoracjach Magdaleny Rutkowskiej, w reżyserii Wojtka Piekarskiego (również autora adaptacji) z udziałem stałego zespołu, do którego dołączyła nowa aktorka, Marlena Psiuk w roli Zosi. Innowacją było również nawiązanie kontaktu z polskimi szkołami sobotnimi. Z trzech przedstawień w styczniu 2015 roku, poranek szkolny w sobotę 24 stycznia okazał się rewelacją. Młodzież szkolna wypełniająca widownię teatru od parteru po balkon przyjęła ze skupieniem i ogromnym entuzjazmem realizację teatralną dzieła, przyznając jej przewagę w klarowności i wyrazie nad wersją filmową, a nawet samą lekturą tekstu. Spektakle dla 'dorosłych' spotkały się z nie mniejszą aprobatą publiczności i wspinała recenzją Katarzyny Bzowskiej w „Tygodniu Polskim”.

W marcu 2015, kontynuując cykl „próby czytane – czyli teatr przy stoliku”, Scena Poetycka przedstawiła w Jazz Cafe poruszającą sztukę Julii Holewskiej KREW/KRZYWICKA w reżyserii i oprawie scenicznej Joanny Kańskiej, z jej udziałem, jak również Heleny Kaut-Howson, Marleny Psiuk, Małgorzaty Ści-



FOT. A. SZYDLO

Pan Tadeusz Remix 2015



FOT. M. TOPOLEWSKI

Krew/Krzywicka

słowskiej, Magdy Włodarczyk i Justyny Wnęk. Współczesna i kontrowersyjna sztuka na temat sytuacji kobiety polskiej w zmieniających się warunkach historycznych i społecznych zrobiła duże wrażenie i wywołała ożywioną dyskusję z publicznością. Zgodnie z

założeniem cyklu „prób czytanych”, celem ogólnym jest dialog z publicznością i współczesna problematyka utworów.

Działalność Sceny obejmująca również programy oparte na poezji polskiej znalazła w tym roku wyraz w uroczej fantazji scenicznej „Szyborska - STO POCIECH” przedstawionej w Jazz Café 18 i 20 września. Scenariusz autorstwa Magdy Włodarczyk i Tatiany Judyckiej użył jako sytuację wyjściową fikcyjną „herbatkę” w saloniku Wisławy Szyborskiej, gdzie poetka wraz z grupą przyjaciół zabawiają się grą słowną i wymianą refleksji o świecie i życiu; wszystko oparte na wybranej poezji i fragmentach prozy laureatki Nobla. Żartobliwy, a czasem filozoficzny nastrój spektaklu podkreślany był muzyką fortepianu i wiolonczeli (Daniel Łuszczki i Tatiana Judycka) i punktowany piosenkami z tekstami Szyborskiej. Spektakl reżyserowała Magda Włodarczyk, która również występowała, obok Wojtka Piekarskiego, Konrada Łatachy i Tatiany Judyckiej. Dowcipną oprawę sceniczną w Jazz Cafe przygotowała Beata Barton-Chappel.

10 i 11 października na scenie Teatru POSK-u zespół Sceny Poetyckiej zaprezentował pełnospektaklową realizację EPITAFIUM DLA FRAJERA. Szkieletowa kameralna premiera widziana uprzednio w Jazz Cafe rozbudowana do potrzeb dużej sceny, w dekoracjach Beaty Barton-Chappel i choreografii Andrzeja Bazarnika przekształciła kameralny kabaret literacki w błyskotliwy musical. W spektaklu wystąpili - Renata Chmielewska (również autorka scenariusza), Magda Włodarczyk, Paweł Zdun, Janusz Guttner oraz Konrad Łatacha. Powiększonym zespołem muzycznym

(fortepian- saksofon- perkusja) dowodził Daniel Łuszczki. Historia przedwcześnie zmarłego poety i autora popularnych tekstów piosenek Jonasza Kofty osnuta na kanwie jego życia i twórczości, która uczyniła z niego do dziś uwielbianą postać kultową, oczarowała publiczność.



Epitafium dla Frajera

Jak zawsze, chcielibyśmy podkreślić, że od roku 2013 zarząd POSKu w wyrazie uznania dla osiągnięć Sceny Poetyckiej zacieśnił współpracę, otaczając swym patronatem działalność Sceny i zezwalając na bezpłatne użytkowanie sal podczas prób i spektakli, za co serdecznie dziękujemy.

*Edyta Cieślik –Mackenzie
Kierownik Promocji i Marketing*



■ Maria Kruczkowska-Young

Polskie Stowarzyszenie Powiernicze

Polskie Stowarzyszenie Powiernicze świadczy następujące usługi:

1. Wykonywanie testamentów według woli Testatora
2. Korespondencja z krajem zamieszkania spadkobiercy
3. Wykonywanie zobowiązań powierniczych – likwidacja majątków
4. Przygotowanie pogrzebu według testamentu
5. Tłumaczenia (z wyjątkiem medycznych i technicznych)
6. Przekazywanie rent i emerytur państwowych do adresatów mieszkających poza Wielką Brytanią
7. Opłaty Domów Spokojnej Starości według wskazań klientów
8. Potwierdzanie listów emerytalnych z ZUS

Testamenty:

Należy podkreślić jak ważne jest sporządzenie testamentu dopóki jesteśmy w pełni sił i świadomości.

Każdy testament można dowolnie zmieniać, ale prawnie ważny jest ostatni (z ostatnią datą) który obala wszystkie poprzednie testamenty. To prawo tego kraju oraz unijne.

Gdy ktoś samotny umiera nie pozostawiając ważnego testamentu, cały dorobek życiowy może przejść na skarb państwa brytyjskiego.

Kierownikiem biura Polskiego Stowarzyszenia Powierniczego jest Anna Smith, która profesjonalnie zajmuje się sporządzaniem testamentów, pomaga wypełniać formy (po angielsku) i wykonuje zlecenia klienta zgodnie z jego życzeniem.

Pomaga jej w tym Elżbieta Davies, która prowadzi dział finansowy.

W bieżącym roku ze stanowiska dyrektora Stowarzyszenia ustąpiła Janina Kwiatkowska. Jej funkcje przejęła Maria Kruczkowska-Young. Funkcje dyrektora finansowego pełni nadal Robert Wiśniowski.

W roku sprawozdawczym wykonano 3 testamenty, spisano 20 nowych testamentów, oraz wykonano 35 tłumaczeń.

Biuro Polskiego Stowarzyszenia Powierniczego czynne jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 17.00

Telefon: 020 8748 1120, E-mail: admin@powiernicy.co.uk

Prosimy w zapisach testamentowych pamiętać o przyszłości POSKu, który jest naszym wspólnym polskim domem. Wszystkie dary prosimy kierować na: Polish Social and Cultural Association Limited, 238-246 King Street, London W6 0RF

Maria Kruczkowska-Young



Andrzej Makulski

POSKlub

Dla POSKlubu rok 2015 stał pod znakiem sportu. Od kilku lat już do klubu na czwartym piętrze przybywa coraz liczniej młodzież, a wśród nich kibice sportowi.

Rok wcześniej POSKlub stał się polonijną stolicą siatkarską, a to za sprawą Mistrzostw Świata, a że był to pierwszy w historii sportowy turniej tej rangi rozgrywany w Polsce, więc i zainteresowanie było ogromne. Także wśród polonijnych kibiców. Przekonaaliśmy się wówczas, że POSKlub ma duży potencjał!

Nie inaczej było zatem i w minionym roku. Polscy kibice zapamiętają go m.in. dzięki świetnym meczom piłkarzy w eliminacjach Euro 2016 i historycznemu występowi lekkoatletów w mistrzostwach świata w Pekinie. Radości dostarczyli im także tenisistka Agnieszka Radwańska czy szczypiorniści. Wszystko to można było oglądać na dużym ekranie w naszym klubie, w gronie sympatyków sportu kibicującym naszym zawodnikom. I tak jak polscy sportowcy wyszli z boju obronną ręką, tak i POSKlub rok 2015 zaliczy do udanych.

Oczywiście starzy bywalcy też znajdują u nas to, co cenią najbardziej – spokój i spotkania ze znajomymi. Prężnie działa Grupa Seniorów, do której cały czas zapraszamy nowych członków. Ideą pracy tej grupy jest zaspokajanie potrzeb ludzi starszych, co znakomicie się udaje. Grupa cały czas otwarta jest na nowe formy i działania, które pozwolą uatrakcyjnić czas spędzany w grupie.

Młodszych do POSKlubu ściągają słynne na cały Londyn dancingi. Tańczą wszyscy. Ci zupełnie młodzi, którym nie w smak popularna w innych klubach muzyka techno, i ci przeżywający dziś drugą młodość – młodsza i starsza „młodzież” bawi się przy utworach granych na żywo!



Młodsza i starsza „młodzież” bawi się przy utworach granych na żywo!

Bez wątpienia dalej obserwujemy wykruszanie się starej gwardii, jednak z nadzieją patrzymy na zmianę pokoleniową. Pamiętajmy, że klub powstał w 1976 roku i ma swych stałych bywalców pamiętających dzień otwarcia! To już czterdzieści lat temu! Staramy się, żeby POSKlub był miejscem, w którym odnajdą się wszyscy jego członkowie i sympatycy. Był to i jest cały czas klub towarzyski, który kontynuuje swoje wieloletnie tradycje. Nie dzielimy ludzi na gorszych i lepszych, każdy może znaleźć u nas swoje miejsce.



Każdy może znaleźć u nas swoje miejsce.

Dziękuję wszystkim, którzy odwiedzili czwarte piętro POSKu i mamy nadzieję, że będą to robić cały czas. Dziękuję również Zarządowi za wytrwałość i energię do działania.

Andrzej Makulski



Mecze piłkarzy w eliminacjach Euro 2016, historyczny występ lekkoatletów w mistrzostwach świata w Pekinie, tenisistkę Agnieszkę Radwańską czy szczypiornistów... wszystko to można było oglądać na dużym ekranie w naszym klubie



Agnieszka M. Dixon

Polish Psychologists' Association

Rok 2015 okazał się przełomowy dla naszej organizacji. Zmiany personalne, zmiany strukturalne, nowe projekty w przestrzeni lokalnej i na międzynarodową skalę. Jak w poprzednich latach, nasi psychologowie udzielali konsultacji klientom indywidualnym i rodzinom. Depresja akulturacyjna, nerwica lękowa, uzależnienia i samotność w wielkim mieście – oto z czym zmagamy się na emigracji. Pomogliśmy blisko tysiącu osób dorosłych i dzieci. W tym samym czasie nasi coache kariery doradzali w sprawach zawodowych, identyfikowali potrzeby indywidualne, konfrontowali marzenia z rzeczywistością i pomagali w podjęciu ważnych, życiowych decyzji. Specjaliści z Biura Karier pomagali w sformułowaniu odpowiedniego CV, przygotowywali do rozmowy kwalifikacyjnej po angielsku oraz doradzali, w co się ubrać i czego unikać podczas interview.

W roku 2015 nie zabrakło szkoleń i warsztatów. Dzięki uprzejmości POSK i Konsulatu mieliśmy do dyspozycji piękną i doskonale wyposażoną Salę Multimedialną i wykorzystaliśmy ją w stopniu maksymalnym, a nasze warszaty cieszyły się ogromną popularnością. Dla nauczycieli i rodziców przygotowaliśmy ofertę psychoedukacyjną. Ada Górka i Ola Drobot przygotowały świetne szkolenia o tym, jak sobie radzić z dziećmi ze zdiagnozowanym zespołem Aspergera oraz o tym, czego nie wiemy o dysleksji. Były też warszaty z zakresu umiejętności i rozwoju osobistego, przygotowane przez Akademię Kobiety, a także spotkania informacyjne na tematy związane z psychosomatyką. Niezwykle popularny okazał się warsztat o migrenie, która (podobno) jest chorobą perfekcjonistów. Liczba uczestników wskazała jednoznacznie, że my Polacy niezmiennie dążymy do doskonałości, nawet jeśli ceną jest nasze zdrowie.

W lipcu wystartowała kampania antymobbingowa, zorganizowana przez dynamiczną psycholożkę biznesu, Magdę Widawską, która przekonała londyńskich prawników do podzielenia się swoją wiedzą. Wynagrodzeniem był uśmiech i oklaski wdzięcznej Polonii.





Równoległe z warsztatami dla polskiej społeczności, odbywały się szkolenia wewnętrzne mające na celu rozwój zawodowy naszych członków – psychologów i pedagogów. Nowa koordynatorka projektu, Marta Folina, przekonała naszych najbardziej doświadczonych i wyszkolonych specjalistów, rekomendowanych przez PPA psychologów i psychoterapeutów, aby podzielili się swoją wiedzą z młodszymi stażem lub wie-

kiem kolegami.

W 2015 roku powstał nowy dział PPA Learning & Development, który będzie zajmował się organizacją projektów wspierających polski biznes w UK.

Rok 2015 okazał się niezwykle owocny w nowe projekty. Dzięki Konsulatowi ruszył współfinansowany przez MSZ projekt Centrum Pomocy Rodzinie. Partnerzy projektu: PMS i PMK zaangażowali się w działania Centrum, wspomagając PPA w zakresie promocji i upowszechniania; POSK zapewnił lokal. CPR pomogło blisko 100 rodzinom w zakresie przywrócenia praw opieki nad dziećmi. Projekt okazał się na tyle niezależny, iż w grudniu 2015 partnerzy podjęli decyzję o wyjściu spod parasola PPA. Smutno, gdy dzieci wyfruwają z gniazda, ale jesteśmy dumni z Klaudii Mityry i Justyny Sobotki, menedżerek projektu.

We wrześniu 2014 wydarzyło się coś, na co PPA długo pracowało – rozpoczęliśmy międzynarodową współpracę w ramach projektu unijnego Erasmus+. Razem z naszymi partnerami z Lublina, Barcelony, Ljubljany oraz Istambułu przygotowujemy pierwszy na świecie (tak, tak!) wielowymiarowy, interaktywny, międzykulturowy test predyspozycji zawodowych. Projekt CaT Career Tree potrwa 3 lata, a PPA będzie jedną z 5 organizacji posiadających licencje na użytkowanie tego supernowoczesnego narzędzia przyszłości. Jesteśmy z siebie dumni!



W grudniu 2015 podpisaliśmy porozumienie z Irlandią, Francją, Hiszpanią, Austrią, Norwegią, Danią, Niemcami i Belgią o utworzeniu platformy europejskiej młodych organizacji polonijnych, które aktywnie wspierają rozwój Polaków na emigracji. W lutym 2016 PPA będzie uczestniczyło w zorganizowanym przez MSZ pierwszym walnym zgromadzeniu organizacji partnerskich.

W ubiegłym roku nie ominęły nas zmiany strukturalne i personalne. W listopadzie 2014 roku Rada i Zarząd PPA połączyły funkcje, a po odejściu Kasi Stefanickiej i Ani Kozak na stanowisko Dyrektora Generalnego PPA powołana została Agnieszka M. Dixon (nee Zieleniec). W czerwcu 2015 z Zarządu odeszła Ania Jurek, a dołączyła Magda Widawska.

Jak co roku aktywny był Dział Badań PPA, który na zebraniu AGM w marcu 2015 roku przedstawił wyniki badania dotyczącego integracji, partycypacji społecznej oraz samopoczucia Polaków na Wyspach Brytyjskich. W badaniu, którego autorami są Katarzyna Stefanicka, Kamila Schöll – Mazurek i Łukasz Ereciński, wzięło udział ponad 1500 respondentów. Poznaliśmy wiodące postawy, jakie przyjmują nasi rodacy wobec UK i lokalnych społeczności oraz polityczne zaangażowania Polonii. Badanie ujawniło czynniki, które powodują, że decydujemy się pozostać w Wielkiej Brytanii na stałe. Z wynikami można zapoznać się na naszej stronie internetowej www.polishpsychologists.org

Rok 2015 okazał się przełomowy dla organizacji i dla jej członków, dla mnie osobiście upłynął pod znakiem ciężkiej pracy i wielkiej satysfakcji.

Agnieszka M. Dixon



Justyna Sobotka

Centrum Pomocy Rodzinie

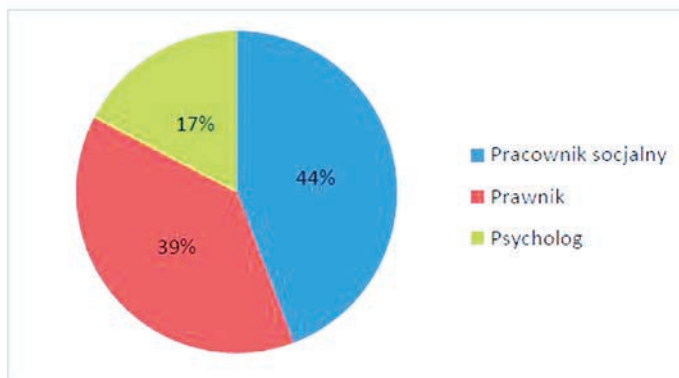
Centrum Pomocy Rodzinie (CPR) w Londynie jest projektem mającym na celu wsparcie polskich rodzin w Wielkiej Brytanii. Inicjatywa ta jest wspólnym wysiłkiem polskich organizacji społecznych, w tym: PPA, Polskiej Macierzy Szkolnej, Polskiej Misji Katolickiej w Anglii i Walii, Instytutu Polskiego Akcji Katolickiej, Zjednoczenia Polskiego w Wielkiej Brytanii oraz otrzymuje wsparcie ze strony Wydziału Konsularnego Ambasady RP w Londynie oraz Polskiego Ośrodka Społeczno-Kulturalnego. CPR kieruje swoją ofertę do rodzin, które znalazły się w trudnej sytuacji i potrzebują wsparcia we współpracy z brytyjskimi placówkami opieki społecznej oraz zarządami gmin i miast.

Centrum Pomoc Rodzinie oferuje bezpłatne, polskojęzyczne:

- wsparcie i konsultacje psychologiczne;
- wsparcie pracownika socjalnego;
- informacje dotyczące dostępnych w Wielkiej Brytanii form opieki zastępczej oraz możliwości tworzenia polskich rodzin zastępczych (fostering);
- konsultacje prawne.

CPR, oprócz indywidualnych konsultacji, organizuje warsztaty psychoedukacyjne z zakresu rozwoju dziecka, wyzwań wychowawczych oraz dwujęzyczności, skierowane do rodziców, opiekunów, a także nauczycieli polskich szkół sobotnich.

W okresie od stycznia do listopada 2015 Centrum Pomocy Rodzinie pomogło 106 rodzinom, które zgłosiły się po pomoc. Wiele spośród tych rodzin korzystało jednocześnie z pomocy prawnej, psychologicznej oraz wsparcia ze strony pracownika socjalnego. Spra-



Wykres 1. Sprawy przyjęte przez Centrum Pomocy Rodzinie - procentowy podział zgłoszeń.

wy kolejnych 190 osób zostały przekierowane do organizacji, które mogły świadczyć im pomoc niedostępną w CPR.

Chcąc wychodzić naprzeciw oczekiwaniom zgłaszanym przez Klientów CPR, Centrum we współpracy z kancelarią prawną przygotowało program warsztatów edukacyjnych dla rodziców dzieci uczęszczających do polskich szkół sobotnich. Pilotażowe warsztaty dotyczące najważniejszych aspektów prawno – socjalnych, które powodują najwięcej trudności wśród dotychczasowych Klientów CPR, odbyły się w Londynie w sobotę, 21 listopada 2015r.

Zintegrowany zespół oraz efektywna praca coraz częściej zostaje dostrzeżona i pozytywnie oceniana wśród polskiej społeczności na Wyspach Brytyjskich.

*Justyna Sobotka,
Deputy Manager
Centrum Pomocy Rodzinie*



FOT. SARTOMIEJ NOWAK

Punkt paszportowy w POSKu.



Irena Grocholewska

Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą

Rok 2015 jak poprzednie lata był dla Zrzeszenia Nauczycielstwa Polskiego za Granicą pracowity, lecz dał ZNPZ pełne zadowolenie z dobrze spełnionego obowiązku wobec nauczycieli i szkolnictwa polskiego na Obczyźnie.

Działalność ZNPZ jest głęboko przemyślana tak by dawała dzieciom i młodzieży poszerzoną wiedzę, aspekt wychowawczy oraz przywiązanie i miłość do Kraju rodzinnego – Ojczyzny.

To też w planie działalności ZNPZ co roku jest Konkurs Czytania i Prelekcja dla starszych dzieci na aktualne tematy czy wydarzenia.

Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą jest organizacją wielce patriotyczną działającą na Wyspach Brytyjskich od 15 lat, tj. od roku 1941, wykonując testament tych, którzy budowali ZNPZ, i kładli zręby pod szkolnictwo emigracyjne. Testamentu nie wolno nam zmienić i dlatego z wielkim zapalem przekazujemy dzieciom i młodzieży szlachetne ideały, patriotyzm i całe piękno naszego dziedzictwa narodowego. Przez taką postawę i założenia programowe, organizacja szanowana jest tu na obczyźnie i w Kraju.

ZNPZ jest wielce uspołecznione, dostosowujące się do wymogów XXI wieku i Unii Europejskiej – pozostając przy polskich korzeniach.

22 marca 2015 roku Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą zorganizowało konkurs czytania, który był szczególnym, gdyż Sejm Rzeczypospolitej Polskiej ustanowił rok 2015 – „Rokiem Świętego Jana Pawła II”, w związku z dziesiątą rocznicą śmierci i pierwszą rocznicą kanonizacji Papieża Polaka 27 kwietnia 2014 roku – uznanego i ogłoszonego świętym. Zarząd ZNPZ w poczuciu głębokiego szacunku i miłości dla Wielkiego Człowieka, Nauczyciela Narodu Polskiego i Narodów Świata, postanowił uczcić pamięć i wyrazić hołd Świętemu Janowi Pawłowi II, przypomnieniem i utrwaleniem Jego życia, twórczości, cennych wskazówek, myśli oraz refleksyjnej poezji by zawarta mądrość była dla naszej dzieci i młodzieży drogowskazem w ich dalszym życiu.

Patronat konkursu przyjął Konsulat Generalny przy Ambasadzie RP w Londynie, jak również był Fundatorem pięknych związanych tematycznie nagród. W konkursie wzięło udział 10 Szkół Przedmiotów Ojczystych w tym dwie szkoły spoza Londynu, Harlow i High Wycombe oraz uczestniczki niezrzeszone – 6 letnia Sophie Hua i z grupy 14-15 lat Jaśmina Strzelak.

Znamienite Jury stanowili – Wielebny Ks. dr Marek Gałuszka – katecheta szkół warszawskich, Audytor Sądowy przy Polskiej Misji Katolickiej w Anglii i Walii, Konsul RP Renata Wasilewska – Mazur, Prezes Fundacji Jana Pawła II p. Ewa Szymańska, wiceprezes POSK-u inż. Artur Rynkiewicz i publicystka, nauczycielka Paula Jadwiga Wojtacka. Dzieci czytały pięknie z przejęciem i uwagą. Konkurs był wyjątkowy.

Rokrocznie Zarząd ZNPZ w porozumieniu z SPK- W. Brytania zawiadamia Szkoły Przedmiotów Ojczystych o Obchodach Katyńskich na Cmentarzu Gunnersbury jak również przesyła szkołom okolicznościowe materiały do wykorzystania na lekcjach. Także przypomina szkolnym delegacjom o składaniu wieńców czy kwiatów w hołdzie i pamięci pomordowanym w Katyniu. Są to akenty wielce wychowawcze i patriotyczne i to należy do nas nauczycieli. Obchody Katyńskie odbywają się przeważnie w ostatnią niedzielę kwietnia.



Nauczycielska Kapela „Dębniacy” z Dębna regionu Zachodniopomorskiego

18 października obchodziliśmy Dzień Nauczyciela. Był to niezwykle dzień rozpoczynający się jak w latach poprzednich mszą świętą lecz przy niezwyklej oprawie, którą nadała Nauczycielska Kapela „Dębniacy” z Dębna regionu Zachodniopomorskiego. Członkowie Kapeli- Nauczyciele z własnej inicjatywy chcieli nam urozmaicić nasze nauczycielskie święto i przeżyć z nami ten uroczysty Dzień Nauczyciela.

Msza była piękna przy akompaniamencie instrumentów muzycznych i doniosłym śpiewie, a na podniesienie trąbki zaakcentowały ten liturgiczny moment i niejedna łza pojawia się w oczach.

Czcigodny Ks. Prałat Stefan Wylężek celebrował mszę świętą i wygłosił piękną homilię łącząc nauczycieli z Wielkim Nauczycielem – Świętym Janem Pawłem II. Dalsza część uroczystości odbyła się w POSK-u w Sali Malinowej. Prezes Irena Grocholweska powitała serdecznie znamienitych Gości w osobach Konsul Generalnej RP Ilony Węglowskiej -Hajnus z małżonkiem, Konsul RP ds. Polonijnych Ines Czajczyńską Da Costa , Wielebnych Czcigodnych Księży Prałata- Rektora PMK w Anglii i Walii Stefana Wylężka, Proboszcza Parafii św. Andrzeja Boboli Marka Reczka, prof. dr hab. Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego – KUL , Jacka Gołębiowskiego z Małżonką i córką, prezesa PMS p. A. Podhorodecką oraz wszystkich Nauczycieli i Dyrektorów Szkół , Przyjaciół i Sympatyków Zrzeszenia Nauczycielstwa Polskiego za Granicą oraz niezawodną , lojalną członkinię ZNPZ z dalekiego Southahampton, Bunię Oleszczuk, całą rodzinę Kuterebów z ich zespołem “Karolinka”. Następnie w kilku słowach prezes przypomniała , że to Nauczycielskie Święto zawdzięczamy Komisji Edukacji Narodowej, której powstanie datuje się na 14 października 1773 roku to jest 242 lata temu. Prezes z wielką radością przypomniała , że w 2014 roku na zaproszenie Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą, przystąpiło jako Partner do projektu “Polska – Ojczyzna Jana Pawła II”, który poszerzy wiedzę naszej młodzieży z języka i literatury oraz historii Polski. Już kilka szkół londyńskich zgłosiło swój udział w tym projekcie, i nawet szkoła z Irlandii. Następnie kol. Ilona Chorążak odczytała nadesłane życzenia między innymi od J.E. Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Andrzeja Dudy.



Prelekcja dla starszych dzieci Szkół Przedmiotów Ojczystych

Ciekawą prelekcję „Polska – Ojczyzna Jana Pawła II ” wygłosił prof. dr hab. Z KUL-u Jacek Gołębiowski, podkreślając stuletnią nieprzerwaną działalność uczelni, na której miał zajęcia z etyki Kardynał Karol Wojtyła – późniejszy nasz Umiłowany Papież a obecnie Święty.

Część rozrywkową rozpoczęła Kapela „Dębniacy” Hymnem Nauczycielskim – Stefana Zaleskiego z roku 1906 (muzyka Karola Kurpińskiego na melodię Warszawianki). Był to wzniosły moment odśpiewany na stojąco. Następnie popłynęły piosenki regionalne przy akompaniamencie orkiestry z regionu zachodniopomorskiego a „Karolinka” zawirowała na parkiecie ze swoim repertuarem tanecznym w ślicznych strojach ludowych. Wszystko to dedykowane było Nauczycielom. Na zakończenie odśpiewaliśmy z orkiestrą „Rotę”. Po takiej biesiadzie była lampka wina z bogatym bufetem.

21 listopada odbyła się prelekcja dla starszych dzieci Szkół Przedmiotów Ojczystych zorganizowana jak co roku przez Zarząd ZNPZ. Tematem prelekcji była 75-ta rocznica Zbrodni Katyńskiej, by pogłębić ten temat wśród naszej młodzieży Szkół Przedmiotów Ojczystych, gdyż jest to część naszej Historii II Wojny Światowej . O tym dramacie narodowym młodzież winna dowiedzieć się od nas Nauczycieli i znać historię tego dramatu, i wyciągnąć wnioski z tej strasznej zbrodni XX wieku. Prelekcję przeprowadził na zaproszenie Zarządu ZNPZ, pracownik Instytutu i Muzeum im. gen. Władysława Sikorskiego mgr Krzysztof de Berg znany i ceniony przez odwiedzających Instytut.

Dla utrwalenia pamięci młodzież zobaczyła film o Pomniku Katyńskim w Londynie jak również otrzymała pamiątkowe Kalendarium Wydarzeń dzięki dotacji z Fundacji Polonia Aid Foundation Trust. Za tą pomoc Zarząd ZNPZ serdecznie dziękuje Fundacji. Szkoły otrzymały ten film na DVD .

ZNPZ organizuje także w POSK-u dwa razy w roku Kiermasze Książek, z których dochód przeznaczam na naszą działalność szkolno-oświatową oraz na cele społeczne. Ofiarna praca Zarządu wykonywana jest społecznie i dedykowana szkolnictwu polskiemu na Obczyźnie.

Irena Grocholewska



■ Aleksandra Podhorodecka

Polska Macierz Szkolna

Rok 2015 rozpoczął się hiobową wieścią, iż ciało egzaminacyjne, AQA (Assessment and Qualifications Alliance) podjęło decyzję, iż rezygnuje z ofiarowania pewnych przedmiotów na poziomie egzaminu A-Level (AL) i w 2017 roku niektóre przedmioty zostaną egzaminowane po raz ostatni. Między zagrożonymi przedmiotami znalazły się języki 'mniej nauczane', czyli języki ojczyste, a między nimi i egzamin AL z języka polskiego. Wiadomość ta została przyjęta z niedowierzaniem przez środowisko polskie w Wielkiej Brytanii. Tworzymy obecnie jedną z największych społeczności mniejszościowych na tych wyspach. Język polski jest tutaj drugim językiem. Ilość kandydatów podchodzących do egzaminu z języka polskiego rośnie z roku na rok a możliwość zdawania egzaminu na poziomie AL to jedna z główniejszych atrakcji polskich szkół sobotnich.

Decyzja AQA zelektryzowała polskie społeczeństwo. Polska Macierz Szkolna stanęła na czele akcji protestacyjnej. Popłynęły listy do AQA zarówno od osób prywatnych jak i dyrekcji szkół sobotnich. Dołączyli do akcji angielscy politycy, przerażeni postawą rządu w sprawie propagowania nauki języków obcych. Temat był poruszany na spotkaniach w parlamencie, z przedstawicielami AQA i Ministerstwa, w polskiej ambasadzie i konsulacie, w różnych grupach dyskusyjnych, w prasie, na uniwersytetach brytyjskich. W sumie zebraliśmy ponad 50,000 podpisów pod petycją do AQA i brytyjskiego Ministerstwa Edukacji. Rozmach akcji zaskoczył władze angielskie i w lipcu otrzymaliśmy ustne oświadczenie



Opłatek PMS

brytyjskiego Wice-Ministra Edukacji w sprawie egzaminów GCSE i A-level, a niedługo potem Brytyjski rząd opublikował oficjalne oświadczenie dotyczące przyszłości egzaminów GCSE i A-level, w tym A-level z języka polskiego. Oświadczenie wydane przez Wice-Ministra Edukacji Nicka Gibb (*Minister of State for Schools*), zostało opublikowane 22 lipca 2015.

Kluczowe punkty oświadczenia:

- obowiązkowy program nauczania powinien przygotowywać wszystkich uczniów do życia we współczesnej Wielkiej Brytanii – powinien obejmować tzw. „community languages” (języki mniejszości narodowych)
- brytyjski rząd pracuje razem z Ofqual i komisjami egzaminacyjnymi by upewnić się, że egzaminy z zagrożonych języków będą kontynuowane w przyszłości
- brytyjski rząd dostrzega ważność zapewnienia „kwalifikacji wysokiej jakości” z języków takich jak: polski, urdu, arabski, bengalski, turecki, gudżarati
- termin obowiązywania poprzedniej wersji egzaminów A-level z wyżej wymienionych języków został przedłużony do 2018.

W dniach 20-22 czerwca 2015 wizytę w Wielkiej Brytanii złożyła polska Minister Edukacji Narodowej, Joanna Kluzik-Rostkowska. 20 czerwca Minister Kluzik-Rostkowska uczestniczyła w Wesołym Dniu Dziecka w Laxton Hall, który przyciągnął rekordową liczbę 5 tysięcy uczestników, a 21 czerwca spotkała się z młodzieżą zdającą egzaminy A-Level z języka polskiego oraz nauczycielami i przedstawicielami organizacji zaangażowanych w kampanię utrzymania egzaminu A-Level z języka polskiego.



20 czerwca Minister Kluzik-Rostkowska uczestniczyła w Wesołym Dniu Dziecka w Laxton Hall



Spotkanie polskich nauczycieli z Pierwszą Damą RP, Agatą Kornhauser-Dudą

22 czerwca Pani Minister odbyła spotkanie z brytyjskim Vice-Ministrem Edukacji, Nick'iem Gibb w sprawie przyszłości egzaminu.

Po spotkaniu, w którym uczestniczyli Minister Kluzik-Rostkowska, Minister Nick Gibb oraz JE Ambasador RP w Wielkiej Brytanii, Witold Sobków, Minister Edukacji Narodowej poinformowała, że egzamin A-Level z języka polskiego będzie kontynuowany po roku 2018.

Ministerstwo Edukacji Narodowej opublikowało oświadczenie w tej sprawie. Brytyjski Minister zapewnił, iż rząd brytyjski będzie pracować z ciałami odpowiedzialnymi za egzaminy i wszystkimi innymi zaangażowanymi instytucjami dążąc do kontynuowania egzaminu z języka polskiego w przyszłości.

Polska Macierz Szkolna była gospodarzem spotkania Minister Kluzik-Rostkowskiej z młodzieżą oraz przedstawicielami organizacji.

Mimo powyższych zapewnień nie otrzymaliśmy jeszcze żadnej informacji z AQA, że egzamin nasz zostanie po 2018 roku zachowany. Rozmowy w tej sprawie są nadal w toku.

Drugim ważnym wydarzeniem w życiu Polskiej Macierzy Szkolnej i polskich szkół sobotnich była wizyta Prezydenta RP w Londynie i spotkanie polskich nauczycieli z Pierwszą Damą RP, Agatą Kornhauser-Dudą, w 'Ognisku Polskim'. W spotkaniu, którego gospodarzem była Polska Macierz Szkolna, wzięło udział niespełna 40 osób, w tym nauczyciele i dyrektorzy 16 polskich szkół sobotnich; Dyrektorzy dwóch londyńskich Szkolnych Punktów Konsultacyjnych, przedstawiciele Zrzeszenia Nauczycielstwa Polskiego za Granicą oraz Polskiej Macierzy Szkolnej.

Spotkanie rozpoczęło krótkimi wystąpieniami na temat działalności Polskiej Macierzy Szkolnej oraz ZNPzG. O pracach podejmowanych przez obie instytucje opowiedziały przedstawicielki zarządów organizacji.

Prowadząca spotkanie Wice-Prezes PMS, Małgorzata Lasocka, przedstawiła działalność polskich szkół sobotnich oraz działalność wspierającą Macierz w kontekście historycznym oraz w świetle intensywnych zmian ostatnich lat.

Małgorzata Lasocka wyraziła nadzieję, iż Pierwsza Dama RP, znająca doskonale specyfikę pracy i problemy nauczycieli, zechce wspierać dążenia nauczycieli szkół społecznych w Wielkiej Brytanii.

Elementem spotkania było wystąpienie Dyrektora Biura do Spraw Współpracy z Polonią i Polakami za Granicą w Kancelarii Prezydenta, Ministra Adama Kwiatkowskiego, który wyraził zainteresowanie Prezydenta działalnością Polonii, w szczególności pracą związaną z edukacją polonijną i jego poparcia dla tych działań.

Agata Kornhauser-Duda nawiązała bezpośrednią rozmowę z nauczycielami, stwierdzając, że jest ona dla niej dziedziną bliską ze względu na własny zawód i pasję oraz, że chciałaby poznać specyfikę pracy nauczycieli polonijnych i ich problemy.

W trakcie spotkania kilkakrotnie wspomniano kwestię Karty Nauczyciela, której regulacje w zakresie stopni rozwoju zawodowego nauczyciela, nie obowiązują nauczycieli pracujących w polskich szkołach uzupełniających za granicą. Wspominając kwestię Karty Nauczyciela, Małżonka Prezydenta zadała kilka konkretnych pytań: o wymiar czasu pracy w szkołach polonijnych i status nauczyciela po powrocie do kraju.

Dwa tygodnie później prezes PMS, Aleksandra Podhorodecka, spotkała się z Pierwszą Damą w Pałacu Prezydenckim w Warszawie. Pani Prezydentowa sprawom edukacji polonijnej poświęciła kolejną godzinę, wykazując duże zainteresowanie problemami z którymi spotykają się nasi nauczyciele.

W ciągu roku kontynuowana była akcja wspierania Polskich Szkół Sobotnich w Wielkiej Brytanii współrealizowana przez PMS wraz ze Stowarzyszeniem Wspólnota Polska, w ramach projektu „*Wsparcie dla szkół nauczających języka polskiego, w języku polskim i o Polsce w Wielkiej Brytanii*” finansowanego ze środków MSZ w ramach konkursu „Współpraca z Polonią i Polakami za Granicą w 2014 i 2015 roku.”

W ramach projektu polskie szkoły uzupełniające działające na terenie Wielkiej Brytanii mogły starać się o pomoc finansową na częściowe pokrycie kosztów prowadzenia szkoły. W szkołach objętych dofinansowaniem uczy się ponad 17,250 dzieci. Dodatkowo około 1430 nauczycieli otrzymało okolicznościowe nagrody. Pomoc z kraju jest przyjmowana z wdzięcznością zarówno przez dyrekcje szkół sobotnich jak i Polską Macierz Szkolną.

Aleksandra Podhorodecka



■ Tadeusz Potworowski

Polska Fundacja Kulturalna

Rok 2015 był dla Polskiej Fundacji Kulturalnej rokiem przełomowym. W pierwszej kolejności dlatego, że wydawany przez PFK „Dziennik Polski i Dziennik Żołnierza” zakończył swą misję. Stało się to dnia 12 lipca w jubileuszowym roku 75-lecia istnienia gazety.

Dla mnie osobiście „Dziennik” był zawsze spoiwem łączącym polską społeczność na Wyspach. Naszą gazetę pamiętam z dzieciństwa, moi rodzice czytali go codziennie. To była moja pierwsza styczność z tym tytułem. Lepiej go poznałem, dzięki mojej żonie, Polce z Polski, bo kupowałem dla niej „Dziennik”. Przez to sam zacząłem czytać. To było ponad 40 lat temu...

Zadanie „Dziennika” było od początku jego istnienia jedno: miał służyć informacją wszystkim Polakom, którzy na Wyspach znaleźli swój drugi dom. Taka była jego rola w latach przeszłych, temu zadaniu służyć będziemy w przyszłości wydając weekendowy „Tydzień Polski”.

„Tygodniowi” chcemy nadać nowy rytm i szansę na przyszłość. Pomocna w tym będzie grupa powierników PFK, obok mojej osoby i wiceprezesa Jana Tarczyńskiego zarządzają: Zenon Handzel, Marek Rencki i Barbara Weimann oraz dokooptowana w tym roku Maria Kruczkowska-Young. Od wielu lat wolontaryjnie pracują dla Fundacji: Barbara Korzeniowska (jako Company Secretary) i Jolanta Gogolińska (jako skarbnik). Dołączył do nas także Wojciech Tobiasiewicz, również wolontaryjnie, jako dyrektor finansowy gazety.



FOT.: TIOZEN POLSKIM

Jubileusz 75-lecia Dziennika Polskiego (Od lewej: prezes PFK - Tadeusz Potworowski, prezes SWP - Longin Komołowski, poseł Joanna Fabisiak, ambasador Witold Sobków, redaktorzy Dziennika: Magdalena Grzymkowska i Jarosław Koźmiński)

Tu chciałbym oddać cześć wieloletniemu prezesowi PFK Szymonowi Zarembie, który zmarł 22 sierpnia – w Jego osobie emigracja straciła prawdziwego męża stanu.

Przed PFK wiele wyzwań. Początki „Tygodnia” są trudne, wymagają przeorganizowania i szczególnego samozaparcia – zmniejszyliśmy koszty własne pracując w maksymalnie zmniejszonym składzie osobowym, w ramach cięcia kosztów oddaliśmy POSK-owi trzy z pięciu użytkownikowych dotąd pomieszczeń.

Gazeta społeczna, jak „Tydzień Polski” jest zależna od trzech czynników – jeden to kontent, drugi to liczba czytelników, a trzeci to wsparcie finansowe. W tym miejscu należy zwrócić się do brytyjskich Polaków z potrójnym

apelem: po pierwsze, aby informowali nas o tym, o czym chcieliby czytać na łamach „Tygodnia” i jaki profil by im odpowiadał, po drugie do autorów, aby pisali o wszelkich wydarzeniach mających miejsce w ramach lokalnej społeczności i po trzecie o wsparcie finansowe – czy to ze strony osób prywatnych, czy instytucji.

Dziękujemy zarazem za finansowe wsparcie MB Grabowski Fund i Polonia Aid Foundation Trust. Dziękujemy indywidualnym donatorom, a szczególnie Barbarze Weimann i Markowi Renckiemu. Szukamy wolontariuszy i darczyńców: gazeta potrzebuje Waszego wsparcia!

Zadaniem podstawowym dla PFK na bieżący rok jest kontynuacja wydawania tygodniowej gazety. Planujemy polepszenie strony internetowej, a docelowo stworzenie portalu, który umożliwi wgląd w archiwalne wydania gazety począwszy od 1940 roku. W planach na rok 2016 jest także powrót do wydawania książek, pierwszą z nich będzie album wspomnieniowy Ireny Anders pt. „Kapral Bogdańska melduje się!”

W ostatnim zdaniu chciałbym podziękować wszystkim czytelnikom, prenumeratom, reklamodawcom i autorom „Tygodnia Polskiego” i wszystkim którzy wspierają Polską Fundację Kulturalną.



Zadaniem dla PFK jest kontynuacja wydawania tygodniowej gazety.

Tadeusz Potworowski



■ Helena Miziniak

Zjednoczenie Polek w Wielkiej Brytanii

W 2016 roku Zjednoczenie Polek w W. Brytanii obchodzić będzie Jubileusz z okazji 70-lecia swojej działalności.

Na przestrzeni tych lat zmieniali się nie tylko ludzie, ale i rodzaj niesionej pomocy, która po ustabilizowaniu się życia Polaków w W. Brytanii w znacznym stopniu ukierunkowana została na pomoc Polakom w kraju.

Mimo różnych zachodzących zmian, jedno z głównych założeń organizacji pozostało to samo – niesienie pomocy ludziom najbardziej potrzebującym.

Zjednoczenie Polek ma około 70 członkiń, które ze względu na podeszły wiek stają się mniej aktywne. Za działalność organizacji odpowiedzialny jest 12 osobowy zarząd w osobach:

Helena Miziniak, Danuta Bogdanowicz-Rosco, Stefania Dembińska, Krystyna Mazeraki-Hill, Janina Tomaszewska, Teresa Łakomy, Janina Kwiatkowska, Izabella Wolff, Karolina Kaczorowska, Janina Karpińska, Halina Klimacka, Irma Pieroń.

To dzięki tym paniom, które aktywnie uczestniczą w pracach zarządu rozpatrzone ponad 300 otrzymanych listów z prośbą o wsparcie finansowe.

Weryfikacja ich nie jest łatwa ze względu na brak przesłanej dokumentacji jak również rzetelnego uzasadnienia składanej prośby. W rozpatrywaniu tych prośb kierujemy się adnotacjami prowadzonymi w kartotece, otrzymanymi podziękowaniami jak również intuicją.

Dzięki dobrze skoordynowanej pracy zarządu Zjednoczenie Polek działa sprawnie reagując natychmiast na prośby do nas wpływające.

W minionym roku podobnie jak w poprzednich latach pomoc skierowana była dla organizacji, instytucji i osób indywidualnych w W. Brytanii, Polsce, na Litwie, Białorusi, Ukrainie oraz w innych częściach świata.

Za pośrednictwem Stowarzyszenia Wspólnota Polska w Warszawie w 2015 roku przesłaliśmy £ 50,025.00 dla osób potrzebujących w Polsce.



Stoją od lewej: Stefania Dembińska, Janina Karpińska, Alicja Szkuta, Irena Kovar, Izabella Wolff, Anna Smith, Ewa Szymańska, Janina Kwiatkowska, Krystyna Grey, s. Krystyna. Siedzą od lewej: Jadwiga Rybińska, Helena Miziniak

Z pomocy tej skorzystały dzieci z ubogich rodzin-opłacaliśmy im kolonie. Rodziny wielodzietne - pomagaliśmy w zakupie pomocy szkolnych, ubrań i żywności.

Dzieciom niepełnosprawnym i z porażeniem mózgowym opłacaliśmy turnusy rehabilitacyjne. Osoby starsze o niskich emeryturach na wykupienie lekarstw i opłacenie rachunków. Opłacamy również zaległy czynsz dla biednych rodzin, którym grozi eksmisja.

Ufundowaliśmy roczne stypendium dla Julii Pentak -sieroty z Drohobcza, która po wielu ciężkich operacjach powoli powracając do zdrowia rozpoczęła naukę w Polsce.

Wsparliśmy Fundację Dzieło Nowego Tysiąclecia, bliską sercu św. Jana Pawła II, która pomaga w kształceniu dzieci i młodzieży z ubogich polskich rodzin.

Jak co roku na akcję bożonarodzeniową dla organizacji, które zajmują się hospicjami, świetlicami dla dzieci z biednych i patologicznych rodzin oraz dla samotnych starszych osób przekazaliśmy £28 000 tys.

Wspieramy również polskie instytucje w W. Brytanii. Sumą £ 7,745 wsparliśmy Dziennik Polski, Polską Bibliotekę, Związek AK, Polski Uniwersytet na Obczyźnie, Siostry od Jezusa Miłosiernego na Ealingu oraz kościół św. Andrzeja Boboli.

Pomagamy indywidualnym osobom, które znalazły się w tragicznej sytuacji- na pogrzeb nagle zmarłej Lidii, oraz wsparcie dla M. Przygody i Pawła Sz.

Dofinansowujemy polską młodzież studiującą na Uniwersytecie Londyńskim – wydziale polonistyki.

Nie zapominamy o naszych rodakach na Wschodzie szczególnie w okresie bożonarodzeniowym. W 2015 roku przekazaliśmy sumę £ 5 500 dla Polaków na Litwie, Białorusi i Ukrainie. Dla ks. Gardy, który zajmuje się chorymi na AIDS w Afryce przesłaliśmy £ 1000.

Dziękuję wszystkim paniom, które uczestnicząc w pracach zarządu przyczyniają się nie tylko do tego, że organizacja działa sprawnie, ale pomagając innym budujemy wspólnotę miłości. Tylko życie oświęcone innym, warte jest przeżycia.

*Helena Miziniak
Przewodnicząca ZP*



Stoją od lewej: Maria Kruczkowska-Young, Karolina Kaczorowska, Krystyna Mazaraki-Hill, Halina Klimacka, Danuta Bogdanowicz-Rosco, konsul Jolanta Srebrakowska, Bronisława Wadlewska. Siedzą od lewej: Aniela Stepan, Marzena Schejbal



■ Danuta Nadaj

Polski Uniwersytet na Obczyźnie (PUNO)

Polski Uniwersytet na Obczyźnie jest kontynuatorem misji i działalności otwartego w grudniu 1939 roku w Paryżu Polskiego Uniwersytetu za Granicą. Pracownicy PUNO prowadzą badania naukowe i zajęcia dydaktyczne oraz promują polską naukę, kulturę i język w kraju osiedlenia.

Kalendarium najważniejszych wydarzeń 2015 roku:

W dniu 18 stycznia w Domu Parafialnym na Putney odbyła się promocja książki *Filozofia na Polskim Uniwersytecie na Obczyźnie*, dedykowanej profesorowi Wojciechowi Falkowskiemu. Redaktorami naukowymi tomu byli Magdalena Płotka, Joanna Pyłat i Artur Andrzejuk. Książkę zaprezentował prof. Artur Andrzejuk, a spotkanie zorganizowała Polska Misja Katolicka w Anglii i Walii, Instytut Polskiej Akcji Katolickiej i Parafia Św. Jana Ewangelisty.

Dnia 21 stycznia w Ambasadzie RP w Londynie promowano książkę pt. *Auschwitz, the Allies and Censorship of the Holocaust* autorstwa dr. Michaela Fleminga, prof. PUNO. Prof. David Cesarani przedstawił Autora oraz poprowadził dyskusję. Książkę wydało Cambridge University Press. Publikacja otrzymała nagrodę The Kulczycki Book Prize in Polish Studies za rok 2015.

W lutym 2015 r. Zakład Dydaktyki Polonijnej PUNO, we współpracy z Katedrą Lingwistyki Stosowanej i Kulturowej Uniwersytetu Łódzkiego oraz przy wsparciu Polskiej Macierzy Szkolnej, otworzył trzecią edycję studiów podyplomowych Nauczanie Języka i Kultury Polskiej poza Polską, skierowanych do nauczycieli szkół sobotnich w Wielkiej Brytanii, chcących podnieść swoje kwalifikacje.



Prof. Halina Taborska rektor PUNO i prof. Zbigniew Pelcz

9 kwietnia 2015 zmarł prof. Wojciech Falkowski, rektor PUNO w latach 2002-2011, wieloletni wykładowca i opiekun studentów; ceniony lekarz psychiatra i konsultant sądowy.

Piąta Konferencja Kwietniowa PUNO odbyła się w dniu 11 kwietnia. Tematem Konferencji były *Wizerunki Polski i Polaków w podręcznikach i mediach brytyjskich*. Konferencję zorganizowano przy współudziale Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Londynie. Konferencja była sponsorowana przez: Ambasadę RP w Londynie, M.B. Grabowski Fund, Polonia Aid Foundation Trust, Fundację Stowarzyszenia Polskich Kombatantów, Zjednoczenie Polskie w Wielkiej Brytanii i Polski Ośrodek Społeczno-Kulturalny.

W czerwcu dyplomy uzyskali absolwenci pierwszej edycji studiów poddyplomowych Coachingu, przeprowadzonych przez Zakład Psychologii Stosowanej PUNO i przez Ośrodek Kształcenia Kadr „Atena” ze Słupska. ZPS uruchomił także dwa trzymiesięczne kursy szkoleniowe dla kadry kierowniczej pracującej w handlu.

W dniu 24 sierpnia, wspólnie z Instytutem Polskim i Muzeum im. Generała Sikorskiego i Polskim Towarzystwem Naukowym na Obczyźnie, PUNO zaprosiło na wykład dr Anny Zapalec pt. *Świat dzieci polskich deportowanych w głąb Związku Socjalistycznych Republik Sowieckich*. Po wykładzie słuchacze mieli okazję obejrzeć wystawę Dzieciństwo mimo wojny, przygotowaną w siedzibie Instytutu.

Inauguracja roku akademickiego 2015-2016 odbyła się 16 października w Sali Malinowej POSK. Uroczystość zaszczylili swą obecnością honorowi gości, w tym J. E. Ambasador RP w Londynie Witold Sobków, Konsul Generalny Ilona Węglowska-Hajnus, Konsul ds. Polonii Ines Czajczyńska-Da Costa, Pani Prezydentowa Karolina Kaczorowska, Ks. Rektor PMK Stefan Wylężek. Wykład inauguracyjny *Wojciech Falkowski – lekarz, humanista, Rektor PUNO* wygłosiła prof. Ewa Lewandowska-Tarasiuk. Zmarłego Rektora uczczono minutą ciszy. Doktoratem honoris causa wyróżniono prof. Zbigniewa Pelczyńskiego, wieloletniego



Uniwersytet Trzeciego Wieku PUNO



Prelekcji Konferencji Kwiecniowej PUNO, 11 kwietnia 2015

wykladowcę filozofii politycznej na Oxford University, a laudację wygłosił prof. Maciej Dunajski z Cambridge University.

W październiku ukazał się trzeci numer nowej, trzeciej serii Zeszytów Naukowych PUNO, redagowanych przez prof. Jolantę Chwastyk-Kowalczyk. W ostatnim roczniku zamieszczono referaty z trzech Konferencji Kwiecniowych (z roku 2012, 2013 i 2014), poświęconych szkolnictwu polskiemu za granicą.

Także w październiku została wydana nowa publikacja PUNO, przygotowana przez zespół pracowników i współpracowników Zakładu Dydaktyki Polonijnej: *Po polsku na Wyspach. Poradnik dla rodziców dzieci dwujęzycznych*. Druk książki został w całości sfinansowany przez M. B. Grabowski Fund i *Poradnik* rozdawany był rodzicom nieodpłatnie.

W nowym roku akademickim Zakład Psychologii Stosowanej rozpoczął drugą edycję studiów podyplomowych na kierunku Coaching oraz kontynuował zajęcia na czterosemestralnym studium Seksuologii Społecznej.

Dla słuchaczy w każdym wieku i o różnorodnych zainteresowaniach przeznaczone były wykłady Kursu Kultury Polskiej i Uniwersytetu Trzeciego Wieku i Innych. Studenci mieli okazję uzupełnić wiedzę np. z zakresu historii i historii kultury, literatury, filozofii, stosunków międzynarodowych, psychologii, czy z fizjologii żywienia. Słuchacze mogli również uczestniczyć w Warsztatach Literackich, prowadzonych przez prof. Ewę Lewandowską-Tarasiuk.

W Zakładzie Kultury Artystycznej i Literackiej zainicjowano zajęcia Otwartej Pracowni Rysunku. Kurs trwał dwa semestry; obejmował teorię i praktyczne podstawy rysunku oraz wizyty w galeriach.

W dalszym ciągu prowadzono anglojęzyczne Twentieth Century Polish History Seminar, którym kierował prof. Michael Fleming. Do udziału w seminariach zapraszani byli akademicy polscy i brytyjscy, którzy prezentowali wyniki swoich badań w dziedzinie historii i kultury polskiej wieku dwudziestego.

Danuta Nadaj
Sekretariat PUNO



Anna M. Stefanicka

Instytut Józefa Piłsudskiego w Londynie

SZAŃCE NADZIEI

Przygotowana przez Instytut Józefa Piłsudskiego w Londynie wystawa: „Szańce nadziei – Legioniści w konfliktach zbrojnych XX wieku” upamiętnia niezwykle doniosły, lecz często szerzej nieznaną udział żołnierza polskiego w tych globalnych zmaganiach wojennych, na często już zapomnianych frontach.



Oryginalne afisze, fotografie i dokumenty oraz pamiętki osobiste znaczą szlak legionowy, a niezwykła sceneria przybliża klimat i atmosferę, walk toczonych o wolność i niepodległość Ojczyzny.

Wystawę można zwiedzać do 30 marca 2018 roku.

CYKL LEKCJI HISTORII

Nadal dużym powodzeniem cieszą się lekcje historii dla uczniów polskich szkół sobotnich. Zajęcia są nieodpłatne. Odbývają się w wybrane soboty oraz niedziele. Rezerwacji można dokonać mailowo, najpóźniej dwa tygodnie przed planowaną wizytą.



SZTAFETA ENIGMY

Pod koniec ubiegłego roku Instytut Józefa Piłsudskiego rozpoczął realizację projektu „Sztafeta Enigmy” opowiadający o roli polskich matematyków i krypto-analityków w wyścigu, którego celem było złamanie kodu niemieckiej maszyny szyfrującej „Enigma.” Program wspierany jest przez brytyjską Heritage Lottery Fund i objęty patronatem Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Londynie. Prowadzony przez kustoszy Instytutu i wolontariuszy projekt koncentruje się wokół dokonań polskich matematyków i przedstawia je w kontekście późniejszego brytyjskiego sukcesu.



Instytut posiada unikatową, zbudowaną na polskim schemacie, maszynę Enigma, wywiezioną przez Mariana Rejewskiego z Francji. Inicjatywa „Sztafeta Enigmy” ma na celu rozpowszechnienie, szczególnie wśród młodej Polonii i Brytyjczyków, wiedzy na temat polskiego udziału w złamaniu kodu Enigmy. Ideą projektu jest pokazanie, w jaki sposób działania polskich matematyków, przyczyniły się do sukcesu Aliantów w drugiej wojnie światowej.

KIERMASZE INSTYTUTU

Prowadzone przez Damiana Lawer kiermasze dubletów map, karykatur i archiwaliów nie tylko wspomagają prace naszej placówki, ale są również okazją do zaprezentowania działalności Instytutu.

ODZNACZENIA

DLA PRACOWNIKÓW INSTYTUTU

W imieniu Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej orderami III RP zostali wyróżnieni:

Pani Barbara Buczek – Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski

Pani Anna Maria Stefanicka - Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski

Pan Artur Bildziuk – Złotym Krzyżem Zasługi

Pan Roman Kukliński – Srebrnym Krzyżem Zasługi





Od lewej: Joanna Słowik, Adam Klupś, Olga Topol, Barbara Buczek, Roman Kukliński, Mieczysław Stachiewicz, Anna Stefanicka, Alicja Whiteside

WŁADZE INSTYTUTU

Mieczysław Stachiewicz – Honorowy Prezes

Barbara Buczek - vice-prezes i Przewodnicząca Komisji Bibliotecznej

Henryka Brzozowska – Powiernik

Alicja Whiteside - Powiernik, IT koordynator i digitalizacja dokumentów

Artur Bildziuk - Powiernik, doradca do spraw audio-wizualnych

Adam Klupś - Powiernik, digitalizacja dokumentów

Roman Kukliński - Powiernik, pozyskiwanie funduszy i digitalizacja dokumentów

Andrzej Sucheitz - Doradca Zarządu

Anna Stefanicka - Sekretarz Generalny

WOLONTARIUSZE

Elżbieta Klimowicz – Biblioteka

Dorota Krimmel - Portale społecznościowe

Dinos Laftsidis - Projekty wystawiennicze

Damian Lawer - Archiwum Map

Joanna Słowik - Archiwum Dokumentów

Ewa Stefanicka – Tłumaczenia

Joanna Stefanicka - Projekty wydawnicze

PRACOWNICY

Julia Dudkiewicz - Administracja, muzeum

Olga Topol - Administracja, kurator wystaw

Dziękujemy darczyńcom za przekazane pamiątki, książki i eksponaty oraz pomoc finansową. Dziękujemy naszym wszystkim członkom i sympatykom za wspieranie naszych działań. Bez waszej pomocy działalność Instytutu nie mogłaby się rozwijać.

*Anna M. Stefanicka
Sekretarz Generalny*



■ Tadeusz Stenzel

Zjednoczenie Polskie w Wielkiej Brytanii

Rok 2015 był kolejnym rokiem rocznic i zmian. Po wieloletnich staraniach Zjednoczenie Polskie zostało przekształcone w dniu 17 kwietnia na organizację charytatywną, zarejestrowaną w Charity Commission jako Zjednoczenie Polskie w Wielkiej Brytanii C.I.O. (CHARITABLE INCORPORATED ORGANISATION).

Członkowie Prezydium Z.P.W.B, a po przyjęciu przez Charity Commission, powiernicy Zjednoczenia Polskiego w Wielkiej Brytanii C.I.O. brali udział w minionym roku w wielu różnych rocznicach i wydarzeniach.

Początek roku jak zawsze rozpoczął się spotkaniami opłatkowymi, m.in. Naczelnictwa ZHP na Beavor Lane, Związku Artystów, Stowarzyszenia Techników Polskich, Armii Krajowej, oraz Rektorskim przy Devonian Road. Tradycyjnie już, Zjednoczenie wspierało Bal Polski, który tym razem odbył się w stylowym hotelu Savoy i cieszył się dobrym poparciem.



Bal Polski styczeń 2015 - Hotel Savoy. Stoją od lewej, Pan Zenon Handzel wiceprezes ZP, Pani Konsul Ines Czajczyńska Da-Costa, Pan Konsul Generalny RP Ireneusz Truszkowski, Pani Monika Tkaczyk informatyk ZP, Dr Włodzimierz Mier-Jedrzejewicz sekretarz generalny ZP. Siedzą od lewej Pani Maria Handzel, Pani Truszkowska żona Konsula, Bogumiła Maramaros skarbnik ZP, Pani Wanda Gerzon kierownik biura ZP i Pani Katarzyna Krause, kierownik wydziału politycznego Ambasady RP.

Warto też wspomnieć, że w styczniu Abp. Szczepan Wesoly został uhonorowany tytułem Doktora Honoris Causa przez Uniwersytet Katowicki. W tych uroczystościach nie brakowało przedstawicieli ZP.

W lutym Stowarzyszenie Techników Polskich obchodziło 75-tą rocznicę działalności z bardzo bogatym programem wydarzeń. Zjednoczenie wzięło również udział w spotkaniu Polonijnej Rady Obywatelskiej w Ambasadzie RP, podczas której została założona grupa medialna spośród młodych działaczy społecznych w celu szybkiej reakcji w sprawach dotyczących wszystkich Polaków, żeby występować z jednym źródłem informacji.

W marcu i kwietniu miały miejsce różne spotkania Wielkanocne organizacji członkowskich, a z końcem miesiąca odbył się ostatni Zjazd Zjednoczenia Polskiego w Wielkiej Brytanii jako organizacji niezrzeszonej, na której zdecydowano zwołać formalne inauguracyjne Walne Zebranie nowej organizacji C.I.O. z końcem czerwca. Zebranie to odbyło się 27-go czerwca akceptując skład powierników do dalszej działalności.

W kwietniu przedstawiciele ZP brali udział w obchodach Katyńskich w kościele garnizonowym p.w. Św. A. Boboli, pod pomnikiem na cmentarzu Gunnersbury oraz w Southwell Minster w Nottinghamshire.

Prezes Zjednoczenia, wraz z innymi przedstawicielami organizacji członkowskich, wziął udział w obchodach 25-lecia Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” w Warszawie, z którą to organizacją Zjednoczenie współpracuje od wielu lat.

Obchody te były połączone z obchodami Państwowymi Dnia Flagi i 3-go Maja.

Na przełomie lipca/sierpnia odbył się Zlot Harcerski Okręgu ZHP w Wielkiej Brytanii na terenie centrum szkolenia wojskowego w Yardley Chase koło Northampton.

Ponad 500 młodych harcerzy i harcerek polskich wzięło w nim udział. W Dniu Gości od-



Zdjęcie uczestników VI Monitora Emigracji Zarobkowej na schodach w budynku starej Ambasady RP w Brukseli

wiedział Złot Lord Lieutenant hrabstwa Northampton, przedstawiciele Konsulatu RP oraz harcerze innych narodowości.

Z końcem czerwca pożegnaliśmy Konsula Generalnego Ireneusza Truszkowskiego, który przez cztery lata wzorowo pełnił swą funkcję dla dobra wszystkich Polaków w Wielkiej Brytanii. Podczas swojej kadencji przyczynił się do wielu nowych i ciekawych inicjatyw, utrzymując świetną współpracę z całą Polonią.

W lipcu powiernicy Zjednoczenia wzięli udział w Gali Jubileuszu 75-lecia Dziennika Polskiego w Sali Teatralnej POSKu z wręczaniem nagród człowieka roku.

Wśród wielu ceremonii upamiętniających rocznice zakończenia działań wojennych Zjednoczenie zostało zaproszone między innymi na; specjalną ceremonię upamiętniającą polskich lotników z Dale, którzy zginęli w morzu przy południowej Walii, nabożeństwo na cmentarzu w Newark, oraz na obchody 6-tej rocznicy odsłonięcia pomnika Polskich Sił Zbrojnych w National Arboretum, Alrewas.

W połowie września odwiedził Londyn nowy Prezydent RP Andrzej Duda i przedstawiciele Zjednoczenia brali udział w jego spotkaniach z Polonią w Ambasadzie RP oraz w Lancaster House.

W październiku odbył się VI Monitor Zarobkowy Emigracji w Brukseli w której wziął udział Prezes oraz inni członkowie Zjednoczenia.

W listopadzie, jak co roku, Zjednoczenie zorganizowało obchody Święta Niepodległości z tradycyjną akademią w Sali Teatralnej w POSKu, która została przyjęta wyjątkowo entuzjastycznie dzięki urozmaiconemu programowi przygotowanemu wspólnie z Instytutem im. Józefa Piłsudskiego.

Prezes brał też udział w konferencji na temat Polaków w Wielkiej Brytanii w St Catherine's College w Cambridge w połowie listopada.

Przedstawiciel Zjednoczenia uczestniczył również w połowie grudnia w obchodach w Warszawie upamiętniających przekazanie Insigniów Prezydenckich w 25-tą rocznicę tego wydarzenia i nabożeństwach o spójność duszy ostatniego Prezydenta na Uchodźstwie, Pana Ryszarda Kaczorowskiego.



Na zdjęciu wiceprezes ZP Pan Zenon Handzel z artystami na zakończeniu Akademii z okazji Święta Niepodległości na scenie w Sali Teatralnej.

W nadchodzącym roku Zjednoczenie będzie przede wszystkim starać się o nowe źródła finansowania, które umożliwią wprowadzenie w życie zapisów w nowym statucie organizacji oraz rozwinięcie planów wychodzenia do społeczeństwa w terenie poza Londynem, gdzie obecnie mieszka około 75 procent Polaków w W.B.

*Tadeusz Stenzel,
Prezes ZPWB*



Regina Wasiak-Taylor

Związek Pisarzy Polskich na Obczyźnie

Po dziesięciu latach przyjaznej współpracy w jednym pomieszczeniu biurowym z Oddziałem AK w Londynie, który przeniósł się do Studium Polski Podziemnej, Związek Pisarzy musiał opuścić pokój nr 34 na III p. POSK-u. Jesienią 2015 otrzymaliśmy nowy lokal, samodzielny i mniejszy, ale wymagający zmian i inwestycji, co spowodowało, że mogliśmy w nim rozpocząć działalność dopiero w grudniu. Nasza nowa siedziba mieści się na III p. w pokoju nr 32B. Wracamy do dyżurów Zarządu w każdy poniedziałek, w godzinach 16.00 – 18.30.

24 stycznia 2015, Jazz Café – „Jaselka”, czyli wspólne koledowanie członków Grupy Artystycznej KaMPe z młodzieżą ze Szkoły Podstawowej przy Ambasadzie RP w Londynie. W programie wystąpili z jednej strony uczniowie w pięknie zainscenizowanym teatrze kostiumowym, obrazującym historię narodzin Chrystusa, a z drugiej usłyszeliśmy zawodowych artystów z utworami o podobnej tematyce w wykonaniu Janusza Kohuta i Martyny Sharma. Wiersze poetów KaMPe czytała Beata Szajowska. „Jaselka” przyciągnęły do POSK-u tłumy widzów, które z trudem pomieściła sala Jazz Café.

15 marca, sala multimedialna – promocja książki Andrzeja Krzeczunowicza *Bolszowce, Wspomnienia z dzieciństwa na Kresach* przygotowana z udziałem kilku organizacji: Koła Miłośników Lwowa, Stanisławowa i Okolic, Koła Polaków z Indii 1942-1948, b. Ogniska Rodzin Osadników Kresowych, Związku Junackiej Szkoły Kadetów. Laudację wygłosiła Regina Wasiak-Taylor, Andrzej Krzeczunowicz opowiedział o powstawaniu książki, jej fragmenty czytał Janusz Guttner, piosenki lwowskie wykonała z własnym akompaniamentem Iwona Januszajtis. Ponadto w programie wzięli udział: Zbigniew Choroszewski, Krystyna Kaplan, Aleksy i Bożena Wróbel.

12 kwietnia, Jazz Cafe – promocja książki Piotra Surmaczyńskiego *Wyspa dreszczowców* z udziałem autora oraz prof. Jolanty Chwastyk-Kowalczyk, Reginy Wasiak-Taylor, Janusza Guttnera, Zuzanny Muszyńskiej (sponsor).

III FESTIWAL POEZJI SŁOWIAŃSKIEJ LONDYN 1 – 4 PAŹDZIERNIKA 2015
Spotkania festiwalowe i koncerty w Jazz Cafe

1 października – spotkanie uczestników Festiwalu i zaproszonych gości

2 października:

- Otwarcie Festiwalu POEZJA – KLASYKA - JAZZ
- Koncert - N.Gilova (fortepian), J.Milone (skrzypce), L.Moshtael (śpiew)
- Recital skrzypcowy - Devorina Gamalova
- Koncert jubileuszowy Janusza Kohuta zatytułowany „6 dekada”
- Noc Poetów (N.Gilova, J.Milone, L.Moshtael, D.Gamalova)

- Finał szkolnego konkursu poetyckiego (Szkoła im. Lotników Polskich) połączony z prezentacją tomiku z serii „Biblioteczka KaMPE”
- Uroczyste wręczenie nagrody III Festiwalu Poezji Słowiańskiej
- Międzynarodowy koncert dziecięcych zespołów folklorystycznych: Kalinka, Dance Club Bulgara, Russian Imperial Ballet School.

4 października

POEZJA - SŁOWIAŃSKI FOLKLOR

- Międzynarodowy koncert folklorystyczny z udziałem Dance Club Bulgara, Folk ARTel Roussy-Lebedy, Bibs Ekkel the Balalaika Man
- Zakończenie Festiwalu

13 października,

Sala Malinowa – wieczór upamiętniający zmarłego 22 sierpnia 2015, b. prezesa POSK-u pt. „Szymon Zaremba we wspomnieniach. Jak Szymon Zaremba zapamiętał nas”. Wykład prof. Rafała Habielskiego z PAN pt. *Polski Londyn wczoraj i dziś*. O pracy nad książką *Alfabet wspomnień Szymona Zaremba* opowiedziała Regina Wasiak-Taylor. W programie z dyskusją wzięli również udział: Katarzyna Bzowska (prowadzenie), Andrzej Krzeczunowicz, Lizzie Taylor, Wiktor Moszczyński, Janusz Guttner. Spotkaniu towarzyszyła wystawa rysunków Olgi Sienko, stoisko z książkami, bufet.



8 listopada, Jazz Cafe – z inicjatywy Aleksiego Wróbla odbył się „Koncert pamięci Marka Greliaka” z udziałem kilku polonijnych organizacji i instytucji, w tym członków i sympatyków ZPPnO oraz przybyłego z Polski Janusza Kohuta.

W siedzibie Związku Pisarzy mieści się redakcja półrocznika „Pamiętnik Literacki” finansowanego od roku przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego. W grudniu 2015 ukazał się jubileuszowy, 50 tom pisma. Redaktorem czasopisma i prezesem organizacji jest Andrzej Krzeczunowicz. Adres elektroniczny Związku Pisarzy i redakcji PL www.zppno.org

Oprac. Regina Wasiak-Taylor



Agnieszka Kępka

Sprawozdanie z działalności STP

STP zostało założone w roku 1940 przez grupę inżynierów polskiego pochodzenia, którzy po wybuchu II Wojny Światowej znaleźli się w Wielkiej Brytanii. W trakcie 75-letniej działalności nadrzędnym celem Stowarzyszenia było zrzeszanie inżynierów, techników i naukowców polskiego pochodzenia mieszkających na terenie Wielkiej Brytanii.

Cel ten realizowany jest do dzisiaj poprzez projekty skupiające się na wspieraniu zawodowego jak i osobistego rozwoju naszych członków oraz przez organizację wydarzeń towarzyskich.

Działalność STP w 2015 roku:

1) Rok Jubileuszu 75 lecia STP (Celebруем tradycje, tworzymy przyszłość)

- Konferencja historyczna w Ambasadzie RP
- Konferencja „Tworzymy przyszłość”
- II Międzynarodowa konferencja „Bim dla Polski”
- Wycieczka – „Śladami polskich inżynierów w Londynie”

2) Katedra Polowa Wojska Polskiego w Warszawie

- Tablica w hołdzie Techników Polskich Sił Powietrznych na Zachodzie w Latach 1939-1945

3) Parafia pw. św. Andrzeja Boboli

- Tablica upamiętniająca 75-lecie działalności STP





4) Kursy i Szkolenia

- Akademia Techniczna (AutoCAD, Revit, Akademia Design: Projektowanie wnętrz, warsztaty dla dzieci)
- Szkolenia z prezentacji

5) Targi Rzeczy Ładnych



6) Wycieczka do Bletchley Park



7) Czwartki 4U – wykłady popularno-naukowe:


STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH W WIELKIEJ BRYTANII
invites you to a lecture as part of regular meetings Czwartek 4YOU, entitled:


The beach - engineering of unconditional architecture

Speakers:
David Powriska (MSc in Structural Engineering, MScorrel, China)
Omar Diello (MSc in Structural Engineering, Whitwell, Qinghai, USA)
and Ben Whitehead (MEng, MScorrel, China)




Omar, David and Ben teamed up to design some cutting edge structural engineering to support breathtaking architecture for a beach resort in the Caribbean.
With site being located in the Caribbean, the presentation will provide an interesting insight into some challenges and implications related to different construction cultures in the UK and in the Caribbean, engineers for designing structures to their limits and how being open-minded helps to create stunning buildings.
Engineering is a design-led structural and civil engineering consultancy practice based in central London, run by 2 directors David, Ben and Omar, assisting architects and clients by providing high quality designs. Despite being young practice engineer's work covers wide range of projects varying in size, type and location.

Prelekcje wygłoszone zostaną w języku angielskim.
STP, POSK, Sala Malinowa, 1 października 2015, godzina 19.00.
Wstęp wolny.
Po prelekcji zapraszamy na lampkę wina i networking.


STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH W WIELKIEJ BRYTANII
invites you to a lecture as part of regular meetings Czwartek 4YOU, entitled:

Crossrail – Management Systems & Quality

Speaker:
RAY URBANIAK



Crossrail is a 118 kilometre, high frequency and capacity railway line under construction. It is expected to begin full operation in 2019 with a new east-west route across Greater London. Construction works began in 2009 on the central section of the line i.e. a new 42 kilometre long tunnel with ten new underground central stations.
Ray Urbaniak has been working on the project for the last six years and now is the Verification Manager and is a Registered Lead Auditor.
He has got extensive experience in Construction in the UK, Middle East, Falkland's Islands, Africa, Uzbekistan, China and Poland.
By trade he is a chartered Civil Engineer and by passion a quality leader.

STP, POSK, Malinowa Room, 29 October 2015, 7pm.
Free Admission.
Free Networking.

8) Kontakty ze Środowiskiem Akademickim

- Poland 2.0 , Imperial (November)

9) Nowe Inicjatywy

- EngineersBusiness Club
- Popularyzacja Nauki
- Reorganizacja IT
- Spotkania towarzyskie, wycieczki
- Drukarka 3D

*Agnieszka Kępka
Sekretarz STP*



Leszek Roch Kot

Sprawozdanie z działalności JSK

Rok 2015 był rokiem wielu rocznic i z tym związanych licznych uroczystości.

Związek Junackiej Szkoły Kadetów był reprezentowany przez prezesa na tych uroczystościach nie tylko w Anglii, ale i w Polsce, na Ukrainie i we Włoszech. Prezes był na cmentarzu „Katyńskim” w Bykowni, na cmentarzach wojskowych w Bolonii i w Casamassima, na otwarciu Muzeum Katyńskiego na terenie Warszawskiej Cytadeli, uroczystości przy pomniku Sybiraków, odsłonięciu tablicy pamiątkowej w 250letnią rocznicę utworzenia Szkoły Rycerskiej i Korpusu Kadetów umieszczonej na ścianie pałacu Kazimierzowskiego, oraz innych uroczystościach.

W Londynie, jak co roku, na cmentarzu Gunnersbury pod pomnikiem zbrodni Katyńskiej został złożony wieniec.

Kadeci spotykali się regularnie, co miesiąc w POSK’u, a 29 listopada na Święto Kadeta zeszli się razem wraz z zaproszonymi gośćmi na wspólny obiad w sali Łowiczanka w POSK’u.

Związek współpracował również z innymi organizacjami i będzie kontynuować tę działalność dalej.

*Leszek Roch Kot
Prezes JSK*



Złożenie wienca na grobie Marszałka Piłsudskiego, 19 marca 2015 r.



Otwarcie Muzeum Katyńskiego, 17 września 2015 r.



Złożenie wienca na grobie Nieznanego Żołnierza w Warszawie, 21 maja 2015 r.





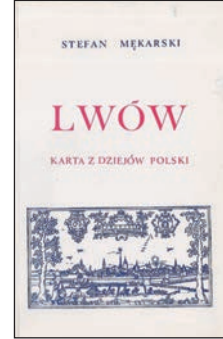
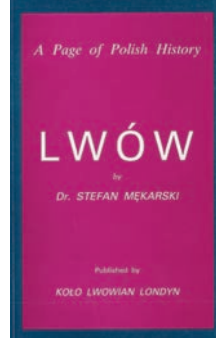
Kadeci z Panią konsul Ines Czajczyrską-Da Costa



Ryszard M. Żółtaniecki

Koło Lwowian

W roku 2015 Koło Lwowian (zał. w 1960 r.) obchodziło 55 -lecie swego istnienia. Z tej okazji wkrótce powinno się ukazać wznowienie polsko-angielskiej publikacji autorstwa dr Stefana Mękarckiego Lwów - Karta z dziejów Polski, której poprzedni nakład jest na wyczerpaniu (obecne wydanie zostało poszerzone i zaktualizowane). Dużym powodzeniem cieszyły się zorganizowane przez nas w ubiegłym roku dwa publiczne wydarzenia: „Lwów jakiego nie znacie” (02.05.2015) - temat zaprezentował Tomasz Kuba Kozłowski z Domu Spotkań z Historia, oraz „Wieczór Przyjaciół Lwowa” (10.10.2015) z udziałem Jacka Jezierzańskiego, Ryszarda Bielickiego i Sławomira Gowina. Spotkania z degustacją słynnych likierów i wódek Baczewskiego, także z bufetem na modłę lwowską, miały miejsce w Sali Malinowej POSKu.



Przesyłając odpowiednie pismo do Biura Odznaczeń i Nominacji Kancelarii Prezydenta RP, Koło Lwowian przychyliło się do wystąpienia o pośmiertne nadanie Orderu Orła Białego Marianowi Hemarowi. Nie zapominamy o sprawach ideowych, o potrzebie głoszenia prawdy o Lwowie i Kresach II RP.

Mamy przede wszystkim cele społeczne i charytatywne. Głównym zadaniem naszej organizacji jest wychodzenie naprzeciw Polakom, którzy pozostają we Lwowie i na Kresach Wschodnich. Zajmujemy się więc niesieniem pomocy dzieciom, osobom starszym, chorym i samotnym. Wspieramy we Lwowie dwie polskojęzyczne szkoły (nr 10 i 24) oraz harcerstwo polskie na Ukrainie. Służymy także podręcznikową pomocą nauczycielom języka polskiego na Polesiu, Wołyniu, Podolu i na Ziemi Lwowskiej. Pomoc nasza dociera nawet na tereny I RP. Opieka społeczna na wspomnianych terenach jest słabo rozwinięta lub w ogóle nie istnieje, a działalność Koła Lwowian jest możliwa tylko dzięki hojności naszych członków i sympatyków. Podstawowe środki gromadzimy z testamentowych darów (niekiedy wskazujących docelowe ich przeznaczenie), członkowskie składki (wysokość według uznania- £10, 20, 30 + ...) wolnych datków zebranych podczas spotkań, akademii... Apelujemy więc do polskiej społeczności, prosząc o pamięć o Kole Lwowian, które pośredniczy w niesieniu pomocy pozostającym we Lwowie i na Kresach Wschodnich naszym Rodakom.

Każdą dotację przyjmujemy z serdeczną wdzięcznością, potwierdzamy i odnotowujemy w naszym Biuletynie. O aktywności londyńskiego Koła Lwowian piszemy na łamach polskiej prasy emigracyjnej, i na stronie internetowej: www.kolo-lwowian.org.uk, oraz w Biuletynie (nr. 111, 112, 113 „Lwów i Kresy” są dostępne na stronie cyfrowej. Ostatni nr 114 jest do nabycia - £10). Kontaktujemy się głównie drogą e-mailową: leopolis87@yahoo.com

Ryszard M. Żółtaniecki
Prezes Koła Lwowian - Londyn



Medical Aid for Poland Fund

dr Bożena Laskiewicz

Medical Aid for Poland Fund jest organizacją charytatywną istniejącą już od 34-ych lat, ma biuro w POSKu od 2007 roku.

W roku 2015 dostaliśmy 285 próśb z Polski. Prośby przychodzą od prowincjonalnych szpitali, zwykle o drogi sprzęt, od domów opieki i indywidualnych chorych i ich rodzin. Wiele z nich dotyczy leczenia niepełnosprawnych dzieci i opieki nad nimi. Dostajemy prośby o pompy insulinowe, które umożliwiają aktywne życie osobom chorym na cukrzycę. Pompa kosztuje ok. £2,000. Koszt sprzętu często przekracza nasze możliwości i musimy z bólem serca odmawiać.

Aby tym próśbom sprostać, prowadzimy różne akcje zarobkowe. Regularnym źródłem dochodów jest nasz sklep charytatywny na 100 South Ealing Road, W5. Zapraszamy do odwiedzenia sklepu, może ewentualnie do pomocy w nim?



W roku 2015 odbyły się trzy kiermasze - przed Wielkanocą, w lecie i przed Bożym Narodzeniem - przy kościele na Ealingu. Również Ognisko Polskie przekazało nam dochód z dwóch kiermaszów, które odbyły się tam na wiosnę i w listopadzie. Zorganizowaliśmy też dwa koncerty. Łączny dochód z tych imprez wyniósł £5,542.81.

Z wielką wdzięcznością przyjmujemy ofiary „zamiast kwiatów” na trumnę, oraz zapisy testamentowe, jak również deklaracje „Gift Aid”.

W roku 2015 wysłaliśmy do Polski pomoc na kwotę £111,700.49.

Dalsze informacje, łącznie z możliwością donacji „Just Giving” znajdują się na naszej stronie internetowej: www.mapf.org.uk



Lady Belhaven-Stenton, Rula Lenska i dr Bożena Laskiewicz na bazarze w Ognisku Polskim, 28029 listopada 2015 - dochód na Medical Aid for Poland Fund.

dr Bożena Laskiewicz



Stoisko Medical Aid for Poland Fund



Czesław Maryszczak

Fundacja Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w Wielkiej Brytanii

Miniony rok 2015 był wyjątkowo pracowity dla zarządu powierników Fundacji. Rozpoczął się zaproszeniem Konsula Generalnego p. Ireneusza Truszkowskiego do zwiedzenia nowej siedziby Konsulatu Polskiego RP przy Bouverie Steet niedaleko Blackfriars. Niedługa, wąska uliczka nie zapowiadała tego, czego doznaliśmy wewnątrz. Nowoczesny budynek i nowoczesne urządzenia dla wygody klientów i potrzeb pracowników konsulatu. Wszędzie przestrzenie i jasno.

W niedzielę 26 kwietnia doroczną uroczystość pod Pomnikiem Katyńskim na cmentarzu Gunnersbury poprzedzono Mszą św. w kościele pw. św. Andrzeja Boboli. Społeczeństwo licznie zgromadziło się by oddać hołd pomordowanym w Katyniu i innych miejscach kaźni w 75 rocznicę zbrodni i 70 rocznicę zakończenia 2 Wojny Światowej. Zaproszeni burmistrzowie czterech lokalnych dzielnic Londynu wzięli udział w uroczystościach, przemawiała burmistrz Royal Borough of Kensington and Chelsea pani Maighread Condon-Simmonds a kantor żydowski Chazan Steven Leas pięknie odśpiewał modlitwę psalmu 23.

Na zaproszenie The Royal British Legion i MOD, z okazji 70 rocznicy zakończenia II Wojny Światowej, Fundacja zorganizowała udział weteranów z opiekunami na uroczystość w dniu 8 maja pod Cenotaph z przyjęciem w Foreign Office. Dnia 10 maja weterani z opiekunami wzięli udział w Dziękczynnym Nabożeństwie w Westminster Abbey, po czym nastąpił przemarsz do St. James' Park na przyjęcie wydane przez The Royal British Legion.

W poniedziałkowy Bank Holiday 25 maja członkowie Fundacji i weterani zgromadzili się w harcerskiej stancy St. Briavels w południowej Walii na uroczystości odsłonięcia odnowionego pomnika Monte Cassino. Pogoda dopisała jak również liczni goście. Po uroczystości byliśmy ugoszczeni skromnym posiłkiem i kominkiem harcerskim.

W dniach 28 czerwca w POSK-u, a potem 1-go lipca w Ambasadzie RP, żegnaliśmy Konsula Generalnego Ireneusza Truszkowskiego, który kończył swoją kolejną kadencję w Anglii.

Kolejna harcerska impreza, na którą powiernicy Fundacji byli zaproszeni to Zlot Okręgu Wielkobrytyjskiego. Dnia 2-go sierpnia na Dzień Gości zjechali się rodzice do Yardley Chase w środkowej Anglii by przyjrzeć się jak ich pociechy dają sobie radę na łonie przyrody. Ponad 550 młodzieży harcerskiej z całej Wielkiej Brytanii przywitało nas gromkim



„Czuwaj”. Pogoda wyśmienita, teren do obozowania nie mógł być lepszy, młodzież zadowolona i radosna.

Święto Żołnierza w niedzielę 16-go sierpnia rozpoczęło się uroczystą Mszą Świętą celebrowaną przez ks. Rektora Stefana Wyleźka w kościele Garnizonowym. Sztandary kombatanckie złożone w 2013 r. na zakończenie działalności SPK w Wielkiej Brytanii zostały zawieszane pod chórem kościoła i tam zostaną.

W dwa tygodnie później, 29-go sierpnia w 6-tą rocznicę odsłonięcia Pomnika Polskich Sił Zbrojnych odbyła się kolejna uroczystość w National Memorial Arboretum.

Jak co roku, Fundacja we współpracy z Royal British Legion załatwia formalności związane z Field of Remembrance oraz bilety na przemarsz podczas Remembrance Day w Londynie.

Na uroczystość odsłonięcia pomnika „Wojtko” w Edynburgu, która miała miejsce 7 listopada wyjechała delegacja Fundacji SPK WB. Pomimo ulewnego deszczu, uroczystości przyglądało się kilkaset osób. Odsłonięcia dokonali weterani Bitwy o Monte Cassino Edmund Szymczak i prof. Wojciech Narębski, który przyleciał z Krakowa. Przemawiali Provost Edynburga i Prezes Fundacji SPK WB. List od Prezydenta Andrzeja Dudy odczytał Ambasador RP J.E. Witold Sobków. Provost Edynburga przyjął wszystkich poczęstunkiem w Urzędzie Miasta, a wieczorem odbyło się przyjęcie w Domu Kombatanta zakończone kominkiem harcerskim.



Przy pomniku stoją od lewej: Edmund Szymczak, Czesław Maryszczak, Jacek Bernasiński, Genowefa Marzec, Marek Straczyński, Barbara Whitmore.

W poniedziałek 9 listopada 2015 odbyła się uroczystość w Westminster Cathedral z okazji czterech rocznic, w której członkowie Fundacji wzięli czynny udział. Mszę św. celebrował i wygłosił homilię Biskup Polowy WP Józef Guzdek.

W minionym roku braliśmy udział w ostatnim pożegnaniu wielu weteranów, w tym prezesów byłych Kół SPK.

Fundacja przyznaje dotacje na różne cele charytatywne, działalność innych organizacji, utrzymanie pomników, urządzanie uroczystości.

Braliśmy udział w walnych zebraniach i uroczystościach innych organizacji, oraz w imprezach organizowanych przez Ambasadę RP. Fundacja niesie pomoc osobom starającym się o przyznanie uprawnień kombatanckich przez Urząd do Spraw Kombatanatów i Osób Represjonowanych oraz dodatku kombatanckiego.

*Czesław Maryszczak
Przewodniczący Zarządu Fundacji SPK WB*



Barbara Drozdowicz

East European Advice Centre

Od trzydziestu jeden lat East European Advice Centre, niezależna organizacja charytatywna (reg. charity 1114607) pomaga Polakom w Londynie w pokonywaniu trudności zaadaptowania się do życia w Wielkiej Brytanii, pozyskania świadczeń socjalnych i mieszkaniowych, rozwiązania problemów w miejscu pracy i zdobyciu cennego doświadczenia poprzez program wolontariatu.

Pomiędzy styczniem i grudniem 2015 roku pomogliśmy 751 osobom w 1,510 różnych sprawach. Większość z nich dotyczyła zaległych zasiłków socjalnych, emerytur, eksmisji, niezapłaconych pensji i wynagrodzeń oraz różnych przejawów dyskryminacji instytucjonalnej w dostępie do świadczeń i usług. 51% naszych spraw dotyczyło świadczeń socjalnych i mieszkaniowych, 22% - spraw mieszkaniowych, 7% - problemów w miejscu pracy, a 6% zadłużenia. Te statystyki nie dziwią, biorąc pod uwagę zmiany w zakresie praw do świadczeń socjalnych i mieszkaniowych, rosnących kosztów życia w Londynie oraz postępującego uelastyczniania wyniku pracy.

Profil naszych beneficjentów wskazuje, że dochód jest problemem: 70% naszych beneficjentów osiąga dochód poniżej £6,000 rocznie, 17% ma dochód pomiędzy £6,001 a £10,000, a tylko 13% osiąga dochód powyżej £10,001. Absolutna większość, bo około 75% naszych beneficjentów, żyje poniżej linii bezwzględnej granicy ubóstwa.

Zmiany w dostępie do świadczeń oraz perspektywa referendum w sprawie wyjścia z Unii Europejskiej jest alarmem dla naszych rodaków, żeby uregulować swoją sytuację imigracyjną. Niedawna zmiana regulacji wprowadziła konieczność pozyskania karty stałej rezydentury

przed ubieganiem się o brytyjskie obywatelstwo, ale bez względu na to czy chcemy mieć dostęp do obywatelstwa czy nie, posiadanie tej karty bardzo ułatwia dostęp do wsparcia, kiedy i jeśli polskie rodziny go potrzebują. Karta rezydenta pozwala na znaczne przyspieszenie wydawania decyzji administracyjnej, dzięki czemu rodacy są w stanie utrzymać mieszkania - czas rozpatrywania wniosków o zasiłki lub wsparcie mieszkaniowe wydłużył się obecnie nawet do 8 miesięcy. Szczególnie dramatyczna jest sytuacja rodziców, których związki rozpadły się - niepracujący rodzic traci imigracyjne prawa pokrewne i nie ma dostępu do zasiłku mieszkaniowego lub świadczeń socjalnych. Apelujemy do rodaków, aby nie zwlekali z regulacją statusu imigracyjnego, ponieważ



widmo bezdomności, a co za tym idzie odebrania dzieci do opieki, jest bardzo realne. Każda osoba potrzebująca naszej pomocy może skontaktować się z nami na dwa sposoby:

- Zadzwoń na numer 020 8741 1288 lub bezpłatną linię 0800 121 4226 od poniedziałku do piątku między 9:30 i 16:00 w celu uzyskania informacji, porady oraz umówienia wizyty, jeśli to konieczne



- Przyjść na krótką rozmowę w każdy poniedziałek i piątek rano – rozmowy z adviserem są prowadzone na zasadzie 'kto pierwszy ten lepszy' i polecamy bycie w recepcji POSKu o 9 rano, żeby być włączonym w listę na bieżący dzień

- Prosimy nie przychodzić do biura bez uprzedniej rozmowy telefonicznej lub krótkiej rozmowy w poniedziałek/piątek rano – osoby nie umówione nie będą widziane.

Więcej informacji oraz bieżące aktualności są dostępne na: www.eeac.org.uk

Przyszły rok wita nas wyzwaniem, ale też nowymi możliwościami. Pomoc rodaków jest dla nas kluczowa – darowizny pozwalają nam na kontynuację działalności: każdy grosz, czy to jest £3 czy £300, ma znaczenie dla kogoś, kto potrzebuje naszej pomocy! www.eeac.org.uk/donate



Zapraszamy do zainteresowania się ofertą wolontariatu w EEAC. Każdego roku kilkanaście osób poświęca swój czas, żeby pomóc nam w prowadzeniu spraw beneficjentów oraz w administracji. Nasze wymagania to oddanie sprawie pomocy najbardziej potrzebującym rodakom, bardzo dobra lub biegła znajomość angielskiego oraz czas. W tym roku oferujemy również staże studentom z Polski w ramach programu ERASMUS. <http://www.eeac.org.uk/volunteering-2/>

Barbara Drozdowicz

Z żałobnej karty

śp. prof. dr Wojciech Falkowski

zmarł 9.04.2015

zasłużony działacz emigracyjny

Rektor PUNO od 2002-2011 roku

śp. Leszek Alexander Konopelski

zmarł 11.04.2015

Muzyk, akustyk w Jazz Cafe POSK

śp. Anna Sabbat

zmarła 29.04.2015

Działaczka emigracyjna w W.B

żona Prezydenta RP na Uchodźstwie

śp. Roman Ławicki

zmarł 29.05.2015

wieloletni pracownik Recepcji POSKu

śp. Irma Stypułkowska

zmarła 18.06.2015

wieloletni członek POSKu

architekt, działaczka społeczna

śp. Danuta Z. Paszkiewicz (née Gutman)

zmarła 18.07.2015

oddana sprawie POSKu

członek POSKu nr. 10

podpisała Akt założycielski POSKu

śp. Szymon Zaremba

zmarł 22.08.2015

zasłużony, niestrudzony działacz Polskiego Ośrodka Społeczno-Kulturalnego
wieloletni członek Zarządu i Rady POSKu
Przewodniczący POSKu w latach 1985-1990 i 1992-1994

śp. Marek Greliak

zmarł 23.09.2015

Były Kierownik Domu POSKu
Wieloletni członek Zarządu i Rady POSKu
Pomysłodawca i założyciel Jazz Cafe POSK

śp. Marian Ruszkiewicz

zmarł 30.09.2015

Oddany członek sprawom POSKu
Członek Komisji Rewizyjnej POSKu

śp. Jan Martens

zmarł 26.09.2015

Kapitan, pilot RAF

Wieloletni członek Rady POSKu z
ramienia Stowarzyszenia Lotników Polskich Blackpool

śp. Andrzej Stanisław Ciechanowiecki

zmarł 2.11.2015

Historyk sztuki, mecenas kultury i kolekcjoner sztuki
Oddany sprawie polskiej na emigracji

Spis treści

Od Przewodniczącej	3
Zarząd POSK-u w kadencji na rok 2015/2016	7
Skład Rady POSK-u w kadencji na rok 2015/2016	8
Organizacje członkowskie	9
Dział Finansowy	10
Fundacja Przyszłości POSK-u (The POSK Foundation)	14
Zapisy testamentowe na rzecz POSK-u	15
Dział Administracji	16
Dalsze Inwestycje	18
Komisja Domu	20
Dział Bezpieczeństwa i Higieny Pracy	22
Dział Techniczny	23
Komisja Kultury 2015	24
Zestawienie ważniejszych wydarzeń kulturalnych	27
Jazz Cafe	38
Dział Opieki Społecznej	43
Dział Biblioteczny	45
Sprawozdanie z działalności Biblioteki Polskiej – POSK	47
Galeria POSK	68
Teatr Syrena	71



Konfraternia Artystów Polskich w Wielkiej Brytanii	73
Zespół Pieśni i Tańca – Tatry	76
Scena Poetycka	78
Polskie Stowarzyszenie Powiernicze	80
POSKlub	81
Polish Psychologists' Association	83
Centrum Pomocy Rodzinie	85
Zrzeszenie Nauczycielstwa Polskiego za Granicą	87
Polska Macierz Szkolna	90
Polska Fundacja Kulturalna	94
Zjednoczenie Polek w Wielkiej Brytanii	96
Polski Uniwersytet na Obczyźnie (PUNO)	98
Instytut Józefa Piłsudskiego w Londynie	101
Zjednoczenie Polskie w Wielkiej Brytanii	104
Związek Pisarzy Polskich na Obczyźnie	107
Sprawozdanie z działalności STP	109
Sprawozdanie z działalności JSK	113
Koło Lwowian	116
Medical Aid for Poland Fund	117
Fundacja Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w Wielkiej Brytanii	119
East European Advice Centre	122
Z żalobnej karty	124
Spis treści	126



Godziny urzędowania Sekretariatu

Poniedziałek:	9.30-17.15
Wtorek:	9.30-17.15
Środa:	9.30-17.15
Czwartek:	9.30-17.15
Piątek:	9.30-17.15

Zwracamy się do wszystkich członków z prośbą o zawiadomienie biura POSK-u w wypadku zmiany adresu.



Obecny widok 3 Ravenscourt Avenue

“Wiadomości POSK” nr 64 przygotowali:

Joanna Młodzińska

Iwona Abramian

Skład: Paweł Filuś

Wydawca: Polski Ośrodek Społeczno-Kulturalny
238-246 King Street, London W6 0RF, United Kingdom

Printed by: Wyndeham Grange Ltd.